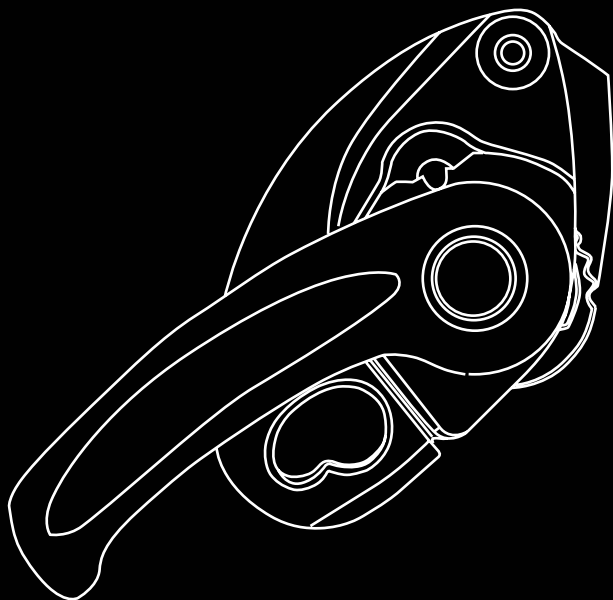


I|S|C

Solutions in Metal

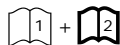
Work/Rescue Descender



CE 0120



climb. work. rescue.



D4tm Descender

D5tm Descender

EN	English	General Instructions for Use	11
CS	Yg_	CVYVf 'dc_nbm_ 'dci y]ht'	14
DA	Dansk	Generelle brugerinstruktioner	17
DE	Deutsch	Allgemeine Bedienungsanleitung	20
ES	Español	Instrucciones generales de uso	24
FI	Suomeski	Yleinen käyttöohje	27
FR	Français	Instructions générales d'utilisation	31
IT	Italiano	Istruzioni generali d'uso	34
NL	Nederlands	Algemene gebruiksinstructies	38
NO	Norsk	Generell bruksanvisning	41
PL	Polski	C [ŒbY]bghfi _WV 'XchmM W i nh_ck Ub]U	44
PT	Português	Instruções gerais de utilização	48
SV	Svenska	Allmänna användarinstruktioner	51

A Markings

D4 D5
Product name, brand

i|s|c
Manufacturers
Identification

CE 0120
Notified body
controlling the
manufacture of
PPE.

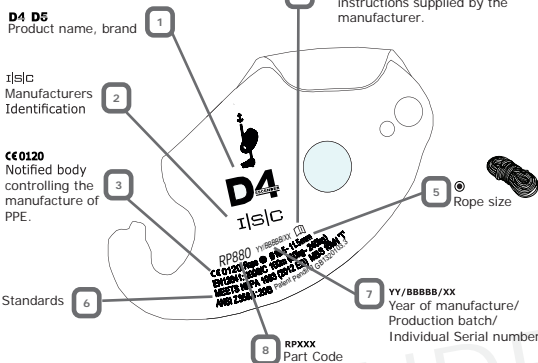
Standards

4 Always read and follow the instructions supplied by the manufacturer.

5 Ⓞ Rope size

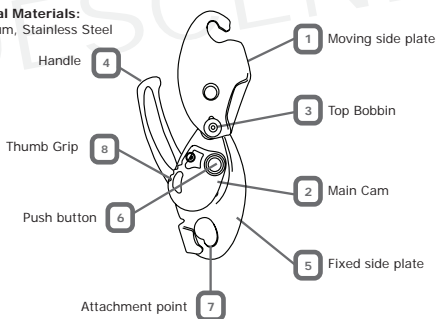
7 YY/BBBB/XX
Year of manufacture/
Production batch/
Individual Serial number.

8 RPXXX
Part Code



B Nomenclature

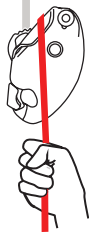
Principal Materials:
Aluminium, Stainless Steel



C Terminology



A Brake hand



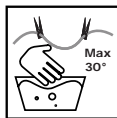
B Braking side of rope



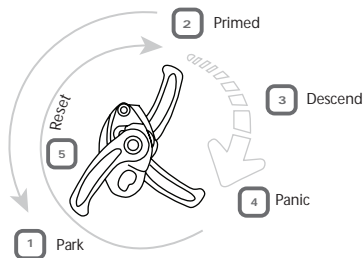
EN795
ANSI Z359.1

C Anchor

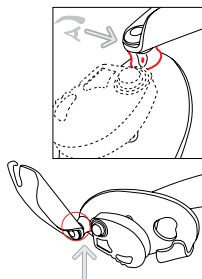
D Cleaning



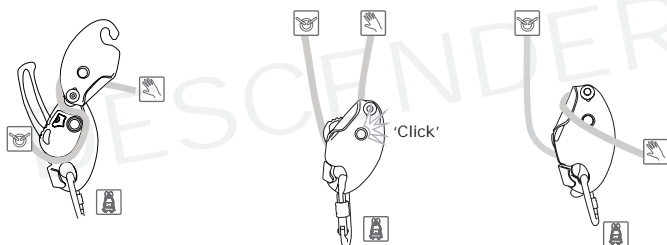
E Handle Position



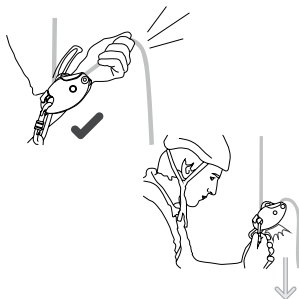
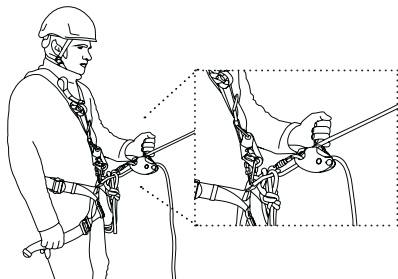
F Inspection



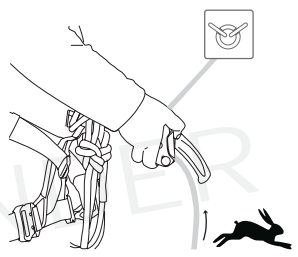
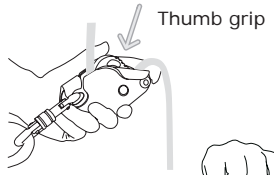
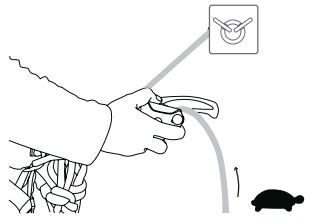
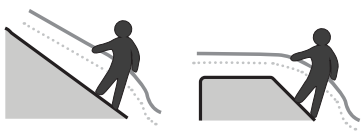
G Installation on Rope



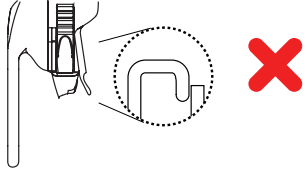
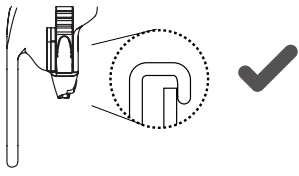
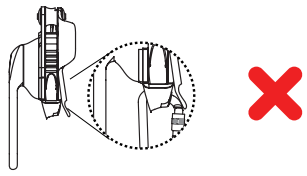
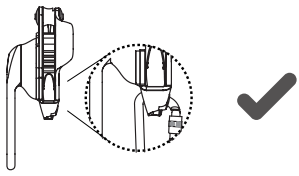
H Operational Check



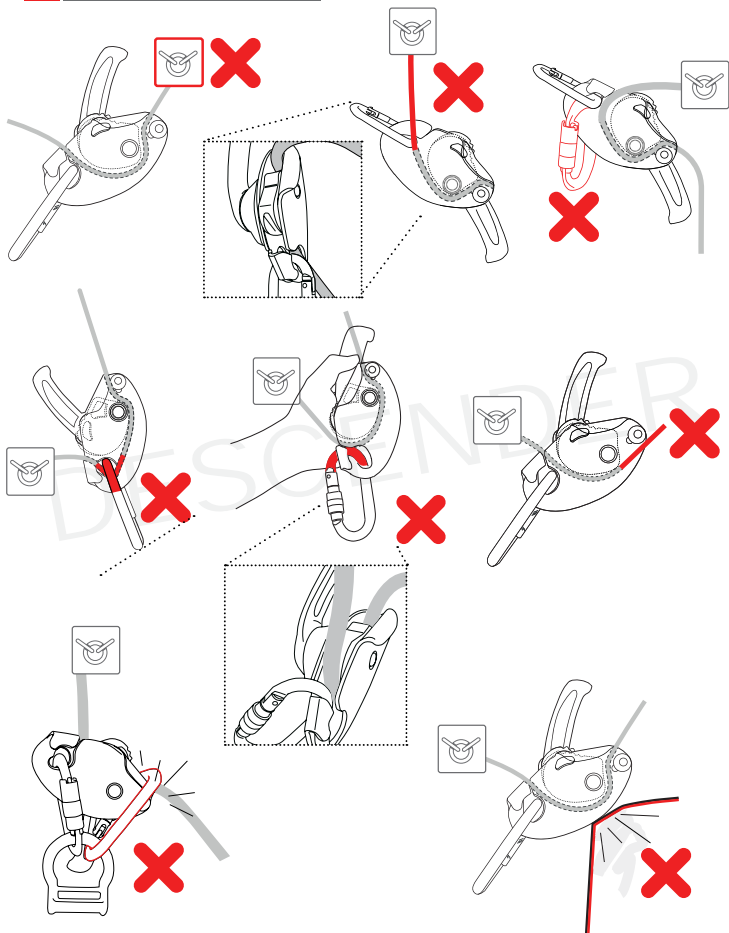
I Horizontal Movement



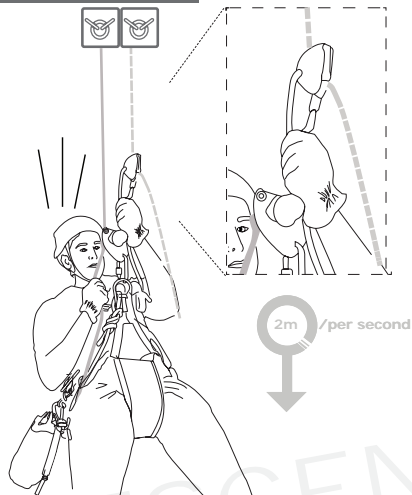
J Foreseeable Misuse



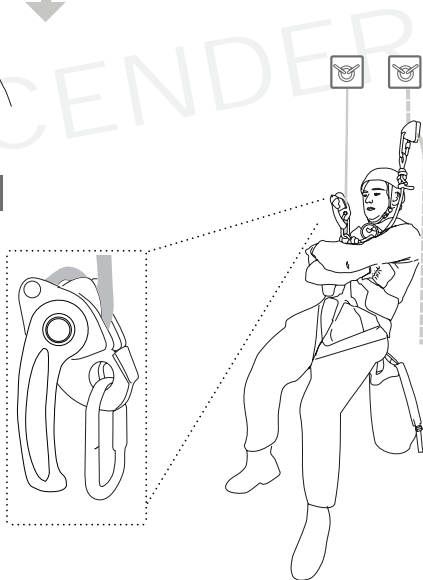
J Foreseeable Misuse



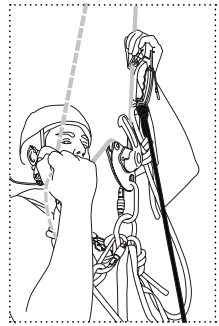
K 8YgWbh'fk cf_ł



L Work Positioning



M Ascending

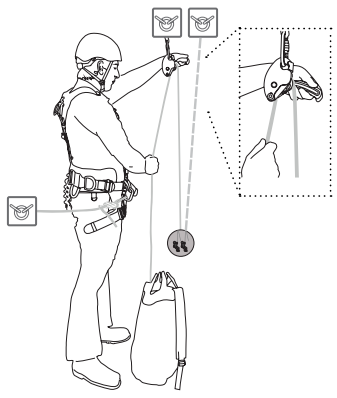


RP220
Hand Ascender

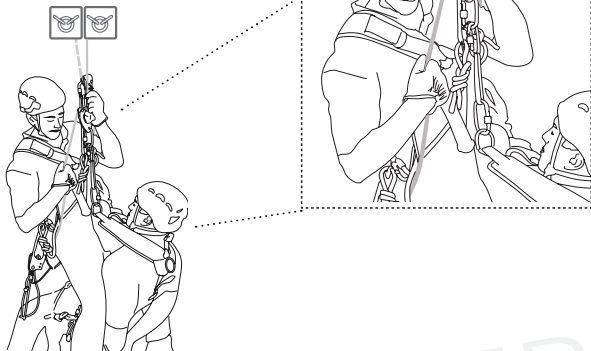


~~fbz-9l dYfhi gy' f'zcf HfU]bYX'cdYfUhcfgzk]H. UddfcdF]UH' _ bck `YX[Y UbX`Yl dYf]YbWk~~

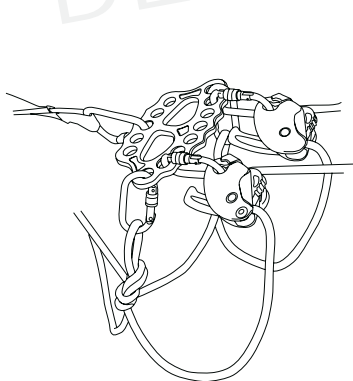
N Rigged for Rescue/Anchor



O Pick off Rescue



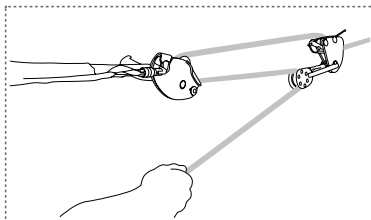
P Progress Capture/Horizontal Lines/Tyrolelean



RP890
RED™ Back-up Device



RP209
Mini Ropegrab



[D] Cleaning, inspection, and lubrication of descenders: After use, or at any time that the device becomes soiled, cleaning may be effected by washing the device as follows:

Using warm <30°C water and mild household washing up detergent, use a soft cloth, or a nylon washing up type brush for heavy soiling, to clean the exposed parts of the device.

Do not submerge the device completely in the detergent / water.

Rinse the device thoroughly in clean water, and allow to dry naturally, turning the device several times during drying to ensure that trapped water is allowed to drain.

Apply a small quantity (i.e. 1 or 2 drops only) of light oil such as 3-in-1 oil as follows:

Push button: Open the moving side plate, depress the push button all the way in and apply a small quantity of oil at the edge, depress and release several times ensure that the push button moves smoothly and is not obstructed by debris, wipe of any excess oil with a rag.

Moving side frame: Apply a small quantity of oil under the edge of the rivet head, work the frame a few times to distribute the oil, wipe off any excess oil with a rag.

Handle: Apply a small quantity of oil to the gap between the boss and the handle, rotate the **handle** several times to distribute the oil, wipe off any excess oil with a rag.

Following cleaning carry out a pre use check as detailed in this manual.

If the device has been heavily soiled pay close attention to the motion of the parts to ensure that dirt and foreign objects have not entered / compromised the mechanism.

If there is any doubt about the function of the unit it must be removed from use and serviced by a competent person.

[E] Handle position: 1 - PARK, 2 - PRIMED, 3 - DESCEND, 4 - PANIC, 5 - RESET.

[F] Inspection: The wear indicator is a brass pin located-below the surface of the **top bobbin**. Ensure this is not visible prior to use. If it is visible, the device should be removed from service.

Check for cracks, corrosion, sharp edges and deformation.

Check for loose fasteners / components.

Verify that the **cam**, when in PRIMED position, moves freely.

Ensure side plates align correctly.

Pay attention to the frame locking **push button** to ensure it engages fully into the moving side plate. You will hear an audible 'click' when the frame seats correctly.

Verify that the **handle** rotates freely and that there are 3 audible 'clicks' during rotation. Check the interaction of the **cam** and **handle** is fully functional. To do this:

1. Move the **handle** to the PRIMED position
2. Open the **moving side plate** to expose the cam
3. Apply and maintain pressure to the **cam** in the direction of the anchor
4. Pull the **handle** through DESCENT and into PANIC

While steps 3 and 4 are carried out the function of the handle and cam should move together. When the handle reaches PANIC the cam must snap forwards in the direction of applied pressure.

[G] Installation on rope:

Connect the descender to your harness using a locking karabiner.

ISC recommend an Oval Karabiner.

Put the handle into PRIMED position to allow the cam to move freely.

Open the moving side plate

Insert the rope as indicated

Close the **moving side plate**

WARNING: The **moving side plate** must be properly engaged on the frame locking push button and the **attachment point** of both frames. (See Fig J). Please be aware of foreseeable misuse!

[H] Operational checks: Conduct all pre-use checks whilst using a backup safety system (recommended). Before each use verify the correct installation of the rope. Ensure full **handle** rotation is not impeded or compromised.

WARNING: Do not let anything interfere with the correct operation of the descender or its components. Ensure the handle of the descender and the gate of the connector do not come into contact with any objects or surfaces which may impede its function or cause cross-loading – see misuse.

With the handle in the PRIMED position:

- Try to pull the descender down the rope – it should not travel down the rope. If it does, check that the rope is installed correctly, and that there is no sign of wear.
- The descender should still travel up the rope. Gradually put your weight on the descender, and with one hand holding the **braking side** of rope slowly pull on the **handle** to allow the rope to slide through the descender. Ensure the movement can be controlled and is smooth. If this does not work, check the installation of the rope. Release the **handle** and check that the descender stops. If it does not stop do not continue to use the descender.

[I] Horizontal movement / Traverse: On sloping or horizontal terrain, or with light loads the PANIC brake activates easily. To enable you to travel smoothly, use the **thumb-grip** on the **cam**. NOTE: the angle at which the device is held can affect the speed of the rope through the device.

[J] Forseeable misuse

Q8YgWbhfk cf_L To control the descender in descent, your non-braking hand is used to control the position of the **handle**, and your **brake hand** can be used on the **braking side of rope**, to give you extra grip. If the **handle** is pulled too far, whilst descending, the descender will engage the PANIC function causing the descender to stop.

The PANIC function will be harder to engage if the **braking side** of rope is pulled too far, which is normal behaviour.

To RESET the descender, from the PANIC position, rotate the **handle** in the same direction (see Fig D). This will allow you to continue your descent. Whilst it is not a requirement, if a second karabiner is used to add friction to the system, you must ensure that it is located away from the main descender **attachment point** – see Fig I.

[L] Work positioning: After stopping at your working position, lock the descender on the rope by moving the handle in the opposite direction to that used for descent – 'PUSH TO PARK'. Once you reach the PARK position the handle will not travel any further in that direction (you should hear an audible 'click'). To continue with your descent after completing your work, whilst holding the braking side of rope, pull the handle to the PRIMED position and to begin your descent continue to rotate the handle.

[M] Ascending: With the descender in PRIMED position, using a hand ascender (RP220) take up slack as you stand up. Never allow slack between the hand ascender and descender.

9l dYfh gY fZcf HUbYX cdYfUhcFgZk]h UddfcdF]UH`_bck `YX[Y UbX Yl dYf]YbWk

- It is important to fully understand the information provided in the Exceptional uses notice before using the information provided.
- Mastering/carrying out these techniques requires training
- Consult with a professional before attempting to perform these techniques on you own for your safety.

[N] Rigged for rescue / Anchor: The **handle** of the descender must be in the PARK position. It must be backed up using a suitable knot (e.g. Mule) with a suitable length of slack to allow slippage in the event of overloading the system. In the event of a rescue, remove the knot and begin to lower.

Minimum approximate slip loads (to reduce impact forces):

- D4 – 5kN*
- D5 – 9kN*

l fcdY WbX]]cb UbX#cf glnY a UmUZYVhYgY U[i FYg*

Holding the **braking side of rope**, move the **handle** to PRIMED position, rotate the **handle** gradually to allow the rope to slide through the descender. Control is aided by varying the grip on the **braking side of rope**. To activate the self-braking function, release the **handle**. When the descender is lightly loaded, if the PANIC function activates too easily, use the **thumb-grip** on the **cam**. Whilst it is not a requirement,

If a second karabiner is used to add friction to the system, you must ensure that it is located away from the main descender **attachment point** – see Fig 1.

[O] Pick-off rescue: The descender is rated for 240kg which allows for a variety of rescue scenarios. Additional friction can be added if required, but is not always necessary.

[P] Progress capture/Horizontal lines/Tyrolean: The descender can be used to capture the progress of a rope at an anchor point of a horizontal line. With the handle in PRIMED position, the line can be tensioned, using a tensioning pulley and a ropegrab (RP209/RED) or by hand, until the desired tension is reached, at which point the handle should be moved to the PARK position. It must be backed up using a suitable knot (e.g. Mule) with a suitable length of slack to allow slippage in the event of overloading the system. In the event of a rescue, remove the knot and begin to lower.

Minimum approximate slip loads (to reduce impact forces):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

I fcdY WcbXhJcb UbX#cf gJnY a UmUZZYVhH YgY Ú[i fYg

9l HfYa Y WffY a i ghVY HJ_Yb k \ Yb k cf_]b [' k]H \ cf]hcbH" bYg]gbW" h]g] dggj]V Y hc WYUHY Yl Wggj] Y ZcfWg UbX c] Yf cUX]b [' cZHY Y fcdYZ UbW cfZ UbX \ UFXK UFY É gdYVUJ]ghfU]b] UbX _bck 'YX [Y]g fYei]fYX hc Ybgi fY H UhH Jg hmlY cZ gngH Ya]g f] [[YX UbX cdYFUHYX guZY nt

When to retire your equipment

- If the descender is subjected to a load greater than the slip load, such as might be experienced in a dynamic load event
- If the brass wear indicator in the top bobbin is visible
- It fails to pass inspection
- You do not know its full usage history
- If there is any doubt with the condition or reliability
- When it becomes obsolete due to changes in standards, legislation, technique or incompatibility with other equipment
- If the rope path over the moving side frame has worn through completely.

9bgi fY H Y Yei]da Ybh]g XYghcmYX hc dfYj YbhZ fh Yf i gy"

Legislation

The ISC descender is an EN12841:2006 Type C rope adjustment descender. The primary function of the descender is progression along the working line. The descender must be used in conjunction with a Type A backup descender (e.g. ISC RED) on a second rope (safety rope). The descender is not suitable for use]b Ub 9B' *' ZU' uffYghngH Ya " 7Yfh]UW]hcb hYgh]b [' k Ug Wff]YX ci hUhG5HF 5 HYWbc'c [m7YbhFY fB6S' &%& and was performed using 240kg mass using Mammut Performance Static 10.5mm and BEAL Industrie 11.5mm ropes.

The descender must be used with an anchor point/system, located above the user, conforming with EN795 cf]b UWWcfXUbW k]h '5BG='n') - z cf Ubmcb.Yf gdYV]UWfVWc [b]gYX -bhYfUh]cbU' GHUbXUFX cf]bXi gfmVYgh dfUW]W fY Uh]b [hc hY gdYV]UW gYZ cf U bcb] Yb []bYYFYX UbWcf dc]bhWdUUV Y cZk]h ghUbX]b [' Uddfcdf]UfY' loads.

To reduce the risk of a free fall, the rope between the rope adjuster and the anchor must always be taut. Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall. The anchor should be positioned such that the free movement of the system, and the fall path is unobstructed. Work as closely to, directly below the anchorage point as is possible (maximum 30 from vertical) to avoid swing-fall injury.

Bch]UJX '6cXm\ Uj]b [Wff]YX ci hH Y 79 hmlY HrgH fBfH" %\$&. G5HF 5 HYWbc'c [m7YbhFY fB6S' &%&Z Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD. U.K.

Bch]UJX 'VcXmfYgdcbg]V Y Zcf dfcXi W]cb ' a cb]hc]b [' UbX]bgdYV]cb ' fBfH" %&6&. SGS United ?]b [Xca @HX fB6S&ZtZ]b]h]&S&6ZK cf Y DUF_k UnZK Yghcb Gi dYF A UFY" G& * K 5" I " ?"

Ai gih' gj' d Y tgh mtrc' dc_nbrmgdc'Y b 'g'XcXub a j j'yVcVVM6 a j'dc_nbrmU'd'b 'dcfcni a h jejich obsahu.

[A] NbU YbT'

%! BznYj j fcV_i z nbU _U'8Lha &E CnbU YbTj fcVW'

' E Cnbza Yb 'gi V'Y_hdcj Yb '_cbhf'c'ci j fcVmCCD' ('E j'YXmgjd Y h H'U'XcXfyi 'H' dc_nbrmXcXub'f j fcVW'a "

) E Df a f'U'hd'UbU.' FD, \$ 11 fB (E E 9B % - %5 fB(5Z) E%2Z) 'a a t RP883xx (D5Y) - NFPA 'T' 7/16" Armortech (11,1-12 mm) RP885xx (D5) - NFPA 'G' 1/2" (12,5-13 mm)

6 - Normy

+ E Gf'f'c'j f' t'g'c. MME fc_z'66666'E j fcVb'f'g'f'YzLL'E]bX]]]X i z b'f'g'f'c'j f' t'g'c"

8 - Partcode.

Q6Qdc'a Ybcj z b'f'g'ci z ght'

% E dc'nlm]] z 'Vc b]WZ & E j'U _Uz' ' E j fWb'f'_UX_Uz' ('E fi_c'Y'z) 'E d'Y bz 'Vc b]WZ' ' E h'U t'z'c'z + 'I' nzj gb 'c'h'c'f'z, 'E d'U'W'z j 'g' f'_U' a _c'i 'z'h'i 'b'YVcz j d' t'UX 'g'b'f'c'nb'Y]yh b'z'bmcbcj '_U'f'z' 'b'U'bz'Xc'V'f' B'Ydc'bc i 'H' 'W'f' n'U 'h'Yb'f'Xc' g'Udc'bz'h' #j cXm'

O'QBZnj cg'c'j t' '5'! '6fnXbz' fi _Uz'6'1'VfnX]W'g'f'UbU'UbU'

CBQ]yh b'z'_cbhf'c'm'U'a Unz b'f'g'U cj UVMW' VfnX. 'Dc' dci y]ht b'YVc'_Xm'c]] j d' t'UX 'nb'Y]yh b't' n'Y' n'U 'h'Yb'f'j m]gh]h'U_z'y'g'Y'ca m'Y'bz'g'YX'i 'M'b' 'nd' g'c'V'Y'a .

?]yh b't'c'X_fm'h' W' z'gh't'n'U 'h'Yb'f'd'c'i y]h'Y' H'd'c'i j c'X'i 'c' H'd'c'h' o' \$'s'7'g'Y'g'U'V a 'g'Udc'bz'h'a 'b'U'bz'Xc'V'z' a 'c'i 'z'h'i 'b'YVcz j d' t'UX 'g'b'f'c'nb'Y]yh b'z'bmcbcj '_U'f'z' 'b'U'bz'Xc'V'f' B'Ydc'bc i 'H' 'W'f' n'U 'h'Yb'f'Xc' g'Udc'bz'h' #j cXm'

8 _UXb' 'cd'z'W'b' H'Y'n'U 'h'Yb'f']g'h'i j c'X'i 'U'b'Y'W'H' 'c'i g'W'b'c'i h'b'U'j n'X'i W'i / V 'Y'a 'g'W'b'i h't'c'b'_c'_f'z'h' c'V'U' H'z'U'V'm'a c'U'j ng'W'b'c'i h'n'U'W'W'z' j c'X'U'

B'U'bz'g'YX'i 'M'b'g'c'i z'gh'i b'U'Y'g'h'a 'U'f'a b'c'Y'g'h' j f'h'' d'c'i n'Y' 'Y'X'b'i 'b'Y'V'c' 'X'j '_U'd'nt:' 'Y' 'A'c'i b'j]Yf'z' b'Ac' oleje:

HU t'z'c'z' 'CH'Y' Y'H' dc'nlm]] c'i 'Vc b]WZ' g'h'g'_b' H'Y' h'U t'z'c'z' U'y b'U'X'c'f'Unz'b'U'Y'g'h' 'b'U'c'_f'U'a 'U'f'a b'c'Y'g'h' j c'Y'z'z'c' '_c'_f'z'h'c'h'c' h'U t'z'c'z' g'h'g'_b' H'Y' U'i j c'b' H'z'z'U'V'm'g'h' 'c'j]z'z'X'U'g'Y'j c'b' 'dc'nlm'i 'Y'U'b'Y'b'f'V'c'_c'z' b'c' b'Y]g'h'c'h'a]z'U' b'U'X'V'm't'h' b' 'c'Y'g'Y'h' Y'H' \U'X'f'Y'a "

Dc'nlm']j z 'Vc b]WZ. 'B'U'Y'g'h'a 'U'f'a b'c'Y'g'h' j c'Y'Y' dc'X'c'_f'U'a 'U'j m'b' H'z'z'z' '_c'_f'z'h' n'U' V'Y'h' 'Vc b]WZ' U'V'm'g'Y'c'Y'f'c'nb'Y'g'z'U' b'U'X'V'm't'h' b' 'c'Y'g'Y'h' Y'H' \U'X'f'Y'a

Fi _c'Y' . 'B'U'Y'g'h'a 'U'f'a b'c'Y'g'h' j c'Y'Y' X'c'a Y'n'Y'f'm'a Y'n]] b' '_Y'a 'U'f'i c'Y'h'z'z' '_c'_f'z'h'c'h'c' H'Y' fi c'Y'z'z' U'V'm'g'Y'c'Y'f'c'nb'Y'g'z'U' b'U'X'V'm't'h' b' 'c'Y'g'Y'h' Y'H' \U'X'f'Y'a "

Dc'j m']yh b't'd'f'c'j Y' H' '_cbhf'c'i' d' Y'X' d'c'i y]h'a 'dc'X'Y' d'c'd']g'i j' 'h'a' h'c' b'z'j c'X'i "

Dc'j X' 'V'm'c' n'U 'h'Yb'f' g]b' 'nb'Y]yh b'f'z' j' b'i 'H' 'd'c'nc'f'bc'g'h' dc'nlm'i 'g'c'i z'gh'z' U'V'm'g'h' 'g'Y' i 'g]h'i]z'z' y'Y' X'c' a Y'W'U'b]g'a i 'b'Y' b]l'_m'b'Y'V'c' 'Y' 'b'Y'U'f'i y]m'b'Y']g'h'c'h'U'V'm't'd' Y'X'a 'h'm' "

Az'h'Y']'_U'f'_c']'dc'W'n'm'bc'g'h']_U'W'f'g'Z' b'_bc'g'h' n'U 'h'Yb'z'a i g'h'Y' 'c'j m'U'X]h'n'd'f'c'j c'ni 'U'd' Y'X'U'h'nd' g'c'V'f' c'g'c'V' '_g'Y'f']g'b't'c'd'f'U' "

[E] Polohy rukojeti E %! D5F?CJ A B&Z & ! D =DF 5J 9BCZ' ! 'G9GHI Dc (! D5B =>Z5) ! F 95?H=J CJ 5H

[F] Kontrola: >U_c]bX]z'c'f'c'd'ch' V'Y'Y'b'f'g'c'i y'f'a c'g'U'nb' '_c'_t'i a t'gh b' 'dc'X' d'c'j f'W'Y'a j f'W'b'f'_U'X'm'D' Y'X' d'c'i y]h'a 'g'Y' i 'g]h' H'z'z' y'Y' b'Y'b'f']X' H' D'c'_i X' 'Y' j]X' h'z' n'U 'h'Yb'f'V'm'g'Y' a 'c'j m'U'X]h'n'd'f'c'j c'ni "

N'_cbhf'c'i 'H'z'z' n'U' b'U'U' 'h'Yb'f' b'Y'g'c'i d'f'U'U']bnz' '_c'f'c'n'z' c'g'h'f' 'f'U'b'm'U' X'Y'z'f'a U'W'

N'_cbhf'c'i 'H'Y' i d'Y'j c'j U'W'd'f'j '_m'g'c'i z'gh'z' n'U' b'Y'g'c'i i j c'b' b'f'

C'j 'H'Y' j c'b' 'dc'nlm' j'U' '_m'j' 'dc'c'n'Y'D' =DF 5J 9BC"

I 'g]h' H'Y' g'Y'z' y'Y' V'c b]WZ' 'g'c'i 'g'd'f'z' b' j' m'f'c'j b'U'f'

J' b'i 'H' 'd'c'nc'f'bc'g'h'n'U'Y'j c'j U'V'h' i h'U t'z'z' i 'f'z'a i z' U'V'm'g'h' 'g'Y' i 'g]h'i]z'z' y'Y'g'Y' 'd' b' 'n'U'g'i b'Y'X'c' polyblive

Vc b]WZ']'g'd'f'z'j b'f'a 'i' g'U'N'Y'b'f'z'a i 'g'Y' c'n'j Y' g'm'Y]H' 'b'f' H'Y'U'_b'i h'f'

% 'C'c' H'Y' fi _c'Y' 'X'c' 'dc'c'nlm'D' =DF 5J 9BC"

'&' 'CH'Y' Y'H' 'polyblivou' Vc b]WZ' U'V'm'g'h' c'X'_f'm']j U' _i "

" 'N'U'U' H'Y'U'i X'f'Y'i 'H'Y' h'U' 'b'U'j U' _i]j Y'g'a' fi '_c'h'Y' b'Ac' V'c'X'i "

4. NUZ'z' h'Y' '6' Y'a 'd'f'c'j z'X' b'z'_f'c'_ " 'U' ('V'm'g'Y' a 'm'f'i _c'Y' 'U'j U' _U

6 \Ya 'dfc'z X b'f_fc_ " U('Vm'gYa 'mfi_c_Y a j U _U dc\m'c'j Uh'gdc'Y b "'Xm'y'fi_c_Y dosáhne polohy PANIKA, j U _U'a i g'f'd Yg_c 'h'Xcd' YX'i j'Y'ga' fi'd gcV'W'Ac'h'U'i "

Q ONUcyYb'f'Ubu"

D jdc'h'g'U' c'j U'W'Vfn'X'i 'dca c'W'_'UFU'V]b'm'g'Y'nza _Ya _'dc'g'f'c'"

Gdc'Y' bcgh=67'Xcdcfi 'i 'Y'c'z'bc'i _'UFU'V]b'i "

I a 'gh h'f'fi_c_Y 'Xc'dc'c'v'm'D =DF5J9BCZ'U'V'm'g'Y'a c'U'j U _U'j'c'b' 'dc\m'c'j U'f'

Ch'j' Y'h' 'dc\m'V'j'ci 'Vc b]V'

NU'cy'f'f'U'bc'dc'X'Y'nbz'nc'fb' b'f'BU'c'V'fzn_i "

NUj' Y'h' 'dc\m'V'j'ci 'Vc b]V'

J5FCJáBá: 'Dc\m'V'j'z'Vc b]W'a i g't'V' h'g'df'z'j' b' 'gdc'Y'bu'g'Y'n'f'y'c'j U'W'a 'h'U' f'za i 'U'_'UFU'V]b'U'a i g't' d'fc'W'zn'Y'h'nz'j' g'b a j'c'h' c'f'm'c'V'c'i 'f'za' 'f'j' 'n'c'V'f' "E"DUa U'h' 'f'Y' 'b'U'a c'yb'bc'gh'W'm'b'f'c' 'd'c'i y]h'f'

O-Q?cbhf'c'mž b_ bcgh'. 'D'fc'j' Y' h'j' y'Y'W'b'm'd 'f'f'U'j' b'f'_'cbhf'c'm'g'd'c'i y]h'a 'nz'c'y'b'Ac' V'Y'nd'Y' bc'g'b'Ac' 'g'm'g'f'a i 'f'Xcdcfi 'Y'bc't'

D Y'X'_'U'y'X' a' 'd'c'i y]h'a 'c'j' h'g'df'z'j' b'f' n'U'cy'Y'b'f'U'bu"

I 'gh h'g'Y'z'Y' b]W'b'Y'd' Y_'z'y'f'U'b] b'Y'V'f'z'b'f' d'b'f'a i 'c'h'z' Y'b'f'ruk'ojeti.

J5FCJáBá: 'B'Y'X'cd'g' h'Z'U'v'm'W'e_c'j' b'U'f'i y]c'g'df'z'j' b'c'i 'ž b_ bcgh'g'U' c'j U'W'Vfn'X'm'b'Y'V'c' 'Y'W' 'g'c'i z'g'h'f'

I 'gh h'g'Y'z'Y' f'fi_c_Y' g'U' c'j U'W'Vfn'X'm'U' i' n'z'j' f'_'UFU'V]b'm'b'Y'g'c'i j'Y' g'm'i' g'f' 'y'z'X'b a j'd' Y'X'a 'f'm'b'Y'V'c' 'd'c'j' f'W'z'_'h'f'f' V'm'a c'v'm'b'U'f'i y]h' 'Y'W'ž' ž b_ bcgh'b'Y'V'c' n'd' gc'V]h'd 'ž b'f' n'U'h'y'b'f' 'E'j' 'j'n'W'm'b'f' 'd'c'i y]h'f'

G'fi_c_Y'h'j' 'dc'cn'Y'Z =DF5J 9BC.

U" 'N_i' g'h'f' n'U'z'v'bc'i h'g'U' c'j U'W'Vfn'X'i 'Xc' 'd'c'_'Ub' 'E' 'b'Ya' 'U' 'V'm'g'Y' 'dc\m'c'j U'h'Xc' " 'D'c'i X' 'g'Y' 'dc\m'V'i 'Y' 'Xc' 'ž' n'U'c'b'f'f'c'i 'f'f'z' n'X'U' 'Y' 'g'df'z'j' b' 'n'U'cy'Y'b'f'_'U'bc' 'U' n'X'U' b'Y'g'c'i 'd'U'h'f'f' 'y'z'X'b'f' n'b'za _'m'c'd'c'h' Y'Y'Y'b'f' "

'V' 'G'U' c'j U'W'Vfn'X'U' V'm'g'Y' g'h'z' Y'a 'U' 'dc\m'c'j U'h'd'c'_'Ub' 'b'U'Ac'f'i "

D'c'g'i d'b' 'n'U'h' y'i 'f'Y' 'g'U' c'j U'W'Vfn'X'i 'U' 'g' 'Y'X'bc'i 'f'i_c'_'X'f'y'W' Vfn'X]W' g'h'f'U'bi "'U'bu' d'ca U'i 'n'U'z'v'bc' h'f' n'U' f'fi_c_Y' ž'U'v'm'a c'v'c'_'U'bc' 'd'f'c'_'i' n'c'j U'h'g'U' c'j U'W'Vfn'X'c'i "'i 'gh h'g'Y'z'Y' 'dc\m'V' 'n'Y' c'j 'z'X'U'h'U' 'Y'j' n'f'c'j b'U'b' "

D'c'i X' h'c' b'Y'ž' b'i 'Y'z' n'U'c'b'f'f'c'i 'f'f' n'U'cy'Y'b'f'U'bu

I 'c'b' h'f'fi_c_Y' 'U' n'c'b'f'f'c'i 'f'f'z' n'X'U' g'Y' g'U' c'j U'W'Vfn'X'U' n'U'g'h'U'j' #'D'c'i X' 'g'Y' b'Y'n'U'g'h'U'j' ž' 'y'f' 'g'Y' b'd'c'i y]j' Y'h'Y'

O-QXc'f'c'f'c' b' #d ž b' 'dc\m'V' "J'Y' g'U' y]i 'W'a' g'Y' b'Y'V'c' j' c'X'c'f'c'j' b'f'a 'h'f'f'b'i 'b'V'V'c' d' j'_'Y'_'f'a' 'n'U'h'y'b'f' g'Y' g'b'U'X'bc'_'U'_'h]i' i 'Y' ž b'_'W' 'V'f'n'X'm'D5B'-'?5' "D'c'i y]h'Y' 'd'U'V'ž'j' c'j' 'g'j' 'f_i' na j'U' 'W'ž'_'h'f'f'z'j' za' 'i' a' c'Y'b'f' n'f'c'j' b'U'b' 'dc\m'V' 'DCN'BáA?5. 'f'n'W' 'c'g'h'f'd' 'W'c'X'i 'U'bu' n'U' 'h'Y'b'a' 'a' 'y'Y'V' h'c'j' 'j] 'c'j' z'b'_'Y' 'Ya' ž'j' Y'_'h'f'f'a' 'g'Y' n'U' 'h'Y'b'f'X'f'y'f'

O-QXc'v'Y'X'bf' n'b'Y'i y]h'f'

[K] Sestup' f'f'f'U'V'ž'j' b'ž' "D'j' 'g'Y'g'h' d'i 'g'Y' g'U' c'j U'W'Vfn'X'U' c'j 'z'X'z' 'h'U'ž' 'y'Y' b'V'Y'n'X'b'z' b'f'_'U' 'g'c'i y'f'_'c'j' 'z'X'z' b'f' polohy rukojeti a brzdná ruka' g'Y' d'c'i y]j' z' 'b'U' 'V'f'n'X]W' g'h'f'U' b' 'U'bu' n'U' • Y'Ya' 'n'j' 'y'Y'b'f' V'Y'nd'Y' bc'g'h] 'U' 'Ya' b'f'c'v'd' j'nd' g'Ve'j' z'b'f' f'n'W' 'c'g'h] "D'c'i X' 'V' 'Ya' 'g'Y'g'h' d'i 'd' 'f'j' n'U'z'v'bc' h'f' n'U' f'fi_c_Y' ž' g'U' c'j U'W'Vfn'X'U' 'U'_'h]i' i 'Y' ž b'_'W' 'D5B'-'?5'ž'_'h'f'f' 'n'd' gc'V'ž' 'y'Y' g'Y' 'V'f'n'X'U' n'U'g'h'U'j' f' "

Pokud budete brzdnou fi_c'j d'Y' b' 'X'f'y'h'Vfn'X]W'g'h'f'U'bi "'U'bu'ž' 'W'Y' 'Y' b'c'f'a z' b'f'W'c'j' z' b'ž' b'_'W' 'D5B'-'?5' se nebude aktivovat tak snadno.

7\W'h'f] 'j'f'95?H'J' C'J5H'g'U' c'j U'W'Vfn'X'i 'n'd'c'c'v'm'D5B'-'?5'ž'c'h'z' Y'h'f'fi_c_Y' 'g'h'f' 'b' a' 'g'a' f'Ya' 'f'j' 'n'c'V'f' '8' "DU'_'Vi' X'Y'h' 'a' c'W'f'd'c'_'U' c'j U'h]j' 'g'Y'g'h' d'i "'B'Y'ž' b'f' 'b'f' 'd'c'i y]j' U'h'X'f'i 'v'c'i _'UFU'V]b'i _'Y' 'n'j' 'y'Y'b'f' V'Y'nd'Y' bc'g'h] 'a' ž b]W' 'f'b' 'd'c'i X' 'g'Y' d'c'i y]j' 'Y'z' a' i' g'h'f' n'U'g'h]ž' U'V'm'g'Y' b'U'W'z'n'Y'U'X'z' 'Y' c'X' 'n'z'j' 'g'b'f'c' 'c'h] 'c'f'i' 'v'U'j' b'ž'g'U' c'j U'W'V' brzdy - viz obr. I.

OeO8cgUyYb'f'f'U'W'j' b'f'dc'c'v'm'5'y'g'Y'n'U'g'h'U'j' 'f'f'j' 'd'f'U'W'j' b'f'dc'c'v'm'Z'f'n'U'g'h' h'f'g'U' c'j U'W'Vfn'X'i 'b'U'_'Ub' 'h'U'ž' 'y'Y' 'c'h'c' 'f'f' 'fi_c_Y' 'c'd'U' b' a' 'g'a' f'Ya' b'Y'Y'd' j]g'Y'g'h' d'i 'E' 'h'N5H'@5 9BáA' N5D5F?I 'H'9I' "U'_'a' j]Y' g'Y' X'c'g'h'U'b'Y' f'fi_c_Y' 'Xc'dc'c'v'm'D5F?C'J'áBáž' 'f'y'g'Y' b'Y'V'i X'Y' 'dc\m'c'j U'h'X'z' 'Y' h'a' h'a' c'g'a' f'Ya' 'f'a' 'c' 'V'm'g'Y' c'nj U'h'g'm'y]h' 'b'f' 'b]Y'_'U' b'i h'f' "7\W'h'f] 'j' d'c' 'X'c'_'cb' 'Y'b'f' d'f'z'W' 'dc'_'f'U' c'j U'h]j' 'g'Y'g'h' d'i z' X'f'y'h' 'Vfn'X]W' g'h'f'U'bi "'U'bu'ž' n'z'f'c'j' Y' 'n'U'z'v'bc' h'f' fi_c_Y' 'Xc'dc'c'v'm'D =DF5J9BC' 'U'X'U'_'y'a' 'c'h'z' Y'b'a' 'ruk'ojeti' zahajite následny sestup.

[M] Vzestup: G'Y' g'U' c'j U'W'Vfn'X'c'i 'j' 'dc'cn'Y' 'D =DF5J9BC' b'U'V'Y'f'h' 'j' Y' g'h'c'Y' 'd'ca c'W'f' b' 'b'Ac' 'V'c'_'U'bh' 'f'f' D&ž'ž' X'f'_'i' j'c' b'f'c'_'U'bu']B]X'm'b'Y'X'cd'g' h'Z'U'v'm'V'm'c'_'U'bc' 'a' Y'n]f'i' b'a' 'V'c'_'U'bh'Ya' 'U'g'U' c'j U'W'Vfn'X'c'i 'j'c' b'f' "

*****CXVcfbf dci yj zbfzftfcf_] U]U_cj Ubf cgcVmgbz Yyj]h a]nbUcgha]U'n_i yYbcgha]k**

i 'D YX' dcgh dcj zba 'dcXY' h W]hc']bZ:fa UW' Y' X 'Yyj]f' d'b ' dcfnci a h]bZ:fa UWA 'i j YXYb a 'j ' dcnfcf b f] 'A y B f'nd gcVmidci yj zbf

i '?Ynj 'zXbi h#dfcj zX b]h W]hc' h'W]b]_Y' bi fb 'j ' Vj]_

i 'BY'd]ghci d#Y' _dfcj zX b]h W]hc' h'W]b]_Z']nz'a i 'j 'Ughb]fVYndY bchg]g'y dcfU h'g d'fcZygc]bZ Ya "

CBQNZWfUlbz g_z j ghfc#_chj] b]VcX. Fi _c'Y' g'U cj UW'VfnXma i g'fV h'j 'dc'cnY D5F?CJ]aB]a'6fnXU a i g'fV h'j]yh bUj] \cXb a 'i nYa' fbUd "nU]jyh bci 'd 'cXb]f ga m_c]i k

g'j \cXbci 'Xf_c]i 'c'b\c'U'UbUz'_Hff'i a cyb]f_g]i n'j 'd]dUX 'd Yh]Yb]f gm]gh'a i "j 'd]dUX 'nz'WfUlbm cXghU h'Y i n'Y' nU]U'Y' gdc]i yb f

A]ba z b]d]V]ybf_]i nbf nU]h]Yb]fbU gb]Yb]fzncj f'g'fnt.

D4 – 5 kN*

D5 – 9 kN*

i h'nc' \cXbcma c\ci V hc]]b bmg]Uj Ya U]bYVc df a fYa 'Ubu

Nuha W' Vi XYh' XfyYh VfnX]W' g'fUbi 'UbuZ' a i gh h' fi _c'Y' Xc' dc'c\m D -DF5J 9BC' U' dcgh db a 'c chz Yba **rukojeti** bYW]h' Ubc' d'fc_]i ncj Uh'g'U cj UW'VfnXci "Na bmg]Y Yb]f.W'kdc] b'U VfnX]W'g'fU b

lana dca c'ci 'j'f'dY' c'zXUhd'c\m" '7'W]h']U_h]i cj Uh'Z b_W]g]Ua c]b]b\c' VfnX b]z i j c'b h' fi _c'Y' " De_] X'g'y d 'j]y' gbUXbc' U_h]i i Y'Z b_W' D5B=?5' d]'Y\ _fa 'nU]h]Yb]f g'U cj UW'VfnXm' dci y]h' **palcovou**

g] f_i 'na j U W' 'BYb]f bi hf' dci yj Uh'Xfi \ci 'U'FUU]bi 'Y' nj 'yYb]h Yb]j gm]gh'a i z b]W' f'b 'dc_] X'g'y dci y]Y'z a i gh' nU]j]gh]z UVmg'Y bUW'zn'Y Xz'Y'cX'nzj **gb]f\c'ch] cfi** \Uj b]g'U cj UW'VfnXm]E'j]n'cV"=

CCQNZWfUbbf j n]U'c] zbf G'U cj UW'VfnXU'Y X]a Ybncj zBU'bU'a c]b]cgh&(\$_]z d'fc]c']n'Y' dci y] Uh j'f' nb W'nz'WfUbb W'g]h' U]W]W']'d]dUX 'dch YV'm'n'Y Xz'Y'nj 'y]h Yb]z'cVj m_Y'hc]j yU' b'Yb]f bi hf"

CDQ8cVfzbf] UbU#j cXcfcj bz]UbU#hfc_g_ 'HfUj Yfn. G'U cj UW'VfnXi "n'Y' dci y]h 'cXcVfzbf] UbU]j '_ch]j b]a 'VcX 'j] cXcfcj b\c'U'bu" G' fi _c'Y'h'j 'd'c'nY' D -DF5J 9BC']n'Y' Ubc' b]d]bUhdca c'W' b]d]bUW' _UX_mU'V'c_Ubh' fF D]s- #F 98E bYVc' fi _ci zXc_] X'g'y bYXcgz \bY dcyU]Xj Ubf\c' b]d]bi h'j hca 'c_Ua y]i

'Y' h YVU' d Ya gh]h **fi _c'Y'** Xc' dc'c\m D5F?CJ]aB]a'6fnXU' a i g'fV h'j]yh bUj] \cXb a 'i nYa' fbUd "nU]jyh bci 'd 'cXb]f ga m_c]i k' g'j \cXbci 'Xf_c]i 'c'b\c'U'UbUz'_Hff'i a cyb]f_g]i n'j 'd]dUX 'd Yh]Yb]f gm]gh'a i "j 'd]dUX 'nz'WfUlbm cXghU h'Y i n'Y' nU]U'Y' gdc]i yb f

A]ba z b]d]V]ybf_]i nbf nU]h]Yb]fbU gb]Yb]fzncj f'g'fnt.

D4 – 5 kN*

D5 – 9 kN*

D]dfzVY' bU]j cXcfcj b W']UbYW' 'Y' bi hf' XvZ'h _fU'b]f cdU]h]bcgh]z d'fc]c]y' a c\ci 'j nb]U]h bUXa' b]f'g'fmiUa 'yY'Xc'h'd' Yh]Yb]f'UbUz'_ch]j' U]j nU]j Yb]f]E'j n]YUxi 'Y'g'cYXVcfbf'y_c'Yb]f'U' nbU'cgh]z'_Hff' n]U']fVYndY' b]f'g'gh]j Yb]f]U'dci yj zbf gm]gh'a i 'h'c'hc' h'mi "

?Xmj mUX]h]nU]nYb]

i 'De_] X'Y' g'U cj UW'VfnXU]j n]gh]j YbU]j h]a i b'Y'd YXYdg]U]b]a i]i n]b]fa i nU]h]Yb]z_ 'Ya i y'a 'yY'Xc'h' j 'd]dUX 'XnbUa]W'f\c' nU]h]Yb]f

i 'De_] X'Y']X' h'a c]g]Ub]b]X]z'hc'f'cdch YVYb]j Y j **fWb]f_ U'XW"**

• Pokud neprojde kontrolou.

i 'y]gh]jY bYnbz h'Y' \c' Xcg]Uj U]Xb]f]gh'c]f] dci yj zbf

i 'De_] X'a z h'Y' U'f_c]i 'dcW]m'bcgh]c'Y' \c' gh]Uj i 'bYVc' gdc'Y']j' cgh]i

i '?Xmj' n]gh]fz' j 'X' gYX_i 'na b'j 'bcfa zW]z dfz] b]W' d YXd]g]Y'W'] h'W]b]z'W' bYVc' j 'X' gYX_i 'bY_c]a dU]h]j]m]g'cgh]U]b]a 'j nU]j Yb]a "

• Pokud je dráha lana na **dc\mV]j f Vc b]W]nW'U'cdch YVYb]"**

NU]gh H]z'U]m]V]m'c' nU]nYb]f]n] Ybc' U'h]a 'g'y'd YXY'c'Y'c'XU'y]a i 'dci yj zbf

Dfzj b]f d YXd]gm

G'U cj UW'VfnXU'=-G7'Y' bUgh]j cj UW'nU]nYb]f'UbU' h'mi '7' dcXY' bcfa m]9B' %&, (% &\$S*"Nz'_UXb]f] b_W]g'U cj UW'VfnXm'Y' dc\m' dc' d'fU]W]j b]a 'U'ub "G'U cj UW'VfnXU'g'y' a i g'f dci y] Uh'gdc'Y' b']g'y' nz'cyb]f

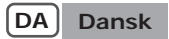
G'U cj UW'VfnXci 'h'mi '5' fbUd "-G7'F98E' bU'Xfi \fa 'f]dc'j]gh]f'a E'U' "H]hc' g'U cj UW'VfnXU' bYb]j \cXbz' _dci yj zbf] gm]gh'a i 'c'W'fU]b]m]c]g'V'proti pádu podle normy EN 363.

<ca c'c[U b'f'n_ci_y_U'VmU'dfcj YXYbU'j' H'VM'bc'c[]W'f'a 'gh'YX]g_i 'G5HF 5' fB6S' &%t:g'dci y]hla ' &(\$ ['nzj Uy'f'U'Ub' A'Ua a i hDYfz'cfa Ub'W' GHU'W%'\$Z) 'a a 'U'695@-bXi g'hf'Y' %%%Z) 'a a "

HJhc' g'U cj UWF VfnXU' g'Y' a i gt dci y]j Uh' g'_chj]Wla ' nU 'nYb'ta #grn'gh'f'a Ya ' j m'c'j i 'M'la ' b'c'f'a ' 9B' +-) Z' d YXd]g' '5BG='N')- 'bYVc' 'U'_f'_c'] 'j'bf' i nbzj Ub'f'a Yn]bz'fcXb'f'bc'f'a ' ']cgj' X Yb a 'dc'gh' d a 'h'_U'W'la ' g'Y' XUb'f'c'nd' gc'Vi ' dci y]j z'b'z' bYVc' g' bYg'UbXU'f'X'ncj Ub' a '_chj]Wla ' nU 'nYb'ta z'_h'f'f' Xc'_zy'Y' j n'X'f'y'h' d 'g'i y'bf' n'Uh'y'Y'b'f'

g_cVU'V'ma ' U'V' h'i a 't'gh' bU' bUX' i' y]j UH'Y'a z' UVM'Vm' n'U'j'yh' b'j'c'b 'dc'n'v' grn'gh'f'a i 'U'g'U' cj UWF X'fz'\n'f' D'U'W' 'h' 'W' b'Y'V' 'y'V'c'X'i ' j'Y' '_h'f'f'a ' 'Y'i a 't'gh' bU'g_cVU'z' UVM'gh' 'g'Y' j' m'bi' j' n'f'Ub' b'f'nd' gc'VY'b a ' _j' z'b'ta ' 'Ub'U'd' j'g'U' cj z'b'f'f'Z'Y'_h'_n'j' UX'U'c'

J'nj U'f'i 'H'g'Y' d'fcj 'y'Y'b'n'U'j' c'j UWA'c'j YXYb'f'a Yn]i y]j UH'Y'a 'U'_chj' m



Denne brugsanvisning skal læses og forstås til fulde i forbindelse med de almindelige leverede anvisninger.

[A] Markeringer.

1 - Produktnavn, mærke DXsm

2 – Fabrikantens ID.

3 - Bemyndiget organ der kontrollerer fremstillingen af PV.

4 - Læs og overhold altid de anvisninger, der er medgivet af fabrikanten.

5 - Rebstørrelse og -type: RP880xx (D4) – EN1891A (10.5 – 11.5mm)
 RP883xx (D5Y) – NFPA 'T' 7/16" Armortech (11.1 – 12mm)
 RP885xx (D5) – NFPA 'G' ½" (12.5 – 13mm)

6 - Standarder

7 - Serienummer: YY – år, BBBB – Produktionsparti, XX – individuelt serienummer.

8 – del kode

[B] Systematisk fortegnelse over dele.

1 - Bevægeligt sideblik, 2 - Låsekam, 3 - Topspole, 4 - Håndtag, 5 - Stationært sideblik, 6. - Trykknop, +1 : Ugh' > fY'gYgdi b_h'z', 'l' H'ca a Y'Ub[Yf[fYV

Primære materialer: Aluminium, rustfri stål.

[C] TERMINOLOGI: A - Bremsehånd, B - bremseside af reb.

[D] Rengøring, inspektion og smøring af descendere:

Efter brug, eller hver gang anordningen bliver snavset, kan den rengøres ved at vaske den som følger:

Under anvendelse af < 30 °C varmt vand og et mildt husholdningsopvaskemiddel skal du anvende en blød (evt. nylon-) opvaskeborste til at fjerne grov snavs fra de udsatte steder på anordningen. Anordningen må ikke dyppes helt ned i rensningsmiddel /vand. G_m'i'Ubc'f'Xb]b[Yb [' fi bX] [h] f'Yb]h] UbXz'c [' UX XYb 'h' f'f'Y] ' i 'Z'Y'bz'c [] j YbX XYb 'ÚY'f'Y [Ub [Y i bXYf 'h' f'f'] b [Y' b for at sikre at vand, der gemmer sig indeni, kan løbe ud.

Påfør en lille smule (dvs. blot 1 eller 2 dråber) let olie, som f.eks. syrefri hobbyolie som følger:

Trykknop: Åbn det bevægelige sideblik, tryk trykknappen helt i bund, og påfør en lille smule olie på kanten. Nedtryk og udlæs trykknappen ÚYfY [Ub [Y 'Z'f' Uhg'_f'f'z' UHXYb '_Ub' VY'] ° [Y'g'i \b]X'f'Y'h'c [] _Y' Y'f' blokeret af urenheder. Tør evt. overskydende olie af med en klud.

Det bevægelige sideblik: Påfør en lille smule olie under kanten af nittehovedet, kørblikket et par gange frem og tilbage for at fordele olien, og aftør evt. overskydende olie med en klud.

Håndtag: Påfør en lille smule olie i revnen mellem navet og håndtaget, og drej håndtaget ÚYfY [Ub [Y' for at fordele olien, og aftør evt. overskydende olie med en klud.

Efter rengøring skal der udføres et tjek inden brug, som anvist i denne manual.

Hvis anordningen er blevet meget snavset, skal du være særlig opmærksom på, at delene kan bevæges frit for at sikre, at snavs og fremmedlegemer ikke er trængt ind i / har gjort mekanismen upålidelig.

Hvis der er nogen som helst tvivl omkring enhedens funktion, skal den tages af brug og sendes til service hos en kompetent person.

[E] **Håndtagsposition:** 1 - PARKERET, 2 - KLAR, 3 - NEDFIRING, 4 - PANIK, 5 - NULSTIL.

[F] **Inspektion:** G]HU[Y]bX_UlrcfYb`Yf`Yb`a`Ygg]b[d]bXz`XYf`VYÜbXYf`g][`bYXY`i`bXYf`cj`YfÜUXYb`d`e`
topspolen. Forvis dig om, at den ikke er synlig inden brug. Hvis den kan ses, skal anordningen tages ud af drift.

Tjek for revner, korrosion, skarpe kanter og deformation.

Tjek for løse strammere / komponenter.

Tjek at **låsekammen**, når den er i positionen KLAR, kan bevæges frit.

Sorg for at sideblikkene er korrekt ud for hinanden.

Vær opmærksom på **trykknappen**, der låser rammen, for at være sikker på, at den er helt i indgreb med det **bevægelige sideblik**. Man kan høre et hørbart 'klik', når rammen går korrekt i hak.

Forvis dig om, at **håndtaget** kan drejes frit, og at der er 3 hørbare 'klik', når det drejes. Kontroller, at **låsekammen** og **håndtaget** fungerer korrekt sammen. Det gøres således:

1. Drej **håndtaget** hen på positionen KLAR.
2. Åbn det **bevægelige sideblik** for at blottlægge **låsekammen**.
3. Anvend og hold tryk på **låsekammen** i retning af ankeret.
4. Træk **håndtaget** forbi NEDFIRING og hen på PANIK.

Under udførelsen af trin 3 og 4 skal **håndtagets** og **låsekammens** funktion være synkron. Når **håndtaget** kommer hen på PANIK, skal **låsekammen** smutte fremad i retning af det anvendte tryk.

[G] **Installation på rebet.**

Sæt descenderen på dit seletøj vha. en karabinhage.

ISC anbefaler en oval karabinhage.

For **håndtaget** hen på positionen KLAR for at **låsekammen** kan bevæges frit.

Åbn det **bevægelige sideblik**.

Indfør rebet som vist.

Luk det **bevægelige sideblik**.

ADVARSEL: Det **bevægelige sideblik** skal være korrekt i indgreb på rammens **trykknap**, og karabinhagen skal være anbragt gennem begge rammers **fastgørelsespunkt** fGY`Ü["`>`J`o`f`
opmærksom på forkert brug, der kan forekomme!

[H] **Betjeningstjek.** Udfør alle tjek inden brug under anvendelse af et backup-sikkerhedssystem (anbefales).

Inden hver brug skal det kontrolleres, at rebet er korrekt isat.

Forvis dig om, at håndtagets rotation ikke er hæmmet eller på anden måde forhindret.

ADVARSEL: Du må ikke tillade, at noget som helst forhindrer, at descenderen eller dens komponenter fungerer korrekt. Pas på, at **håndtaget** på descenderen og konektorens åbning ikke kommer i kontakt a`YX`bc[`Yb[`Ybgh`ÜbXY`Y`Yf`cj`YfÜUXYfz`XYf`_Üb`^`o`a`a`Y`XYtg`z`b`h`cb`Y`Yf`Zc`f`fgU[`Y`_f`nk`gV`Y`g`b[`l`g`Y`
Forkert brug.

Med håndtaget i positionen KLAR:

a. Prøv at trække descenderen ned ad rebet - det må den ikke kunne! Hvis den kan trækkes nedad, skal du tjekke, at rebet er påsat korrekt, og at der ikke er tegn på slitage.

b. Descenderen skal stadig kunne bevæges op ad rebet.

Anlæg gradvist din vægt på descenderen, og mens du med den ene hånd holder fast på **bremsesiden af rebet**, trækker du langsomt i **håndtaget**, så rebet kan glide gennem descenderen. Kontroller at bevægelsen kan styres og er jævn. Hvis dette ikke fungerer, skal du tjekke rebets installation.

Slip **håndtaget**, og tjek at descenderen stopper. Hvis den ikke stopper, må du ikke fortsætte med at bruge descenderen.

[I] **Horisontal bevægelse / travers.** På skrånende eller horisontalt terræn eller ved lette belastninger aktiveres PANIK-bremsen let. For at kunne bevæge sig jævnt, skal du bruge **hca** a`Y`Üb[`Yf[`f`V`V`h`p`å`
låsekammen 69A`°`F`.`8`Yb`j`]b`_`Y`z`^`j`c`f`a`YX`Ü`bc`f`X`b[`Yb`^`X`Yg`z`_Üb`^`Ü`j`Y`b`X`Ü`m`X`Y`g`Y`d`É`z`^`c`f`^`h`
rebet bevæges sig gennem anordningen.

[J] **Forudses**

OPBYXghj[b]b['fUfVY'XYE" Descenderen styres under nedstigning ved at bruge ikke-bremsehånden til at kontrollere **håndtaget** position, og bruge **bremsehånden** på **bremsesiden af rebet** for at give Y_gfU g_l_Yf\YX' c['Üb'f ghYf]b['UZ\Ughj[\YXg_cbHfc''Yb''<j Jg'Xi 'Hf' __Yf'\EbXHJ[Yh Zc'f'Üb[h fi bXhZ['Ef descenderen i PANIK-funktionen, og descenderen stopper.

PANIK-funktionen går ikke så let i indgreb, hvis **bremsesiden af rebet** holdes fast med **bremsehånden**, hvilket er normal adfærd.

Descenderen NULSTILLES fra PANIK-positionen ved at dreje **håndtaget** jGüa Y fYh]b[fYj Ü["8t"8YHf' vil lade dig fortsætte din nedstigning. Selvom det ikke er et krav, skal du, hvis endnu en karabinhage Vf i Yg'Zc'f Uh[j] Y Z_l'hcb' dE' gnhYa Yh' g_l_fY Xj[z'Uh XYb _l_Y' VYÜbXYf g]l['j]b' f\YXYb 'UZ XYgWbXYfYbg hoved**fastgørelsespunkt**! 'gY' Ü[""=

[L] Arbejdsplacering. Efter at have stoppet i din arbejdsposition, skal du låse descenderen på rebet ved at føre **håndtaget** i modsat retning af den, der benyttes til nedstigning - 'SKUB FOR AT PARKERE'. Når **håndtaget** går i PARKERINGS-position, kan det ikke drejes længere i den retning (man skal kunne høre et hörbart 'klik'). For at fortsætte nedstigningen efter at være blevet færdig med dit arbejde, skal du, mens du holder fast på **bremsesiden af rebet**, trække **håndtaget** hen på KLAR-positionen og dreje **håndtaget** videre for at fortsætte nedstigningen.

[M] Opstigning: Med descenderen i KLAR-position skal du ved brug af en hånd-ascender (RP220) efterhånden som du stiger op. Der må aldrig være løst reb mellem ascenderen og descenderen.

fm'9_gdYfHfVi f' fRc'fH' bXYV Vf i YfVz'a YX' cffY_h' YbXg UV'c[YfZf]bLk

- Det er vigtigt at forstå de informationer, der gives i notitsen Særlige anvendelser, helt, inden der gøres brug af dem.
- Det kræver træning at mestre/udføre disse funktioner.
- Rådfør dig med en professionel klatrer, inden du begynder at udføre disse funktioner alene, for din sikkerheds skyld.

[N] Rigget til til redning / anker: Håndtaget på nedstigningsanordningen skal være i PARKERET-positionen. Det skal suppleres ved at bruge en passende knude (f.eks. en hornknast) med en passende længde løst reb, der tillader glidning, hvis systemet overbelastes. Ved redning fjernes knuden, og bYXÜf]b['dEVY[mbXYg"

Minimale omtrentlige glidningsbelastninger (til reducere af slagkræfter):

- D4 – 5kN*
- D5 – 9kN*

f fVYfYg h'gÜbX c[#'Yf'gh'fY'gY'Üb\Üj Y'j]bXÜmXY'gY dE'XJggY'fU"

Mens du holder **bremsesiden af rebet**, føres **håndtaget** hen på KLAR-positionen, og drej **håndtaget** gradvist, så rebet kan glide gennem descenderen. Kontrollen bistås ved at variere grebet om **bremsesiden af rebet**. Self-bremsefunktionen aktiveres ved at slippe **håndtaget**. Hvis PANIK-funktionen aktiveres for let, når descenderen kun er let belastet, skal du bruge **hca a Y'Üb[Yf[fVYVh** på **låsekammen**. Selvom det ikke er et krav, skal du, hvis endnu en karabinhage bruges for at give friktion på systemet, sikre dig, UhXYb _l_Y' VYÜbXYf g]l['j]b' f\YXYb 'UZ XYgWbXYfYbg \c] YX**fastgørelsespunkt**! 'gY' Ü[""=

[O] Redning af enkeltmand: Descenderen er nomineret til 240 kg, hvilket giver mulighed for en mangfoldighed af redningssituationer. Der kan tilføres ekstra friktion, hvis det kræves, men det er ikke altid nødvendigt.

[P] Opfangning af reb/Horisontale liner/Svævebane: Descenderen kan bruges til at opfange et rebs fremgang på et ankerpunkt til en horisontal line. Med **håndtaget** i KLAR-position kan linen strammes vha. en strammerulle og en rebgriber (RP209/RED) eller manuelt, indtil den ønskede stramning er opnået, på hvilket punkt **håndtaget** skal drejes om i PARKERET-position. Det skal suppleres ved at bruge en passende knude (f.eks. en hornknast) med en passende længde løst reb, der tillader glidning, \j Jg' gnhYa Yh' c] YfVY'Ugh'g" J YX' fYXb]b['ZYfYbYg _bi XYbZ c['bYXÜf]b['dEVY[mbXYg"

Minimale omtrentlige glidningsbelastninger (til reducere af slagkræfter):

- D4 – 5kN*
- D5 – 9kN*

f fVYfYg h'gÜbX c[#'Yf'gh'fY'gY'Üb\Üj Y'j]bXÜmXY'gY dE'XJggY'fU"

Der skal udvises enorm forsigtighed, når der arbejdes med horisontale liner, idet det er muligt at udføre specialtræning og -viden for at sikre, at denne type system rigges og betjenes sikkert.

Når dit udstyr skal på pension

- Hvis descenderen udsættes for en belastning, der er større end glidebelastningen, som det kan opleves under en dynamisk belastningsbegivenhed
- Hvis messingslidindikatoren i topspolen er synlig
- Hvis det ikke klarer en inspektion
- Hvis du ikke kender dets fulde brugshistorik
- Hvis der er nogen som helst tvivl mht. til tilstanden eller pålideligheden
- Når det bliver forældet pga. ændringer i standarder, lovgivningen, teknikken eller ved manglende kompatibilitet med andet udstyr
- Hvis rebbanen over det bevægelige sideblik er slidt helt igennem.

Sørg for, at udstyret destrueres for at forhindre yderligere brug.

Lovgivning

ISC-descenderen er en EN12841:2006 type C justerbar descender. Descenderens primære funktion er progression hen ad arbejdslinjen. Descenderen skal bruges sammen med en backup-descender, type A (f.eks. ISC RED) på et sekundært reb (sikkerhedsreb). Descenderen er ikke egnet til brug i et EN363-bYXgfmfb[gg]YfYXggmghYa " 7YfhjUWf) b[gUzdfx] b[b] Yf ZcfYHJ[Yh dE' G5HF5' HRWbc'c[m 7YbhfY' (NB321) og er udført under anvendelse af 240 kgs vægt med Mammut Performance Static 10,5 mm og BEAL Industrie 11,5 mm-reb.

Descenderen skal anvendes sammen med et forankringspunkt/-system, der overholder EN795 eller Yf] \Yb\c'X' h' 5BG= n') -z' Y'Yf' Yb' UbXYb' gdYVjU_h UbYf_YbXh]bYfYbUh]cbU' ghUbXUFX' Y'Yf' VYXgY']bX] gH]dfU_g]g' a YX' FY'Uh]cb' h' X'Yb' gdYVjU_Y Ubj YbXY'gYz' Y'Yf' Yh]_Y' ca Vn[[Yh Ub_Yfdi b_hz' XYF'_Ub' modstå passende belastninger.

Ankeret skal placeres over brugeren, således at den fri bevægelighed af systemet og faldstien er uhindret. Arbejd så tæt på, direkte under forankringspunktet som muligt for at undgå udsvingsfaldskader (penduleffekt).

Undgå slæk ankerline mellem brugeren og ankeret

DE Deutsch

8]YgY' ; YVfUi WgUbk Y]gi b[' a i gg' ni gUa a Yb' a]h' XYF' [Y]YZYfYb' U' [Ya Y]bYb' ; YVfUi WgUbk Y]gi b[[Y'YgYb i bX] c' gh' bX] [j YfghUbXYb' k YfXYb

[A] Markierungen.

- 1 - Produktname, Marke DXtm
- 2 - Herstellerkennzeichnung.
- 3 - Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle.
- 4 - Lesen und beachten Sie immer die vom Hersteller gelieferte Gebrauchsanweisung.
- 5 - Seildicke und -art:
RP880xx (D4) – EN1891A (10,5 – 11,5 mm)
RP883xx (D5Y) – NFPA 'T' 7/16" Armortech (11,1 – 12 mm)
RP885xx (D5) – NFPA 'G' ½" (12,5 – 13 mm)
- 6 – Normen
- 7 – Seriennummer: YY – Jahr, BBBB – Produktionscharge, XX – individuelle Seriennummer.
- 8 – Teilenummer

[B] Bezeichnung der Bestandteile.

- 1 – Bewegliches Seitenteil, 2 – Bremsnocke, 3 – Obere Rolle, 4 – Hebel, 5 – Festes Seitenteil, 6 – Druckknopf, 7 - Befestigungspunkt, 8 – Daumenhebel.
- Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl.

[C] Terminologie: A - Bremshand, B - Bremsseite des Seils.

[D] Reinigung, Inspektion und Schmierung der Abseilgeräte:

Nach dem Gebrauch oder nach jeder Verschmutzung sollte das Gerät wie folgt gereinigt werden: Reinigen Sie die freiliegenden Teile des Gerätes mit Wasser (maximal 30 °C) und mildem Reinigungsmittel. Verwenden Sie dabei ein weiches Tuch oder bei starker Verschmutzung eine Nylonbürste.

Tauchen Sie das Gerät nicht vollständig in das Reinigungsmittel/Wasser ein.

Spülen Sie das Gerät gründlich mit sauberem Wasser ab und lassen Sie es an der Luft trocknen. Drehen Sie während des Trocknungsvorgangs mehrmals das Gerät, damit jegliches eingeschlossenes Wasser abtropft.

Tragen Sie eine kleine Menge (d. h. nur 1 oder 2 Tropfen) Leichtöl wie 3-in-1-Öl auf. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

Druckknopf: Öffnen Sie das **VYK Y['JWY'GY]HbHJ**, drücken Sie den **Druckknopf** ganz hinein und tragen Sie eine kleine Menge Öl auf den Rand auf. Drücken Sie dabei mehrmals kurz den Druckknopf und lassen Sie ihn wieder los. Achten Sie dabei darauf, dass sich der **Druckknopf** reibungslos bewegt und nicht durch Schmutz blockiert wird und wischen Sie jedes überschüssige Öl mit einem Tuch ab.

6YK Y['JWYg'GY]Hb[Y\]i gY. Tragen Sie eine kleine Menge Öl unter dem Rand des Nietkopfes auf, drehen Sie den Rahmen mehrmals hin und her, um das Öl zu verteilen, und wischen Sie jedes überschüssige Öl mit einem Tuch ab.

Hebel: Tragen Sie eine kleine Menge Öl auf den Spalt zwischen Nabe und **Hebel** auf, drehen Sie mehrmals den **Hebel**, um das Öl zu verteilen, und wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Lappen ab. Führen Sie nach der Reinigung und vor dem Gebrauch eine Funktionsprüfung durch, wie in diesem Handbuch beschrieben.

Wurde das Gerät stark verschmutzt, achten Sie genau auf die Bewegung der Teile, um sicher zu stellen, dass kein Schmutz und keine Fremdkörper eingedrungen sind, die den Mechanismus beeinträchtigen könnten.

Sollten Sie Zweifel an der Funktion des Gerätes haben, darf es nicht weiter verwendet und muss von einer sachkundigen Person gewartet werden.

[E] Hebelstellung: 1 - PARKSTELLUNG), 2 - START, 3- ABSEILEN, 4 - PANIKBREMSE, 5 - ZURÜCKSTELLEN.

[F] Inspektion 8Y J YrGw Y]EUnbY[Y]ghY]b A Ygg]b[gh]Zhi bX VYÜbXYhg]W i bHf UV XYF CVVfU] WY XYF **oberen Rolle.** Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass diese nicht sichtbar ist. Sollte sie sichtbar sein, ziehen Sie das Gerät aus dem Verkehr.

Prüfen Sie auf Risse, Korrosion, scharfe Kanten und Verformung.

Prüfen Sie auf lose Befestigungselemente / Bauteile.

Stellen Sie sicher, dass die **Bremsnocke** in der PRIMED-Stellung frei beweglich ist.

Stellen Sie sicher, dass die Seitenteile richtig aufeinander ausgerichtet sind.

Achten Sie auf den **Druckknopf** der Gehäuse-Öffnungssperre und stellen Sie sicher, dass er vollständig im **VYK Y['JWYb'GY]HbHJ** Y]bfUghH"6YJa _cFF_YHb 9]bfUghH XYG; Y\]i gYg]ghY]b U_i gh]gW Yg P' WJ[zu vernehmen.

Stellen Sie sicher, dass sich der **Hebel** ZY] XfY\h i bX VYJa '8fY\Yb' U' U_i gh]gWY P' WJ_g] ni 'j YfbY\A Yb sind. Prüfen Sie, dass das Zusammenspiel zwischen **Bremsnocke** und **Hebel** voll funktionsfähig ist.

Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

1. Bewegen Sie den **Hebel** in die PRIMED-Stellung
 2. Öffnen Sie das **VYK Y['JWY'GY]HbHJ**, um die **Bremsnocke** freizulegen
 3. Üben Sie Druck auf die **Bremsnocke** Richtung Ankerpunkt aus und halten Sie diesen aufrecht
 4. Stellen Sie den **Hebel** über DESCENT auf PANIC
- Beim Ausführen der Schritte 3 und 4 sollten sich der **Hebel** und die **Bremsnocke** zusammen bewegen. Sobald der **Hebel** die PANIC-Stellung erreicht, muss die **Bremsnocke** nach vorne Richtung ausgeübten Druck einrasten.

[G] Einlegen des Seils.

Befestigen Sie das Abseilgerät mit einem Verschlusskarabiner an Ihrem Gurt.

~G7 Ya dÜY\ hY]bYb c] YYb ?UFU]bYF

Stellen Sie den **Hebel** in die PRIMED-Stellung, damit sich die **Bremsnocke** frei bewegen kann.

Öffnen Sie das **VYK Y['JWY'GY]HbHJ**

Legen Sie das Seil wie dargestellt ein

Schließen Sie das **VYk Y[]WY'GY]HbH[**

WARNUNG: Das **VYk Y[]WY'GY]HbH[** muss richtig am **Druckknopf** der Gehäuse-Öffnungssperre einrasten und der Karabiner muss durch den **Befestigungspunkt** beider Rahmen geführt werden. (Siehe Abb. J). Bitte beachten Sie vorhersehbare Fehlanwendung!

[H] Funktionsprüfung.

Prüfen Sie unter Verwendung eines Backup-Sicherheitssystems (empfohlen) vor dem Einsatz alle Funktionen.

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob das Seil korrekt eingelegt wurde.

Stellen Sie sicher, dass die vollständige Hebelrotation nicht behindert oder beeinträchtigt wird.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass nichts die korrekte Funktion des Abseilgerätes oder seiner Komponenten stört. Stellen Sie sicher, dass der **Hebel** des Abseilgerätes und der Karabiner-Schnapper **_Y]bY: [Y]bgh bXY'cXYf'cVYfÜ) WYb VYf' \fYbZ'X]Y \fY: i b_h]cb VY]bHf) W]h[Yb cXYf'ni f Ei YVYUgh b[** führen können - siehe Fehlanwendung.

Mit dem Hebel in der PRIMED-Stellung:

a. Versuchen Sie, das Abseilgerät am Seil nach unten zu ziehen - es sollte sich nicht nach unten ziehen lassen. Ist dies der Fall, prüfen Sie, dass das Seil korrekt eingelegt ist und keine Anzeichen von Verschleiß vorhanden sind.

b. Das Abseilgerät sollte sich jedoch nach oben ziehen lassen.

Legen Sie nach und nach Ihr Gewicht auf das Abseilgerät und ziehen Sie langsam am Hebel, damit das Seil durch das Abseilgerät laufen kann, während Sie mit einer Hand die **Bremsseite des Seils** umschlossen halten. Stellen Sie sicher, dass die Bewegung kontrolliert und glatt verläuft. Sollte dies nicht funktionieren, überprüfen Sie das Einlegen des Seils.

Lassen Sie den **Hebel** los und überprüfen Sie, ob das Abseilgerät stoppt. Stopp es nicht, verwenden Sie das Abseilgerät nicht weiter.

O-Q <cf]ncbH]Y' 6Yk Y[i b[' #' Ei Yf[Ub["" Auf geneigtem oder horizontalem Gelände oder mit leichter Last lässt sich die PANIC-Bremse leicht aktivieren. Verwenden Sie für ein leichtes Gleiten den **Daumenhebel** an der **Bremsnocke**. HINWEIS: Der Winkel, in dem das Gerät gehalten wird, kann die **@Li Z YgWk]bX][_Y]hXYg'GY]g Xi fW' XUG: Yf) hVY]bÜi ggYb''**

[J] vorhersehbaren Missbrauch

OQ 5VgY]Yb' fEfvY]H'' Zur Kontrolle des Abseilgerätes während des Abseilens steuern Sie mit der nicht bremsenden Hand die Stellung des **Hebels** und mit der **Bremshand** die **Bremsseite des Seils**. Dadurch erhalten Sie extra Sicherheit und die Möglichkeit der Geschwindigkeitskontrolle. Wenn Sie den **Hebel** beim Abseilen zu weit ziehen, aktiviert das Abseilgerät die PANIC-Funktion, was dazu führt, dass das Abseilgerät stoppt.

Die PANIC-Funktion lässt sich schwerer aktivieren, wenn die **Bremshand** die **Bremsseite des Seils** fest umschlossen hält, was dem normalen Verhalten entspricht.

Zum ZURÜCKSTELLEN des Abseilgerätes aus der PANIC-Stellung drehen Sie den **Hebel** in dieselbe Richtung (siehe Abbildung D). Dadurch können Sie sich weiter abseilen. Wird für zusätzliche Bremswirkung des Systems ein zweiter Karabiner verwendet, was jedoch keine Anforderung ist, müssen Sie sicher stellen, dass er sich vom **Hauptbefestigungspunkt** **XYg' 5VgY][Yf) Hg' Yb]Zf]b] VYÜbXYH E' siehe Abbildung I.**

[L] Arbeitsposition. Verriegeln Sie nach dem Anhalten in Ihrer Arbeitsposition das Abseilgerät am Seil, indem Sie den **Hebel** in die Richtung bewegen, die der zum Abseilen verwendeten entgegengesetzt ist **! fDi G< 'HC' D5F ?[f]b' D5F ?GH9@ B: 'N-9< 9BŁ'' GcVU'X' G]Y' X]Y' D5F ?! GHY' i b[' YffY]W'h \UVbz' VYk Y[h sich der **Hebel** b]W'h a \f' k Y]hf']b' X]Yg' f]W'h b[' fG]Y' gc' hYb' Y]b U_i gh]WYg' b?]WYb] i YfbY \a YbŁ''** Um sich nach Abschluss Ihrer Arbeit weiter abzuseilen, ziehen Sie, während Sie die **Bremsseite des Seils** umschlossen halten, den Hebel in die PRIMED-Stellung und danach weiter, um den Abseilvorgang fortzuführen.

[M] Aufstieg: Beseitigen Sie mit dem Abseilgerät in der PRIMED-Stellung und mithilfe einer Handsteigklemme (RP220) beim Aufrichten jeglichen Durchhang. Das Seil darf zwischen der Handsteigklemme und dem Abseilgerät nicht durchhängen.

▪ Sachgerechter Einsatz (für geschultes Personal mit entsprechenden Kenntnissen und 9fZ\ fi b[Ybk

j j c f 5bk YbXi b['XYF VYFY]f[Ygh' 'H' b' -bZcfa Uh]cbYb 'a ~ ggYb X]Y i bHYf XYA < jk Y]g f5i EYf[Yk '\b]WY' JYfk YbXi b[gnk YW\Y ' VYFY]f[Ygh' 'H' b' -bZcfa Uh]cbYb 'j c' gh] bX[' j YfgHbXYb 'k YfXYb"

- Die Beherrschung/Durchführung dieser Techniken erfordert Training
- Wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Experten, bevor Sie versuchen, diese Techniken anzuwenden.

[N] Rettung mittels Ankerpunkt: Der **Hebel** des Abseilgerätes muss sich in der PARK-Stellung VYÜbXYb" 8]Yg'a i gg'a jhY]bYa ' [Y] bYHb ' ? bchYb ' fh" 6" GW Y]Z bchYb'e'a jhY]bYa ' 8i fW\Üb[]j geeigneter Länge gesichert werden, um ein Rutschen im Falle einer Überlastung des Systems zu ermöglichen. Lösen Sie den Knoten im Falle einer Rettung und beginnen Sie, sich abzuseilen.

Ungefähre Mindest-Rutschlasten (zur Reduzierung von Aufprallkräften):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

i GY]ni ghÜbX i bX#cXYF GY]X]W\Y _" bbYb X]YgY NÜ\Yb VY]bÜi ggYb"

Bewegen Sie den **Hebel** in die PRIMED-Stellung, während Sie die **Bremssseite des Seils** umschlossen halten, und drehen Sie langsam den **Hebel**, damit das Seil durch das Abseilgerät gleiten kann. Die Kontrolle wird durch variierten Griff auf der **Bremssseite des Seils** unterstützt. Lassen Sie den **Hebel** los, um die Selbstbremsfunktion auszulösen. Ist das Abseilgerät leicht belastet und lässt sich die PANIC-Funktion zu leicht aktivieren, verwenden Sie den **Daumenhebel** an der **Bremssnocke**. Wird für zusätzliche Bremswirkung des Systems ein zweiter Karabiner verwendet, was jedoch keine Anforderung ist, müssen Sie sicher stellen, dass er sich vom **Hauptbefestigungspunkt** des Abseilgerätes entfernt VYÜbXYhE' g]Y\Y:5VV]Xi b[-"

[O] Bergung: Die maximale Abseillast des Abseilgerätes beträgt 240 kg, was eine Vielzahl von Rettungsszenarien erlaubt. Bei Bedarf kann zusätzliche Bremswirkung hinzugefügt werden, was jedoch nicht immer notwendig ist.

[P] Umlenkung mit Rücklaufsperre / Horizontale Seilbahn / Hilfseilbahn: Das Abseilgerät kann als Umlenkung mit Rücklaufsperre eines Seils am Ankerpunkt einer horizontalen Seilbahn verwendet werden. Mit dem **Hebel** in der PRIMED-Stellung kann das Seil mithilfe einer Spannrolle und einem Seilgreifer (RP209/RED) oder von Hand gespannt werden, bis die gewünschte Spannung erreicht ist. An diesem Punkt sollte der **Hebel** in die PARK-Stellung gestellt werden. Dies muss mit einem geeigneten Knoten (z. B. Schleifknoten) mit einem Durchhang in geeigneter Länge gesichert werden, um ein Rutschen im Falle einer Überlastung des Systems zu ermöglichen. Lösen Sie den Knoten im Falle einer Rettung und beginnen Sie, sich abzuseilen.

Ungefähre Mindest-Rutschlasten (zur Reduzierung von Aufprallkräften):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

i GY]ni ghÜbX i bX#cXYF GY]X]W\Y _" bbYb X]YgY NÜ\Yb VY]bÜi ggYb"

Beim Arbeiten mit horizontalen Seilbahnen ist extreme Vorsicht geboten, da hohe Kräfte YfnYi [h' i bX' Y]bY ' yVYf'Ugh b [' j cb' GY]z 5b_Yfdi b_H'b' i bX' <UFXk UFY' j Yfi fgÜW'h k YfXYb' können - eine Fachausbildung und spezielle Kenntnisse sind erforderlich, um sicher zu stellen, XUGgX]Yg' 5fhj cb GngH'a ' g]WYf' j cVYFY]h'h'i bX VYH'YVYb' k jfx"

Wann Sie Ihr Gerät aussondern sollten

- Wenn das Abseilgerät einer Last ausgesetzt wird, die größer als die Rutschlast ist, wie beispielsweise bei einem dynamischen Lastereignis
- Wenn die Messingverschleißanzeige in der oberen Rolle sichtbar ist
- Wenn es bei der Überprüfung durchfällt
- Wenn Sie nicht die volle Gebrauchsgeschichte kennen
- Wenn irgendwelche Zweifel bezüglich Zustand oder Zuverlässigkeit bestehen
- Wenn es aufgrund von Änderung der Normen, gesetzlicher Bestimmungen und technischer Vorschriften veraltet ist oder bei Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen
- Wenn die Seilrolle über das **VYk Y[]WY'GY]H'b[\] i gY** vollständig abgenutzt ist.

5WHb Gy XUFU ZzXUgXUg; Yf) hnyfgh fhk jfXzi a YjYk Y]HfY J Yfk YbXi b[ni j Yf]bXYfb"

Gesetzgebung

Das ISC Abseilgerät ist ein Abseilgerät gemäß EN12841:2006, Typ C, mit Seileinstellung. Die primäre Funktion des Abseilgerätes ist die Fortbewegung entlang des Seils. Das Abseilgerät muss in Verbindung mit einem Backup-Abseilgerät des Typs A (z. B. ISC RED) an einem zweiten Seil (Sicherungsseil) verwendet werden. Das Abseilgerät ist nicht für den Einsatz in einem EN363 Absturzicherungssystem [YY[bYH NYfh]UnjYfi b[ghYghg k i fXYb]a 'G5HF 5 HWbc'c[m7YbHY fB6S' &#x26; bHYf Y]bYf 5fVY]hg Ugh] cb' 240 kg mit Mammot Performance Static 10,5 mm und BEAL Industrie 11,5 mm Seilen durchgeführt.

Das Abseilgerät ist mit einem Ankerpunkt/-system gemäß EN 795 oder ANSI Z359 oder einer anderen UbYf_Ubbbh'b]bHfbUh]cbUYb' cXYf' VfUBWYb' V]VYbZ Y]bgUmgdYn]UgWYb' Bcfa 'cXYf' Y]bYa 'gcbgh] Yb' nicht technischen Ankerpunkt mit der entsprechenden Nutzlast zu verwenden.

Die Verankerung sollte oberhalb des Benutzers positioniert werden, sodass sich das System frei bewegen_Ubb' i bX' g]W' _Y]bY' <]bXYfb]ggY']b' XYf' : U' ghYW_Y' VYU bXYb' 5fVY]H'b' Gy' gc' bUAY' k]Y' a " []W' X]fY_h unterhalb der Verankerung, um eine Dreh-Fall-Verletzung (Pendeleffekt) zu vermeiden.

Zwischen dem Benutzer und dem Anker sollte kein Spiel im Ankerseil sein.



Deben leerse y entderse totalmente estas instrucciones, junto con las instrucciones genéricas suministradas.

CSQ=XYbh]UWV]cbYg'

1 - Nombre del producto, marca DXtm

' E' -XYbh]UWV]Cb' XY' ZUVf]WbhY"

' E' Cf[Ub]ga c' bch]UW]Xc' XY' Vbhf c' XY' U' ZUVf]WV]Cb' XY' DD9"

4 - Lea y siga siempre las instrucciones suministradas por el fabricante.

5 - Tamaño de la cuerda y tipo:

RP880xx (D4) - EN1891A (10,5 - 11,5 mm)

RP883xx (D5Y) - NFPA 'T' 7/16" Armortech (11,1 - 12 mm)

RP885xx (D5) - NFPA 'G' ½" (12,5 - 13 mm)

6 - Normas

+ E' B' a Yfc' XY' gYf]Y. 'MME' 5: cZ' 66666 E' @cH' XY' dfcXi' W]CbZ' LL' E' b' a Yfc' XY' gYf]Y']bX]] Xi U"

, 'E' W]X] [c' XY' d]YnU

[B] Nomenclatura de las piezas.

%E' d'UWV]UHfYFU' a C]]Z' & E' Y' Uz' ' E' VcV]bU' gi dYf]cZ' (E' UgUz') E' d'UWV]UHfYFU' U' Uz' * E' VchCb' di' gU]XcZ' +]' di' bh' XY' U'UW]CbZ', E' Ya' di' < U]X' fU' XY' di' [U"

Materiales principales: Aluminio, acero inoxidable.

QGHYfa]bc'c[]J. A - Mano de frenado, B - lado de frenado de la cuerda.

[D] Limpieza, inspección y lubricación de los descensores: 8Ygd] fg' XY' gi' i' gcZ' c' Yb' WU'ei]Yf' momento en el que se observe que el dispositivo tiene suciedad, puede efectuarse la limpieza del mismo como sigue:

Utilizar agua templada, a menos de 30 °C, y un detergente suave de lavado para el hogar, con un paño suave, o cepillo de nailon de limpieza para suciedad incrustada, para limpiar las piezas expuestas del dispositivo.

No sumergir por completo el dispositivo en el detergente/agua.

Enjuagar el dispositivo por completo con agua limpia, y dejar que se seque de forma natural, girando el dispositivo varias veces durante el secado para asegurarse de que cualquier posible agua atrapada pueda salir.

Aplique una pequeña cantidad (esto es, solo una o dos gotas) de aceite ligero, por ejemplo del tipo 3 en 1, como sigue:

Botón pulsador: Abrir la **placa lateral móvil**, soltar el **botón pulsador** totalmente y aplicar una pequeña cantidad de aceite en el borde, soltar y liberar varias veces para asegurar que el **botón pulsador** se mueve con suavidad y no queda obstruido por suciedad, limpiando cualquier exceso de aceite con un trapo.

Basidor móvil lateral: Aplique una pequeña cantidad de aceite bajo el borde del cable del remache,

haciendo funcionar el bastidor varias veces para distribuir el aceite, limpiando cualquier exceso de aceite con un trapo.

Asa: "5d"jei Y i bU dYei Y; U WbHjXUX XY UWj"Hy Yb "U\c[i fU YbhFY Y" hYCb mY" **asa**, girando el **asa** varias veces para distribuir el aceite, limpiando cualquier exceso de aceite con un trapo.

HfUg "U ja dYjnZz "Yj Uf U WbVc i bU j YfjUWVjCb dFy jU U" i gc HU Wta c gY XYHU "U Yb YGh" a Ubi U"" GY" XjgdcgHj c \U ei YXUXc a i mgi Vjz dFyGhY Ygd VjU UHbVjCb U a c j Ja jYbrc XY Ug dYjnUg dUfU Ugy[i fUf que la suciedad y los objetos extraños no se hayan introducido en el mecanismo u obstaculicen el mismo. Si existe alguna duda con respecto a la funcionalidad de la unidad, deberá retirarse del uso y someterse a un servicio de mantenimiento por parte de personal competente.

[E] Posición del asa: 1 - REPOSO, 2 - CARGADO, 3 - DESCENSO, 4 - PÁNICO, 5 - RESTABLECIMIENTO.

[F] Inspección: "9" jBjWUXcf XY XYg UghY Yg i b dUgUXcf XY UKCb gjH UXC l VUc "U gi dYfUjY XY "U **bobina superior**" 5gY[• fYgY XY ei Y "bc Yg j jg]V Y UbhYg XY i gc" G] Yg j jg]V YZ XYVYfz fYHj fufgY XY" gYfj jVc Y" dispositivo.

JYfjUei Y dcg]V Yg Ugi fUgZ Wéffcg]CbZ VcfXYg U UUXcg mXYZca UVjCb Yg"

JYfjUei Y dcg]V Yg Y Ya Ybhcg XY U UVjCb #Wta dcbYbH'g gi Y hcg"

JYfjUei Y ei Y "U **levaz** Yb "U dcg]VjCb XY 75F; 58C z gY a i Yj Y "jVfYa Ybh"

5gY[• fYgY XY ei Y "Ug d UUVjCb UHfU Yg Ygzb WéffY WUa Ybh Y" jY UUXg"

DfYgH UHbVjCb U " **botón pulsador** de enclavamiento del bastidor, para asegurarse de que enclava totalmente en la **placa lateral móvil**" C]fz i b f WjW WUbXc Y VUgh]Xcf gY UgjYbh Y WéffY WUa Ybh"

JYfjUei Y ei Y "Y" **asa** [jRU jVfYa Ybh" m ei Y gY YgW WUb " f WjW Xl fUbH" U fchUVjCb" JYfjUei Y ei Y "U jbh fUUVjCb YbhFY "U **leva** y el **asa** es plenamente funcional. Para ello:

1. Mueva el **asa** \ UghU "U dcg]VjCb XY 75F; 58C

2. Abra la **placa lateral móvil** para dejar expuesta la **leva**

" "5d"jei Y ma UbhVb [U dFyG]Cb gcVfY "U **leva** Yb "U X]fY WjCb XY UbWU Y"

4. Tire del **asa** XY "89G79BH \ UghU "U dcg]VjCb XY Da B=7C

A jYbHfUg gY "Yj Ub U WbVc "cg dUgcg" m (z "cg a c j Ja jYbhcg XY UgU m "U Yj U XYVYfz b fYU jnUfgy U i b jgc b c" 7i UbXc Y "UgU U WbVc "U dcg]VjCb XY Da B=7C "U Yj U XYVY YbWUj UfgY \ UUVjCb XY UbhY Yb "U X]fY WjCb XY "U dFyG]Cb Ud jWUXU"

[G] Instalación en la cuerda.

9b[UbWVY Y "XYgWb gcf U gi Ufbf g i h j nUbXc i b a cgei YhCb XY gY[i f jXUX"

-G7 fY Wta jYbXU i b a cgei YhCb c j U"

Tire del **asa** \ UUVjCb "U dcg]VjCb 75F; 58C dUfU dYfa jHf ei Y "U **leva** se mueva libremente.

Abra la **placa lateral móvil**

Introduzca la cuerda como se indica

Cierre la **placa lateral móvil**

ADVERTENCIA: La **placa lateral móvil** debe encontrarse enclavada adecuadamente en el **botón pulsador** XY U UVjCb XY VUgh]Xcf mY" a cgei YhCb XYVY Wé cWVfgy U hfUj fg XY **di brc XY U UVjCb** de ambos VUgh]Xcf gY fl fUgY "U Uj "z" @Y fc[Ua cg gY U Wb gWjYbh XY dcg]V Yg a Ucg i gcg dFy j jg]V Yg"

O Cj YfjUWVjCb Yg cdYfUjHj Ug"

@Y Y U WbVc hXUg Ug j YfjUWVjCb Yg dFy j U g U "U i h j nUbXc XY Yei jdc i h j nUbXc i b g jghYa U XY gY[i f jXUX auxiliar (recomendado).

5bH'g XY WUXU Ya dYc j YfjUei Y "U j bghU UVjCb WéffY WU XY "U W YFXU"

5gY[• fYgY XY ei Y gY dYfa jHj "U fchUVjCb Wta dYHU XY" **asa** sin impedimentos ni obstáculos.

ADVERTENCIA: Bc dYfa jHj ei Y bUXU jbhfYfU Wéb Y" Z bVjCbUa jYbrc WéffY Wc XY XYgWb gcf c XY gi g Wta dcbYbH'g 5gY[• fYgY XY ei Y "Y" **asa** XY XYgWb gcf mY WéffY XY WébY Wcf bc YgHb Yb WébH Wc Wéb b]b i b c YhC c gi dYfUWY ei Y di YXU XjUW Huf gi Z bVjCbU XUX i c f j j bUf Wof Ug Wf nUXUg E j fUgY malos usos.

Con el asa en la posición de CARGADO:

U "bhYbh' h fUf XY XYgWb gcf \ UUVjCb UUVc XY "U W YFXU! bc XYVYfU XYgd UnUfgy VU UbXc U "c Uf c XY "U a jga U G" c U Wz j YfjUei Y ei Y "U W YFXU Ygzb j bghU UXU WéffY WUa YbhZ mei Y bc \ Umj[bcg XY XYg UghY" b. El descensor deberá poder, sin embargo, desplazarse en el sentido ascendente de la cuerda.

Aplique su peso gradualmente sobre el descensor, y sosteniendo con una mano el lado de frenado de la WYFXU hJfY YbHua YbH XY UgU dUFU dYfa Jhf ei Y U WYFXU XYg JW U HFUJ fg XY XYgWbGcf 5gY f YgY XY ei Y Y a cJ Ja Ybhc di YXU WbhfC UfgY mgYU gi Uj Y G bc Z b VJcbUz j Yf Uei Y U JbghU UVMJb XY U WYFXU @YVYf Y UgU mJ Yf Uei Y ei Y Y XYgWbGcf gY XYH Yb Y GJ bc gY XYH Yb Y Z b Wbhb Y i h J nUbXc Y XYgWbGcf

[I] Movimiento horizontal / Ascenso oblicuo. Sobre pendientes o terreno horizontal, o con cargas ligeras, el freno de PÁNICO se activa fácilmente. Para permitirle un desplazamiento suave, utilice la **empuñadura de pulgar** de la **leva**. NOTA: el ángulo bajo el que se sostenga el dispositivo puede afectar U U Y j c VJXUX XY U WYFXU U HFUJ fg XY X JgdcgHj c

[J] mal uso previsible
OC Q 8YgWbGc fHUVUcL Para controlar el descensor durante el descenso, la mano no utilizada para ZYbc gY i gUfz dUFU WbhfC Uf U dcgJVCB XY asa, y su **mano de frenado** se utilizará sobre el **lado de frenado de la cuerda** z dUFU dYfa dYf Uf Y gY [i f JXUX YI HFU mi b Uf gh Ybc XY WbhfC XY U j Y c VJXUX " Si tira demasiado del **asa** z a YbH U g Y XYgWbGcf YbWUJ Ufz U Z b VJcb XY DàB=7C U VYbXc que el descensor se pare.

@U Z b VJcb XY DàB=7C WgUfz a z g XY YbWUJ Uf g j gY gcgHj Yb Y Ufa Ya YbH Y Y **lado de frenado de la cuerda** con la **mano de frenado**, lo que constituye el comportamiento normal.

DUFU Y F9GH56@97 -A BHC XY XYgWbGcf XYgXY U dcgJVCB XY DàB=7C Z [JfUf Y asa en la misma XJfYVMJcb f j Yf U i f U 8L 9 c Y dYfa Jhfz Wbhb i Uf gi XYgWbGc 5 b bc gYbXc Ygrc i b fYei Jgrc z g j gY i h J nU i b gY [i b Xc a cgei YKcb dUFU U k UX Jf Z JVMJcb U gJghra Uz XYVYfz UgY [i fufgY XY ei Y gY gH U U Y Y U Xc del di **bhc XY U UVMJcb XY XYgWbGcf df j b WU U j Yf U i f U =**

[L] Posicionamiento de trabajo. HFUg XYH Yb Y fg Y Yb gi dcgJVCB XY HFUVUcz V cei YY Y XYgWbGcf Yb la cuerda moviendo el **asa** Yb U X JfYVMJcb cdi YghU U U i h J nUXU dUFU Y XYgWbGc i i 9A Di >5F D5F 5 F9DCGC i i b U j Yn U Wb nUXU U dcgJVCB XY F9DCGC Z Y asa bc gY XYgd Unlfz a z g Yb XJVMU XJfYVMJcb fXYVYfz c f i b i WU U X J Y YL DUFU Wbhb i Uf Wb gi XYgWbGc HFUg U VVf Wèa d YHU Xc gi HFUVUcz a JYbH U g sujeta el **lado de frenado de la cuerda**, tire del **asa** UghU U dcgJVCB 75F; 58CZ mi dUFU Wbhb i Uf gi XYgWbGc Wbhb Y [i fUbXc Y asa.

[M] Ascenso. 7cb Y XYgWbGcf Yb U dcgJVCB XY 75F; 58CZ i h J nUbXc i b X JgdcgHj c XY UgWbGc a Ubi U (RP220), descombe conforme se levante. No permita nunca el combado entre el dispositivo de ascenso manual y el descensor.

ma gc YI dYfHc fHUFU c dYfUfCg Zcfa UXcgz Wb c g UXYWU UXcg Wbcb Va JYbhc mYI dYfYbVMU

j 9g Ja dcfUbhY YbH YbXYf d YbUa YbH U U j b z fa UVMJcb gi a Jb JghUXU Yb Y UdUFHUXc XY i gcg YI WdVJcb UYgz UbhYg XY dcb Yf Yb dfz WU U U j b z fa UVMJcb UdcfHUXU

j @U fYU JnUVMJcb mXca Jbc XY YghUg h Yb WU g fYei JYf Zcfa UVMJcb

j 7cbg h Y Wb i b d f c Z Y gcb U UbhYg XY JbH bHU f Y j Uf U WUc YghUg h Yb WU g dcf g fa Jga cz dUFU gi d fcd J U seguridad.

[N] Aparejo para rescate / Anclaje: El **asa** XY XYgWbGcf XYVY Yb WbhfUfg Yb U dcgJVCB XY F9DCGC Debe respaldarse empleando un nudo adecuado (por ejemplo Mule) con una longitud adecuada de comba como para permitir el deslizamiento en el caso de una sobrecarga del sistema. En el caso de rescate, deshaga el nudo e inicie el descenso.

7Uf U g XY XYg JnUa Ybhc a bJa Ug Ud fcl Ja UXUg fHUFU fYXJ VJf Ug Z YfnUg XY Ja dUWcL

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

*el estado de la cuerda y/o su tamaño pueden afectar a estos valores.

Sosteniendo el **lado de frenado de la cuerda**, desplazar el **asa** UghU U dcgJVCB XY 75F; 58CZ [JfUf gradualmente el **asa** dUFU dYfa Jhf ei Y U WYFXU XYg JW U HFUJ fg XY XYgWbGcf GY WbGj i Y Y WbhfC variando el agarre sobre el **lado de frenado de la cuerda** DUFU UVMJcb Uf U Z b VJcb XY ZYbUXC U i hca z h Wèz suelte el **asa** 7i UbXc Y XYgWbGcf gY YbW YbH Y J YfUa YbH WUf U Xcz g j U Z b VJcb DàB=7C gY UVMJ U demasiado fácilmente, utilice la **empuñadura de pulgar** de la **leva** 5 b bc gYbXc Ygrc i b fYei Jgrc z g j gY i h J nU i b gY [i b Xc a cgei YKcb dUFU U k UX Jf Z JVMJcb U gJghra Uz XYVYfz UgY [i fufgY XY ei Y gY gH U U Y Y U Xc alejado del di **bhc XY U UVMJcb XY XYgWbGcf df j b WU U j Yf U i f U =**

CCQ F YgWbH XY YI HFUVUcb f i D J U i cz L. El descensor está concebido para una carga nominal de & \$ _ [z c ei Y dYfa Jh Y i b U [fub j Uf JXUX XY YgWbUfCg XY YgWbH Y D YXU U k UX Jfg Z JVMJcb U X J b c b U g j gY

requiere, pero no es siempre necesario.

ODQ7UdH fU Xy dFc[fYgc#@bYUg\cf]ncbHUyG#HjfcYgUJ. El descensor puede utilizarse para capturar Y dFc[fYgc XY i bU WYfXU Yb i b di bhc XY UbWU'Y XY i bU' bYU' \cf]ncbHU' 7cb Y' asa Yb U dcg]VQb 75F; 58Cz di XXY H'bgUfYg' U' bYUz i H]jnbUx' i bU dc'YU XY H'bgUx' mi bU Uf[c' U dUFU WYfXU ff D&S- # F98c c U' a Ubcz \UghU' U'WbnUf' U' H'bg]Qb XYgYUXUz di bhc Yb Y' WU' XYVYfz' a cj YfgY Y' asa hasta U dcg]Qb XY F9DCGC' 8VYV' fYgdUXUfYg' Ya dYubXc i b' bi Xc UXWYUx' fbc' Y'Ya d'c' Ai Y'c W'eb i bU longitud adecuada de comba como para permitir el deslizamiento en el caso de una sobrecarga del sistema. En el caso de rescate, deshaga el nudo e inicie el descenso.

7Uf[Ug XY Xygn]a Y]bhc' a b]a Ug UdFcl]a UXUg fDUFU FYXl V]f' Ug z YfnUg XY]a dUWtL
D4 – 5kN*
D5 – 9kN*

*el estado de la cuerda y/o su tamaño pueden afectar a estos valores.

8VYVb' hca UfgY YgdYVUJ Yg dFYWU' V]cbYg W UbXc' gY fFUU'Y W'eb b' bYUg\cf]ncbHUyG XUXC' ei Y Yg dcg]V' Y' ei Y gY [YbYfYb z YfnUg Yl Wg]Uj Ug m]gcVfYWUf[U X'Y U' W YfXUz UbWU'YgzmY' Ya Ybhc]g' gY' fYei]YfY Z'ca U]Qb' YgdYVUWU' m'W'ebcV]a Y]bhcg dUFU UgY [i fUf' ei Y Ygh' h]dc' XY g]gh'a U' ei X'Y' a]pae]y sea operado y sea operado y sea segura.

Zi z bXc' XYVY' UbU']nUf' U' j]XU' h'] XY g'] Yei]dc

• Si el descensor queda sujeto a una carga mayor que la carga de deslizamiento, como pudiera experimentar en un caso de carga dinámica

i]G]Y']bX]WUXcf XY XYg[Ugh' XY' UH]Cb XY' U' V'cV]bU' gi dYf]cf Yg j]g]V Y
j]G]bc' gi dYFU' U']bgdYWU]Cb

• Si desconoce su historial completo de uso

i]G]Yl]gh' W U'ei]Yf Xl XU Yb fY U]Qb' W'eb gi' Ygh'UXc c' UUV]]XUX
j 7i UbXc' ei YXU' cVgc' Yhc' XYV]Xc' U' W'a V]cg Yb' Ug' b'ca Ugz' Yl]g U]Qb'z h'V]b]WUg'z c' U']bW'a dU]H]]XUX'
con otros equipos
j]G]U' j]X' U' W YfXU' gc' Vfy Y' VUgh]Xcf' U' H'Yf' a' U']G]]g' \U' XYg[Ugh'UXc' dcf' W'a d' Yhc'

5gY [fYgY XY XYghf] f Y' Yei]dc' dUFU]a dYX]f i b' i gc' dcg]h]cf''

@Y]g U]Qb

9' XYgW]bgcf =G7 Ygi b XYgW]bgcf XY U'i gh' dcf W YfXU H]dc' 7 gY [b 9B%&, (% &\$ \$** @U z b V]Qb Vzg]WU XY' XYgW]bgcf Yg' U' dFc[fYg]Qb U' c' Uf [c XY' U' bYU XY' fFUU'c'' 9'' XYgW]bgcf XYVY' i H]jnbUgY' W'eb i b]U'a YbH' con un descensor auxiliar Tipo A (por ejemplo ISC RED) sobre una segunda cuerda (cuerda de seguridad). 9' XYgW]bgcf bc' Yg UXYW Ux' dUFU' gi' i gc' Yb' i b g]gh'a U XY XYH' bV]Qb XY WUXUg 9B' ** @cg YbgUmeg XY Wf]U]WU]Qb z Yfcb' Y] UXcg U' WUc' Yb Y' 7Ybhc' H'W'bc' Q]]W' G5HF 5 fB 6S' 8%&: migY' fYU]nUfcb i H]jnbUx' masas de 240 kilos con cuerdas Mammut Performance Static de 10,5 mm y BEAL Industrie de 11,5 mm. El descensor debe utilizarse con un sistema/punto de anclaje que satisfaga EN795 o de acuerdo con 58G=(n') - z c' W'eb W U'ei]Yf chFU b'ca U']bH'fbU]W'cbU' fYW'ebcV]XU YgdYVUWUz c' W'eb U'g'a Y'cfYg dfz V]WUg XY' U']bXl gh]U' fY' U]h] Ug U' i gc' YgdYVUWUz c' W'eb i b' di bhc' XY UbWU'Y XY' bc']b [Yb]YfU WdUn XY' fYg]gh]f las cargas adecuadas.

El anclaje debe colocarse por encima del usuario, de forma que no se impida el libre movimiento del g]gh'a U b]]gY' cVghf mU' U' bYU XY WUXU' 9b U'a YX]XU XY' c' dcg]V Yz W'eb Qei YgY]a YX]U]U'a YbH' XYVU' XY' U' di bhc' XY UbWU'Y dUFU Y]]Uf' Yg]cbYg dcf VU'UbWc Yb' U' WUXU fYzYW'c' dYbXl U'f''
9j]H' ei Y' \UnU' c' [i fU YbH'Y' U' bYU XY UbWU'Y mY' i gi Uf]c''



Nämä ohjeet on luettava ja ymmärrettävä kokonaisuudessaan mukana toimitettujen yleisten ohjeiden kanssa.

[A] Merkinntät.

- 1 – Tuotteen nimi, merkki DXtm
- 2 – Valmistajan tunniste.
- 3 – Henkilönsuojainten valmistusta valvova ilmoitettu laitos.

4 – Lue aina valmistajan toimittamat ohjeet ja noudata niitä.

5 – Köyden koko ja tyyppi: RP880xx (D4) – EN1891A (10,5–11,5 mm)
RP883xx (D5Y) – NFPA 'T' 7/16" Armortech (11,1–12 mm)
RP885xx (D5) – NFPA 'G' ½" (12,5–13 mm)

6 – Standardit

7 – Sarjanumero: YY – vuosi, BBBB – tuotantoerä, XX – yksilöllinen sarjanumero.

8 – tuotekoodi

[B] Osien nimet.

1 – liukuva sivulevy, 2 – nokka, 3 – yläpuola, 4 – kahva, 5 – kiinteä sivulevy, 6 – painike, 7 – kiinnityspiste, 8 – peukalovipu.

Päämateriaalit: alumiini, ruostumaton teräs.

[C] **Sanastoa:** A - Jarrukahva, B - köyden jarrutuspuoli.

[D] **Laskeutumislaitteiden puhdistus, tarkastus ja voitelu:** Laitte voidaan puhdistaa käytön jälkeen tai koska tahansa laitteen likaantuessa seuraavasti:

Puhdista laitteen ulkoiset osat lämpimällä < 30 °C vedellä ja miedolla astianpesuaineella pehmeää liinaa tai erittäin likaista laitetta puhdistettaessa tiskiharjan tyyppistä nailonharjaa käyttäen.

Älä upota laitetta kokonaan pesuaineeseen tai veteen.

Huuhtele laite huolellisesti puhtaalla vedellä ja anna kuivua luonnollisesti käännettäessä laitetta useita kertoja kuivumisen aikana, jotta koloihinkin jäänyt vesi kuivuu.

Öljyä laite pienellä määrällä (vain 1 tai 2 tippaa) kevyttä öljyä, kuten 3-in-1-öljyä, seuraavasti:

Painike: Avaa **liukuva sivulevy**, paina **painike** täysin pohjaan ja laita pieni määrä öljyä reunaan. Painele useita kertoja. Näin varmistetaan, että **painike** liikkuu pehmeästi eivätkä roskat pääse estämään sen toimintaa. Pyyhi liika öljy pois rievulla.

Liukuva sivurunko: Laita pieni määrä öljyä niittipään reunaan. Liikuta runkoa muutamia kertoja, jotta öljy leviää. Pyyhi liika öljy pois rievulla.

Kahva: Laita pieni määrä öljyä navan ja **kahvan** väliin. Pyöritä **kahvaa** useita kertoja, jotta öljy leviää. Pyyhi liika öljy pois rievulla.

Tee puhdistuksen jälkeen käyttöä edeltävä tarkastus tässä oppaassa neuvotulla tavalla.

Jos laite on hyvin liikainen, kiinnitä erityishuomiota osien liikkumiseen ja varmista, ettei mekanismiin ole päässyt likaa tai vierasesineitä heikentämään sen toimintaa.

Jos et ole täysin varma laitteen toimivuudesta, se on poistettava käytöstä ja annettava pätevän henkilön huollettavaksi.

[E] **Kahvan asento:** 1 - PYSÄYTYS, 2 - VALMIUS, 3 - LASKEUTUMINEN, 4 - PANIIKKI, 5 - PALAUTUS.

[F] **Tarkastus: Yläpuolan** pinnan alla sijaitseva messinkitappi toimii kulumisen ilmaisimena. Varmista ennen käyttöä, ettei tappi ole näkyvissä. Jos se on näkyvissä, laite on poistettava käytöstä.

Tarkasta, onko laitteessa halkeamia, korroosiota, teräviä särmiä ja epämuodostumia.

Tarkasta, onko löystyneitä kiinnittimiä tai osia.

Tarkista, että **nokka** liikkuu VALMIUS-asennossa vapaasti.

Varmista, että levyt kohdistuvat oikein.

Kiinnitä huomiota rungon lukituksen **painikkeeseen** ja varmista, että se kiinnittyy täysin **liukuvaan sivulevyyn**. Kun runko asettuu oikein paikalleen, kuulet naksahduksen.

Varmista, että **kahva** pääsee pyörimään vapaasti ja että kierroksen aikana kuuluu 3 naksahdusta. Tarkista, että **nokka** ja **kahva** toimivat yhdessä ongelmitta. Tämä tehdään seuraavasti:

1. Siirrä **kahva** VALMIUS-asentoon

2. Avaa **liukuva sivulevy** niin, että **nokka** on esillä

3. Kuormita **nokkaa** painolla kiinnittimen suuntaan ja ylläpidä kuormitusta

4. Vedä **kahva** LASKEUTUMINEN-asennon kautta PANIIKKI-asentoon

Kun vaiheita 3 ja 4 suoritetaan, **kahvan** ja **nokan** tulisi liikkua yhdessä. Kun **kahva** saavuttaa PANIIKKI-asennon, **nokan** tulee napsahtaa eteenpäin siihen kohdistuvan painon suuntaan.

[G] Köyden asentaminen.

Kiinnitä laskeutumislaitte valjaisiin karbiinihaalla.

ISC suosittelee ovaalia karbiinihakaa.

Laita **kahva** VALMIUS-asentoon niin, että **nokka** pääsee liikkumaan vapaasti.

Avaa **liukuva sivulevy**

28

Aseta köysi kuvan mukaisesti
Sulje **liikkuva sivulevy**

VAROITUS: Liikkuvan sivulevyn täytyy kiinnittyä hyvin rungon lukituksen **painikkeeseen** ja karbiinihaan täytyy kulkea molempien runkojen **kiinnityspisteen läpi**. (Katso kuvaa J.) Vältä ennakoitava väärinkäyttö!

[H] Toimintatarkastukset. Kun teet käyttöä edeltäviä tarkastuksia, käytä aina myös varaturvajärjestelmää (suositus).
Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että köysi on asennettu oikein.
Varmista, että **kahva** pääsee pyörimään esteittä ja rajoituksitta.

VAROITUS: Älä anna minkään häiritä laskeutumislaitteen ja sen osien oikeanlaista käyttöä. Varmista, ettei laskeutumislaitteen kahva tai kiinnittimen suljin kosketa mitään esinettä tai pintaa, joka voisi estää niitä toimimasta tai aiheuttaa ristikkäiskuormitusta – katso väärinkäyttö.

Kun kahva on VALMIUS-asennossa:

a. Kokeile vetää laskeutumislaitetta alaspäin köydessä – se ei saa liikkua köyttä alas. Jos näin tapahtuu, tarkista, että köysi on asennettu oikein ja ettei näy merkkejä kulumisesta.

b. Laskeutumislaitteen tulee liikkua aina köyttä ylös.

Laske painosi vähitellen laskeutumislaitteen varaan samalla, kun pidät toisella kädellä kiinni **köyden jarrutuspuolelta**, ja käännä **kahvaa** hitaasti niin, että köysi pääsee liukumaan laskeutumislaitteen läpi. Varmista, että liike on hallittua ja pehmeää. Jos tämä ei toimi, tarkista köyden asennus.

Vapauta **kahva** ja tarkista, että laskeutumislaite pysähtyy. Jos se ei pysähdy, älä käytä laskeutumislaitetta enää.

[I] Liikkuminen vaakasuuntaan/poikittain. Kaltevassa tai vaakasuuntaisessa maastossa ja kevyillä kuormilla PANIIKKI-jarru aktivoituu helposti. Jotta pääset liikkumaan pehmeästi, käytä nokan peukalovipua. HUOMAA: kulma, jossa laitetta pidetään, voi vaikuttaa nopeuteen, jolla köysi kulkee laitteen läpi.

[J] ennakoitavissa väärinkäyttö

Ⓚ Ⓚ @Ug_Yi H a |bYb: fmr_) nttR E" Laskeutumislaitetta ohjataan laskeutumisen aikana niin, että kättä, jolla ei jarruteta, käytetään **kahvan** asennon säätämiseen, ja **jarrukättä** käytetään **köyden jarrutuspuolella** lisävarmistuksena sekä nopeuden hienosäätöön. Jos vedät **kahvan** laskeutumisen aikana liian alas, laskeutumislaitteen PANIIKKI-toiminto aktivoituu ja pysäyttää laskeutumislaitteen.

PANIIKKI-toimintoa on vaikeampi käyttää, jos **köyden jarrutuspuolta** pidetään tiukasti **jarrukädellä**, mikä on yleistä.

Laskeutumislaite PALAUTETAAN PANIIKKI-asennosta kääntämällä **kahvaa** samaan suuntaan (katso kuvaa D). Näin pääset jatkamaan laskeutumista. Jos järjestelmässä käytetään lisäpitona toista karbiinihakaa, mikä ei ole pakollista, on varmistettava, että se sijoitetaan erilleen laskeutumislaitteen ensisijaisesta **kiinnityspisteestä** – katso kuvaa I.

[L] Työskentelyasento. Kun olet pysähtynyt työskentelyasentoon, lukitse laskeutumislaite köyteen kääntämällä **kahvaa** | UghU__UjgYb: gi | bHUub_ i |b: Ug_Yi Xi fHUYggU E' fDMGsMhs : Hm& BhsA s @esI'' ? i b' PYSÄYTYS-asento saavutetaan, **kahva** ei liiku pidemmälle tähän suuntaan (kuulet naksahduksen). Kun työ on valmis ja haluat jatkaa laskeutumista, pidä kiinni **köyden jarrutuspuolelta**, vedä **kahva** VALMIUS-asentoon ja aloita laskeutuminen kääntämällä **kahvaa** lisää.

[M] Ylös nouseminen: Kun laskeutumislaite on VALMIUS-asennossa, poista löysä käsikäyttöisellä nousulaitteella (RP220) seisossasi. Älä koskaan jätä löysää käsikäyttöisen nousulaitteen ja laskeutumislaitteen väliin.

*****5glUbh bh'U) nttR fl ci i H'h h) nttH q'h'cI" U'cb UgUba i UjYb:cgUua |bYb 'U' c_Ya i gk**

- On tärkeää ymmärtää kokonaisuudessaan erityiskäyttöä koskevassa kohdassa olevat tiedot ennen tietojen käyttöä.
- Näiden tekniikoiden käyttäminen ja hallitseminen vaatii koulutusta
- Oman turvallisuutesi vuoksi konsultoi ammattilaista ennen kuin yrität käyttää näitä tekniikoita itsenäisesti.

[N] Pelastuskäyttö/ankkurointi: Laskeutumislaitteen **kahvan** on oltava PYSÄYTYS-asennossa. Varmistuksena on käytettävä soveltuvaa solmua (esim. muulisolmua). Jätä riittävästi luisumisvaraa siltä varalta, että laite ylikuormittuu. Pelastustilanteessa avaa solmu ja aloita laskeutuminen.

Keskimääräiset pienimmät luisumiskuormat (iskuvoiman pienentämiseksi):

D4 – 5 kN*

D4 – 9 kN*

*köyden kunto ja/tai koko voivat vaikuttaa näihin lukuihin.

Pida kiinni **köyden jarrutuspuolelta** ja siirrä **kahva** VALMIUS-asentoon. Käännä **kahvaa** vähitellen, jotta köysi pääsee liukumaan laskeutumislaitteen läpi. Hallintaa avustetaan löysäämällä ja tiukentamalla otetta **köyden jarrutuspuolelta**. Kun haluat aktiivoida automaattisen jarrun, vapauta **kahva**. Jos PANIIKKI-toiminto aktivoituu liian helposti kevyellä kuormalla, käytä **nokassa** olevaa **peukalovipua**. Jos järjestelmässä käytetään lisäpitona toista karbiinihakkaa, mikä ei ole pakollista, on varmistettava, että se sijoitetaan erilleen laskeutumislaitteen ensisijaisesta **kiinnityspisteestä** – katso kuvaa 1.

[O] Poimintapelastus: Laskeutumislaitte on mitoitettu 240 kg:lle, mikä mahdollistaa pelastuskäytön monenlaisissa tilanteissa. Lisäpittoa voidaan lisätä tarvittaessa, mutta se ei ole aina välttämätöntä.

[P] Tarraaminen/vaakalinjat/tirolilainen: Laskeutumislaitetta voidaan käyttää köyden etenemisen pysäyttämiseen vaakalinjan kiinnityspisteessä. Kun **kahva** on VALMIUS-asennossa, linja voidaan kiristää taljapyörää ja köysitarrainta (RP209/RED) käyttäen tai käsin, kunnes saavutetaan toivottu kireys, jolloin **kahva** siirretään PYSÄYTYS-asentoon. Varmistuksena on käytettävä soveltuvaa solmua (esim. muulisolmua). Jätä riittävästi luisumisvaraa siltä varalta, että laite ylikuormittuu. Pelastustilanteessa avaa solmu ja aloita laskeutuminen.

Keskimääräiset pienimmät luisumiskuormat (iskuvoiman pienentämiseksi):

D4 – 5 kN*

D4 – 9 kN*

*köyden kunto ja/tai koko voivat vaikuttaa näihin lukuihin.

Vaakalinjoilla työskennellessä on noudatettava erityistä varovaisuutta, sillä on mahdollista 'i cXU' gi i fJU' j cJa JU 'U' mLi cfa JHUU' _" nttj z _Jbb]Hta J] ' gY_) ' 'UJH]gbcU' E' Hfj JHUU' erityiskoulutusta ja -osaamista, jotta varmistetaan, että järjestelmä kootaan ja sitä käytetään turvallisesti.

Koska laite on poistettava käytöstä

- Jos laskeutumislaitteeseen kohdistuu luisumiskuormaa suurempi kuorma, jollainen on mahdollista dynaamisen kuormituksen kohdalla
- Jos yläpuolan messinkinen kulumisen ilmaisoin on näkyvässä
- Laite ei läpäise tarkastusta
- Et tunne laitteen koko käyttöhistoriaa
- Kunnosta tai luotettavuudesta ei ole täyttä varmuutta
- Kun laite jää vanhaksi standardien, lain tai tekniikan muuttuessa tai se käy yhteensopimattomaksi muiden laitteiden kanssa
- Jos liikkuvan sivurungon yli kulkeva köysipolku on täysin puhki kulunut.

Varmista, että laitteen käyttö estetään tuhoamalla laite.

Lakitiedot

ISC:n laskeutumislaitte on EN12841:2006 -standardin mukainen tyyppi C köyden pituutta säättävä laskeutumislaitte. Laskeutumislaitteen ensisijainen tehtävä on eteneminen työskentelylinjalla. Laskeutumislaitetta on käytettävä yhdessä toiseen köyteen (turvaköyteen) kiinnitetyn tyyppi A varalaskelumislaitteen (esim. ISC RED) kanssa. Laskeutumislaitte ei sovellu käytettäväksi 9B'' '' !mmd]g]gg) : di hcUa]gYb' dntg] nttj] jgg) : 'j f'Ygh' a]gg)'' GYf]Uc]b]h]g]h]i g' gi cf]h]h]b' GSHF 5! teknologiakeskukseksamme (NB0321) ja siinä käytettiin 240 kg:n massaa sekä Mammut Performance Static 10,5 mm:n ja BEAL Industrie 11,5 mm:n köysiä.

Laskeutumislaitteen kanssa on käytettävä sellaista kiinnityspistettä/-järjestelmää, joka on EN795:n tai ANSI z359:n mukainen tai muun tiettyyn käyttöön liittyvän tunnustetun kansainvälisen standardin tai alan parhaan käytännön mukainen, tai luonnollista kiinnityspistettä, joka kestää vaadittavan kuormituksen.

Kiinnike tulee olla käyttäjän yläpuolella siten, että järjestelmän vapaata liikkumista ja pudotusta ei

esteté. Työkentele mahdollisimman lähellä kiinnityspistettä, jotta heilurivaurioita ei tapahdu.
Vältä löysän ankkuriköyryä ja käyttäjän välilläankkuri.



@Yg`]bgfij V]cbg V`bHh'bi Yg` XUbq` W' a Ubi Y`z` U]bgj` ei Y` Yg`]bgfij V]cbg [f'bfU'Yg` Zci fb]Yg`Z
doivent être lues et bien comprises.

C5QA Ufei U] fg`

1 – Nom du produit, marque DX™

& E` =XYbh]U]Vh]cb Xi` ZUVf]W]bH`

' E` Cf[UbY` bch]Uf` XY` W`bHf` Y` XY` U` ZUVf]W]h]cb XY` B'D`=

(E` Hci` tci` fg`)fY` Yhgi`]j` fY` Yg`]bgfij V]cbg` XcbbfYg` dUf` Y` ZUVf]W]bH`

- 5 – Type de corde et dimensions :
- RP880xx (D4) – EN1891A (10.5 – 11.5 mm)
 - RP883xx (D5Y) – NFPA 'T' 7/16" Armortech (11.1 – 12 mm)
 - RP885xx (D5) – NFPA 'G' ½" (12.5 – 13 mm)

6 – Normes

+ E` Bi` a` ffc` XY` g'f]Y` . 'MME` 5bbfYz` 66666 E` @chXY` ZUVf]W]h]cbz` LL` E` Bi` a` ffc` XY` g'f]Y`]bX]j`]Xi` Y`"

8 – Code Partie

[B] Nomenclature des pièces.

% E` d'Uei Y` U]f]fUY` a` cV]Yz` & E` W]a` Yz` E` VcV]bY` gi` d]f]Yi` fYz` (E` dc]c[bfYz`) E` d'Uei Y` U]f]fUY` U]i` Yz` * E`
A U]f]f]U]i` d'f]bV]dU]i` . '5'i` a`]b]i` a` z`U]W]Yf`]bcl` mXU'Y`"

[C] Terminologie : 5`!` A` U]b` XY` Z`Y`]bU[` Yz` 6`!` W`h` Z`Y`]bU[` Y` XY` U` W`f` XY`"

CBQB YHcnU[Yz`]bgdYV]cb Yh'i` Vf]U]Vh]cb XYg` XYg`WbXYi` fg`. Après utilisation, et à chaque fois que
Y` X]g]dcg]h]Z` Ygh`g]U]z` gcb` bYHcnU[Y` dYi` h..fY` YZ` V]i` f` Yb` gi`]j` Ubh` Yg`]bgfij V]cbg` V]i` XYggci` g`.

bYHcnU[Yg` dUf]h]Y` Yg` dcg`fYg` Xi` X]g]dcg]h]Z` { } @]XY` X]b` b` W]Z]c` Xci` I` ci` X]b` b` VfcggY` { }]UggY` Y` Yb` b]m]c`
pour surfaces très sales, d'eau chaude (< 30 °C) et de produit vaisselle doux.

N'immergez pas entièrement le dispositif dans le produit vaisselle/l'eau.

F`]bW]n` a`]bi` h]Yi` gYa` Ybh` Y` X]g]dcg]h]Z` U] YWXY` 'B]U]i` d'fcdY` Yh` U]ggYnI` Y` g'fWYf` { } @]f]j` Yb` Y` fYr]ci` fbU]bh`
d'i` g]Yi` fg` Zc]g` c'fg` XY` W` d'fcW]g]i` g` XY` g'c'f]Y` { }]j` ci` g` Ugg] fYf` ei` Y` B]U]i` Ya` d'f]g]cbbfY` dYi` h]g]f]j` U]W` Yf`
5dd`]ei` Yn'i` bY` dY]h]h` ei` Ub]h]f` f]W]i` { } !` X` %` { } & [ci` h]h]g]i` b]ei` Ya` Ybh` X]b]i`]Y` U]i`]XYz` h` Y` ei` Y` XY` 'B]i`]Y` !` Ybi` %z`
g` Y` cb` Yg` d'fcW]Y` Xi` fYg` gi`]j` Ubh]g` .

Bouton-poussoir : Ouvrez la d'Uei Y` U]f]fUY` a` cV]Y, enfoncez entièrement le bouton-poussoir et
Udd`]ei` Yn'i` bY` dY]h]h` ei` Ub]h]f` X]b]i`]Y` gi` f` g`cb` VcfX` 5ddi` mYn` Yh` Yf]i` W]Y` U]n` d'i` g]Yi` fg` Zc]g` U]b` XY` j` f]f]U]Yf` ei` Y`
le bouton-poussoir dYi` h..fY` U]V]cb]b]f` g]U]b` d'fcV`, a` Y` Yhei` Y` g`cb` a` ci` j` Ya` Ybh` bY]g` dU]g` cV]g]f]i` f` dUf` XYg`
Xf` V]f]j` 9gg] mYn` hci` hYi` W]g` X]b]i`]Y` U]j` YW]i` b` W]Z]c` b`"

D'Uei Y` U]f]fUY` a` cV]Y` : 5dd`]ei` Yn'i` bY` dY]h]h` ei` Ub]h]f` X]b]i`]Y` gci` g` Y` VcfX` XY` U` h` hY` XY` f]j` Yh` Z]h]h]g`
hci` fbYf` d'i` g]Yi` fg` Zc]g` U` d'Uei Y` U]b` X]f]h]Yf` 'B]i`]Yz` d]i`]g` Ygg] mYn` hci` hYi` W]g` X]b]i`]Y` U]j` YW]i` b` W]Z]c` b`"

Poignée : 5dd`]ei` Yn'i` bY` dY]h]h` ei` Ub]h]f` X]b]i`]Y` { } B]g]dU]W` g]h]i` Y` Ybh` Y` Y` Vcg]U]j` Y` Yh` U] poignée, faites
hci` fbYf` d'i` g]Yi` fg` Zc]g` W]h]h` XYfb], fY` U]b` X]f]h]Yf` 'B]i`]Yz` d]i`]g` Ygg] mYn` hci` hYi` W]g` X]b]i`]Y` U]j` YW]i` b` W]Z]c` b`"
9Z` V]i` Yn` Yg` j` f]f]U]W]h]c]b]g` U] Ub]h]i` h]j]g]h]c]b` X]f]h]j` fYg` XUb]g` W` a` Ubi` Y` i` bY` Zc]g` Y` XYg` W]b` XYi` f` bY` h]c]mY`"
G]` Y` X]g]dcg]h]Z` Ygh` h` , g` U] Yz` U]W` f` XYn'i` bY` U]h]h]b]h]c]b` hci` h` dUf]h]W] , fY` U]i` a` ci` j` Ya` Ybh` XYg` d] , W]g` U]b` XY`
j` ci` g` Ugg] fYn` ei` Y` g` U] Yh]f` Yh` W` f]d]g` f` f]U]b[` Yf]g` bY` g]b]i` gcb]h` dU]g`]b]f` cXi`]h]g` bY` W` a` d'fca` Y]h]h]b]h` dU]g` Y` Vcb`
Zc]b` V]cb]b]b]Ya` Ybh` Xi` a` f` V]U]b]g]a` Y`"

9b` W]g` XY` Xci` H]g` ei` Ub]h` U]i` Zc]b` V]cb]b]b]Ya` Ybh` Xi` X]g]dcg]h]Z` W` XYfb]Yf` XYf` f]U` .fY` a`]g` c'fg` gYf]]W` Yh` f]j`]g`f`
dUf]i` bY` dYf]g]cbbY` W` a` d'f]h]b]h`"

[E] Position de la poignée : %`!` =A` C6` @G5H` CBz` &`!` 5A` Cf7vz` ' !` 89G79B]H9z` (!` D5B` =E` I` 9z`)` !`
RÉINITIALISER.

[F] Inspection : @]bX]W]h]i` f` X]b]i` gi` fY` Ygh]i` bY` h] [Y` Yb` U]h]c]b` g]h]i` fY` gci` g` U]gi` fZ]W] XY` U` bobine supérieure.
J` f]f]U]Yn` ei` Y` W]h]h] h] [Y` b]B]g]h` dU]g` j`]g]Y` U]j` Ub]h` hci` h` i` h]]g]U]h]c]b` @Y` W]g]g` fW]V]U]b]z` Y` XYg` W]b` XYi` f` XYj` f]U` .fY`
mis hors service.
7c]b]h` Yn` B]f]h]h` Xi` X]g]dcg]h]Z` dci` f` mX]f]W` Yf` hci` h` f]f]U]W` XY` U]ggi` fYg` Zc] W` Yf]f]g]c]b]z` hci` h` Yf` .h]j`]j` Y` Yh` hci` h`
X]f` Zc]fa` U]h]c]b`"

J ffj]ÜYn'eI Bli W bY UHFUWY ci 'Ui W b'Vêa dçgUbh bËgh'XyGyff'f'
 J ffj]ÜYn'eI Y'Y a ci j Ya YbhXY 'U **came** b'Ëgh dUg YbhUj fZ Yb dçg]hcb '5A CF 7v'
 5ggi fYn] ci g'eI Y'Yg d'Uei Yg 'Uhf fU Yg' gcbh WëffYVW'a YbhU' [b'fYg'
 J ffj]ÜYn'eI Y'Y **bouton-poussoir** de verrouillage entre bien en prise avec la **d'Uei Y'Uhf fU Y'a cV]Y**.
 Jci g Ybh'XfYn'i b 'Ä WjWÄ Uj XjVY i bY Zc]g 'U d'Uei Y WëffYVW'a Ybh YbWbWVfY'
 J ffj]ÜYn'eI Y'U **poignée** d'Yi hçci fbYf']VfYa YbhYhei Y j ci g Ybh'XfYn' 'XfW]Wg' c'fYg U' fçh'U]hcb'] ffj]ÜYn'
 la bonne interaction de la **came** et de la **poignée**. Pour cela :

1. Mettez la **poignée** en position AMORCÉ
 2. Ouvrez la **d'Uei Y'Uhf fU Y'a cV]Y** pour laisser apparaître la **came**
 3. Exercez une pression sur la **came** dans la direction du point d'ancrage et maintenez cette pression
 4. Tirez sur la **poignée** dci f'U a YHfY Yb dçg]hcb D5B-E1 9Z Yb dUggUbh dUf'U dçg]hcb 8'9G79B'8H9
- @çfg XYg' f'UdYg' 'Yh (Z'U **poignée** et la **came** Xy] fU]Ybh gY' Xfd'UWf' Y'Y a Ub], fY' gla i 'HUb'fY' l bY' Zc]g
 la **poignée** Yb dçg]hcb D5B-E1 9Z'U **came** doit s'enclencher dans le sens d'application de la pression.

[G] Installation sur la corde.

Connectez le descendeur à votre harnais à l'aide d'un mousqueton à vis.
 ISC recommande l'utilisation d'un mousqueton ovale.
 A YH'N'U d'c] [b'fY Yb dçg]hcb '5A CF 7v UUb 'XY d'Yfa YHfY { 'U'WÜa Y'Y'ç'i fbYf']VfYa Ybh'
 Ci j fYn'U d'Uei Y'Uhf fU Y'a cV]Y
 -bgfYn'U WëfXY XY'U a Ub], fY']bX]ei fY
 : Yfa Yn'U d'Uei Y'Uhf fU Y'a cV]Y

ATTENTION : La **d'Uei Y'Uhf fU Y'a cV]Y** doit être bien en prise avec le **bouton-poussoir** de j Yffci]'U Y Yh'Y a ci geI Yhcb Xc]h. ItY a cbh'Ui **point d'attache** XyG XYI l d'Uei Yg' fU c]f'Ü ["Z"] YI]'Yn' dYbXfY WëbbU]ggUbW XyG XfZ]i hg Xb h] g]h]hcb d'fj]g]VYg'

O QJ f]j]ÜW]hcb Xi Vcb ZcbW]cbbYa Ybh'

l h]]gYn' i b' gmg'h a Y' XY' g'W f]fY' XY' g'Zc]g f'fY Wëa a UbX'f' c'fg XY' B'bgYa V'Y' XyG j f]j]ÜW]hcbg' Uj Ubh utilisation.
 J ffj]ÜYn' U VcbbY]bgH' U]hcb XY' U WëfXY Uj Ubh WUei Y i h]]g]hcb"
 J ffj]ÜYn'eI Y'U fçh'U]hcb Wëa d', H' XY' U **poignée** b'Ëgh dUg YbhUj fY' ci 'Vëa d'fca]gY'

ATTENTION : Veillez à ne rien laisser entraver le bon fonctionnement du descendeur ou de ses **Vëa dçgUbh]g'] ffj]ÜYn'eI Y'U d'c] [b'fY Xi 'XyG WbXYI f' Yh' Y Xc] [h' Xi a ci geI Yhcb bY d'Yi j Ybh dUg Ybh'fYf' Yb** contact avec des objets ou surfaces pouvant entraver leur fonctionnement ou mettre le mousqueton de travers (voir les exemples de mauvaise utilisation).

Avec la poignée en position AMORCÉ :

U' 9ggUnYn XY Z]fY []ggYf' Y XyG WbXYI f' j Yfg' Y VUg XY' U WëfXY / W'U bY Xy] fU]h dUg' ItY dçg]VY' 8Ubg Y' WUg Wëb'fU]fYz j ffj]ÜYn'eI Y'U WëfXY Ygh WëffYVW'a Ybh]bgH' fY Yhei Bli W bY H'UW Xb gi fY b'Ëgh]g]VY' V' @Y' XyG WbXYI f' Xc]h W dYbXUbh dci c] f' gY' Xfd'UWf' j Yfg' Y' U i h' Z'c]b ['XY' U WëfXY'

Mettez progressivement votre poids sur le descendeur et, tout en tenant le **côté freinage de la corde** d'une main, tirez lentement sur la **poignée** UÜb' XY' d'Yfa YHfY { 'U' WëfXY XY' []ggYf' XÜbg' Y' X]gdçg]hZ' 5ggi fYn] ci g'eI Y'W' []ggY'a Ybh d'Yi h. ItY Wëb'f' f' Yh gY' Z]h XY' a Ub], fY' f'f' [], fY'] ffj]ÜYn' B'bgH' U]hcb' de la corde si cela n'est pas possible.

FY'] WYn' U' **poignée** Yh j ffj]ÜYn'eI Y'Y XyG WbXYI f' gY' V'cei Y'' 8Ubg' Y' WUg Wëb'fU]fYz b' h]]gYn' d'i g' W' dernier.

[I] Mouvement horizontal/Traversée. 9b' dYbh'Z gi f' H'ffU]b' \ç'f]ncbH'U' ci 'dci f' XyG WU'U [Yg'] f' , fYgZ Y' ZY]b' D5B-E1 9 Ygh Z]W]Y'a Ybh UW]j f' l h]]gYn' **tappuie-pouce** de la **came**Z UÜb' XY' ci g' Xfd'UWf' Uj YW Z]W]jY'' F9A 5F E1 9'. B]b [Y' XY' a Ub]h]Yb Xi 'X]gdçg]hZ d'Yi h Uj c] f' i b' YZZ'h gi f' U j]h'ggY' XY' dUggU [Y XY' U corde dans celui-ci.

[J] mauvaise utilisation prévisible

O QBYg WbH' f'fUj U]E' 5Üb XY' a Ub]di Yf' Y' YyG WbXYI f' c'fg XY' U XyG WbH'Z' U'a U]b' ei Y j ci g' b' h]]gYn' dUg dci f' Y' ZY]bU [Y Yghi h]]gYf' dci f' Wëb'f' Yf' U dçg]hcb XY' U **poignée** et votre **main de freinage** est i h]]gYf' Xi **côté freinage de la corde** UÜb' XY' ci g' Uddc'fYf' d'i g' Y' g'W f]fY' Yhi b' Wëb'f' Y' d'i g' d'f'fYg' de votre vitesse. Si vous tirez trop sur la **poignée** lors de la descente, le dispositif se mettra en position D5B-E1 9 Yh g'YfU U]bg] V'cei f''

@U' ZcbW]cbb' D5B-E1 9' g'YfU d'i g' X]Z]W]Y' { Y' WbWbWYf' g] Y' W' h'f' **freinage de la corde** est fermement

maintenu par la **main de freinage** (ce qui est un comportement normal).

Dci f Fv-B-H-5@-G9F "Y XYgWbXYi f Yb dcg]hcb D5B-E I 9Z ZJ]Hg hci fbYf "U **poignée** dans le même sens fj c]f U["8L" Jci d g dci fYfN U]b]g] fYdfYbXYf j chYf XYgWbXh" 9b WUg Xb h]g]hcb Xb b gYVebX'a ci gei Yfcb dYfa YHfUhbXb]ci Hf XYg ZcHh'a Yb]g Uli "gngh, a YZ V]Yb ei Y W'U bY gc]h dUg b fWggU]fYz ci g XYj fYn j ci g Uggi fYf ei B' Ygh d'UWf " X]g]hUbW' Xi **point d'attache** df]bV]dU' Xi XYgWbXYi f fj c]f U["8L"

[L] Position de travail. l bY Zc]g Uff. hf " j chYf dchg XY HfUj U]Z V'cei Yn "Y XYgWbXYi f gi f "U VefXY Yb faisant tourner la **poignée** XUb]g "Y gYbg cddcgf " W'i] XY "U XYgWbXh" f dci ggYn "U **poignée** pour vous]a a cV]g]YfL" l bY Zc]g "Y a cXY -A A C6-@-G5H-CB" UHf]b]h "U dc]] b fY bY dci ffU d'i g hci fbYf XUb]g W' gYbg fj ci g XYj fYn YbHbXYf i b' X fW]W" Dci f fYdfYbXYf j chYf XYgWbXh" i bY Zc]g j chYf h] WY H'fa]bYf Yz Yh hci h en maintenant le **côté freinage de la corde**, tirez sur la **poignée** pour la mettre en position AMORCÉ, puis, pour commencer votre descente, continuez de faire tourner la **poignée**.

[M] Ascension : l bY Zc]g "Y XYgWbXYi f Yb dcg]hcb 5A CF 7v Yh ["W] XY Xb b V'cei Yi f dci]] b fY ff D.&&LZ fUffUdYn "Y a ci " Yb dcg]hcb XYcvi H" BY "U]ggYn "Ua U]g XY "a ci " Yb HfY i b' V'cei Yi f dci]] b fY Yh i b' descendeur.

Utilisation par des utilisateurs experts (pour des personnes formées, ayant les connaissances Yh'DI d f fY]bW' b fWggU]fYz

i " =Ygh]a dcfHUbhXY V]Y]b V'ea dfYbXYf "Yg]bZcfa U]h]cbg XcbbfYg XUb]g "Y a Ubi Y' dcfHUbh]g f "Ygi h]g]hcb]g exceptionnelles avant d'utiliser les informations fournies.

i @U a U]H]g]Y#DY d c]H]h]cb XY W]g H'W]b]jei Yg b fWgg]hY i bY Zcfa U]h]cb j 5Ub Xb]ggi fYf j chYf g fW]f]fYz W'eb]g "H'n i b' d f cZ]gg]cbbY "Uj Ubh XY "a YHfY Yb E i j fY W]g H'W]b]jei Yg XY "a Ub], fY]bX f dYbXUbH"

[N] Sauvetage/Ancrage : La **poignée** Xi XYgWbXYi f X'c]n .hfY Yb dcg]hcb =A A C6-@-G5H-CB" l b bE i X' f d "YI " "bE i X' XY "a i Y'U U]b]g] ei B b Y "cb]] i Yi f XY "a ci " XY gYVei fg Uddfcdf]fg XY] fcbh .hfY i h]g]f g UÜb XY dYfa YHfY "Y []ggY a YbHbY WUg XY gi fVUUF Y X'i "gngh, a Y " 9b WUg XY g]Uj YH] Yz X fZ]H]g "Y bE i X' Yh commencez la descente.

7\Uf] Yg XY []ggY a Ybha]b]a UYg Uddfc]]a U]H] Yg f dci f f fX]]fY "Yg Zc fWg XY W'cW' .
D4 - 5 kN*
D5 - 9 kN*

i H'U]hXY "U VefXY Yhci g'g X]a Ybg]cbg dYi] Ybh U] c]f i bY]bV]X]bW' gi f W]g UYi fg

Tout en maintenant le **côté freinage de la corde** z a YHfN "U dc]] b fY Yb dcg]hcb 5A CF 7v d'i]g Z]H]g] U' hci fbYf XY "a Ub], fY dcf] fYgg] Y UÜb XY dYfa YHfY { "U VefXY XY []ggYf XUb]g "Y XYgWbXYi " = Ygh possible de serrer plus ou moins le **côté freinage de la corde** UÜb XY Z]W]HfY "Y V'ebH' Y XY "U j]HfYggY XY XYgWbXh" fY] W'Yn "U **poignée** pour activer la fonction de freinage automatique. Lorsqu'une charge 'f , fY Ygh Udd]jei fY U' XYgWbXYi f YH]g "U Zc bW]cb D5B-E I 9 bW]V]g Y H'fcd Z]W]Y a Yb]z i h]g]Yn "**lappuie-**
pouce de la **came**" 9b WUg Xb h]g]hcb Xb b gYVebX' a ci gei Yhcb UÜb Xb]ci Hf' XYg ZcHh'a Yb]g U' gngh, a YZ V]Yb ei Y W'U bY gc]h dUg b fWggU]fYz j ci g XYj fYn j ci g Uggi fYf ei B' Ygh d'UWf " X]g]hUbW' Xi **point d'attache** df]bV]dU' Xi XYgWbXYi f fj c]f U["8L"

[O] Décrochage d'une victime : Le descendeur peut soutenir une charge nominale de 240 kg et peut XcbW .hfY i h]g]f XUb]g X] Yfg gYbUf]cg XY g]Uj YH] Y " 6]Yb ei Y W'U bY gc]h dUg hci fg b fWggU]fYz XYg ZcHh'a Yb]g U]X]h]cbbY g dYi] Ybh .hfY U'ci hfY U' "VYgc]b"

[P] Blocage/Corde horizontale/Tyrolienne : @Y XYgWbXYi f dYi h .hfY i h]g]f dci f V'cei Yf i bY VefXY "a un des points d'ancrage d'une corde horizontale. Lorsque la **poignée** est en position AMORCÉ, la corde peut être tendue à l'aide d'une poulie de mise en tension et d'un bloqueur à came (RP209/ROUGE), ci "Yb VefY " "U a U]b]z 1 gei B' cV]H]h]cb XY "U H'bg]cb' gci \U]HfY" @U **poignée** devra alors être mise en dcg]h]cb =A A C6-@-G5H-CB" l b bE i X' f d "YI " "bE i X' XY "a i Y'U U]b]g] ei B b Y "cb]] i Yi f XY "a ci " XY gYVei fg Uddfcdf]fg XY] fcbh .hfY i h]g]f g UÜb XY dYfa YHfY "Y []ggY a YbHbY WUg XY gi fVUUF Y X'i "gngh, a Y " 9b WUg XY g]Uj YH] Yz X fZ]H]g "Y bE i X' Yh V'ea a YbW'n "U XYgWbXh"

7\Uf] Yg XY []ggY a Ybha]b]a UYg Uddfc]]a U]H] Yg f dci f f fX]]fY "Yg Zc fWg XY W'cW' .
D4 - 5 kN*
D5 - 9 kN*

i H'U]hXY "U VefXY Yhci g'g X]a Ybg]cbg dYi] Ybh U] c]f i bY]bV]X]bW' gi f W]g UYi fg

I bY`YI Hf.a Y`dfi XYbW`g@a dcgY`c`fg`X@ bY`dfc[fYgg]cb`gi f`VefXY`cf]hcbUHY`di]gei Y`U`
création de forces excessives et de surcharge sur cette corde, sur des points d'ancrage et sur
Y`a UhfY]Y`Ygh`dgg]V`Y`I bY`Zcfa UH]cb`Yh`XYG`V@bbU]ggUbWg`gd`fV]U]`g`fYg`gcbhU]bg]`fYei]gYg`
dci f`gU]ggi fYf`ei Y`W`mdY`XY`gngh,a Y`YghV@ffYVWYa Ybha cbhf`Yhi`h]`gf`"

E i UbX`a`YHfY`j`chFY`fei]dYa`Ybh`c`f`g`y`fj`jW`

• Lorsque le descendeur est soumis à une charge plus importante que la charge de glissement, par exemple en cas de charge dynamique

i`G]`E]bX]V]WHY`f`X@`gi`fY`Yb`U]hcb`XY`U`VcV]bY`gi`d`f`f]Yi`fY`Yghj`]g]VY`
i`G]`bEY`gdUg`^`[`f`V@bZcfa`Y`Udf`,`g]`bgdY]W]cb`
i`G]`j`ci`g`bY`V@bbU]ggYn`dUg`E]bhf`fU]`hf`XY`gcb`^`]ghc`f]ei`Y`X@`h]`gU]hcb`
i`9b`WUg`XY`Xci`H`gi`f`gcb`f`fU]hYh`gU`UUV]`]hf`
i`@cfgei`E]`XYj`Ybh`cVgc`,`H`Yb`fU]gcb`XY`a`cX]U]W]h]cbg`XYg`bcfa`YgZ`XYg`c]gZ`XYg`H`VW]b]ei`Yg`ci`XY`gcb`
]bV@a`dU]h]`]hf`Uj`YWX@]i`HfYg`fei`]dYa`YbHg`
i`G]`Y`dUggU`Y`XY`U`VefXY`U`I`XYggi`g`XY`U`d`Uei`Y`UhfYU`Y`a`cV]Y`gEYhV@a`d`,`H`a`Ybhi`gf`"

5ggi`fYn]`ci`gei`Y`Y`X]gdcg]hZU`V]Yb`f`fY`X`f`H`i`hU`U`b`XY`df`fj`Yb`f`h`ci`H`i`h]`gU]hcb`i`hf`f]Yi`fY`"

@f`]`gU]hcb`

@`XYgWbXYi`f`G7`Yghi`b`XYgWbXYi`f`XY`f`f`[`U]`Y`XY`VefXY`XY`mdY`7`V@bZcfa`Y`{`U`bcfa`Y`9B`%&`,`(%`&\$S`*`"
La fonction première de ce descendeur est la progression le long de la corde de travail. Le descendeur doit
..HfY`i`h]`gf`V@b`c]`b]hYa`Ybh`{`i`b`XYgWbXYi`f`XY`gYV@i`fg`XY`mdY`5`fd`^`Yi`Z`=G7`F`98E`gi`f`i`bY`gYV@bXY`VefXY`
fUefXY`XY`gf`W`f]`hf`E`@Y`XYgWbXYi`f`bY`dYi`h`dUg`..HfY`i`h]`gf`V@a`a`Y`gngh,a`Y`X@ff`..h`XYg`W`i`H`r`g`V@bZcfa`Y`
{`U`bcfa`Y`9B`*`*`*`@Y`YggU]g`XY`W`f]h]U]W]h]cb`cbh`f`fY`YZZ`V]i`f`g`U`G5HF`5`H`W]bc`c`[`m7YbHfY`fB`6\$`&%`Yh`
cb]h`a`d`]ei`f`D`h]`gU]hcb`X@`bY`WUf`[`Y`XY`&`(\$`_`U]bg]`ei`Y`XY`VefXY`g`U`a`a`i`h`dYfZcfa`UbW`GHU]hWXY`\$Z`}
mm et de cordes BEAL Industrie de 11,5 mm.

@Y`XYgWbXYi`f`Xc]`h`..HfY`i`h]`gf`Uj`Y`W`b`dc]`bh]`gngh,a`Y`X@]bWU]`[`V@bZcfa`Y`{`U`bcfa`Y`9B`+-`}`ci`V@bZcfa`Y`
{`U`bcfa`Y`5B`G`=n`}`-`ci`{`h`ci`H`U`i`HfY`bcfa`Y`]bHf`bU]hcbU`Y`gd`fV]U]`i`f`YV@bbi`Y`ci`a`Y]`Yi`fY`dfU]h]e`Y`
X`i`gYVW`i`f`Yb`f`Uddc`f`h`Y`W`D`h]`gU]hcb`gd`fV]U]`Yz`ci`Uj`Y`W`b`dc]`bh`X@]bWU]`Y`bU]i`fY`dci`j`U`bh`gi`ddc`f`Hf`Y`
XY`W`Uf`[`Yg`UX`UdhY`Yg`"

@Y`dc]`bh`X@]bWU]`[`Y`Xc]`h`..HfY`g]h`f`U`i`I`XYggi`g`XY`D`h]`gU]h]i`f`XY`Z]`cb`{`bY`dUg`[`..bYf`Y`g`a`ci`j`Ya`YbHg`X`i`
système, ni obstruer l'espace de chute. Dans la mesure du possible, travailler directement au-dessous du
dc]`bh`X@]bWU]`Y`dci`f`fj`]`Hf`Y`Yg`f]gei`Yg`XY`W`i`H`XY`mdY`VU`UbW]Y`P`
Évitez tout mou au niveau de la ligne d'ancrage entre l'utilisateur et l'ancrage.



Le presenti istruzioni devono essere lette e comprese interamente, insieme alle istruzioni generiche fornite.

[A] Marcature.

- 1 - Nome del prodotto, marchio DXtm
& E`=XYbh]U]W]h]cbY`XY`dfcXi`Htc`fY`"
- 3 - Ente accreditato per il controllo della produzione di DPI.
- 4 - Leggere e rispettare sempre le istruzioni fornite dal produttore.
- 5 - Tipo e dimensioni della corda:
RP880xx (D4) - EN1891A (10,5 - 11,5 mm)
RP883xx (D5Y) - NFPA 'T' 7/16" Armortech (11,1 - 12 mm)
RP885xx (D5) - NFPA 'G' ½" (12,5 - 13 mm)
- 6 - Norme.
- 7 - Numero di serie: YY - Anno, BBBB - Lotto di produzione, XX - Numero di serie individuale.
- 8 - codice articolo

[B] Nomi dei componenti.

%`E`D]Ugr]bU`UhfYU`Y`a`cV]Yz`&`E`7`Ua`a`Uz`^`E`6`cV]bU`gi`dYf`cYz`(`E`A`Ub]`[`]Uz`)`E`D]Ugr]bU`UhfYU`Y`UggUz`
*`E`D`i`gU]hZ`+`I`Di`bhc`X]`UggU`[`]`cZ`,`E`DFYg`dYf`]`dc`jW`"
Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile.

[C] Terminologia: A - Mano freno, B - lato frenante corda.

CBQDi`j]n]Uz]gdYn]cbY`Y`i`Vf]U]W]h]cbY`XY`X]gW]bgc`f]. Dopo l'uso o nel caso in cui il dispositivo risulti

sporco, è possibile lavarlo seguendo queste indicazioni:

Pulire le parti visibili del dispositivo con acqua calda a una temperatura inferiore ai 30°C, utilizzando un detersivo delicato per i piatti per uso domestico e un panno morbido o una spazzola di nylon per lo sporco ostinato.

Non immergere completamente il dispositivo nel detersivo o in acqua.

Risciacquare il dispositivo con acqua pulita e lasciarlo asciugare, girandolo diverse volte per garantire la completa fuoriuscita dell'acqua eventualmente rimasta al suo interno.

5dd]WfY i bU d]WfU eU ei Ubh]r(fbc b'd- X] i bU c' Xi Y [cWVfE X]c' c'Üi]XcZ UX'Yg' c'c' dc'] U YbHr' !']bl %Z come segue:

Pulsante: "5df]fY' U d]Ugfr]bU' UHfU' a cV]Yz dfYa YfY'] di 'gubHr' Übc']b' Zc bXc' Y Udd']WfY i bU d]WfU eU ei Ubh]r(X] c'c'g' ' VfcXcZ dfYa YfY' Y f]UgUWfY X] YfgY j c' H' ÜbWf'] di 'gubHr' bcb' g] a i c] Yf(']b' a cXc' gVfY] c' Y Y bcb' gUf(' d') c'grf]]rc XU XYf]]" E i]bX] UgV] [UFY]B] YbH UY' c'c']b' YWVggc Vèb' i bc' gUWf]c"

Telaio laterale mobile: Applicare una piccola quantità di olio sotto il bordo della testa del rivetto, agire sul telaio più volte per distribuire l'olio e asciugare l'eventuale olio in eccesso con uno straccio.

Maniglia: Applicare una piccola quantità di olio tra la borchia e la **maniglia**, ruotare la **maniglia** diverse volte per distribuire l'olio e asciugare l'eventuale olio in eccesso con uno straccio.

I bU j c' H' di]rc'] X]gdcg]h] cZ Yg[i]Y' H' H' Y' Y] Yf]UWY' XY' VUgc' d'f]a U XY' D' gcz Vèa Y'] i gUfUc' b'] presente manuale.

Se il dispositivo è molto sporco, prestare attenzione in particolare al movimento dei componenti per j Yf]UWfY WY' U' ÜbHr' fbc' XY' a YWVb] ga c' bcb' g]Übc' YbHfU] c' [YH] YgrfUy] c' XYHf]h]z c' WY Vèa i bei Y' bcb' ne abbiano compromesso il funzionamento.

In caso di dubbi sul funzionamento del dispositivo, evitare di utilizzarlo e rivolgersi a una persona competente per effettuare la manutenzione.

[E] Posizione maniglia: 1 - ARRESTO, 2 - INNESCO, 3 - DISCESA, 4 - ANTIPANICO, 5 - RESET.

[F] Ispezione @bX]WfUc'fY' X] i gi fU' , i b' dYfbc']b' c' H' c' bY' WY' g] H' c] U' g' c' H' c' U' gi dYfUWY' XY' U' **bobina superiore**. Accertarsi che non sia visibile prima dell'uso. Se è visibile, il dispositivo deve essere messo fuori servizio.

Controllare l'eventuale presenza di fenditure, corrosione, spigoli vivi e deformazioni.

Controllare l'eventuale presenza di componenti/chiusure allentate.

J Yf]UWfY WY' U' **camma**, quando si trova in posizione di INNESCO, possa muoversi liberamente.

J Yf]UWfY WY' Y d]Ugfr]bY' UHfU'] g]Übc' U']b' YUhr' VèffYHUa YbH"

Prestare attenzione al **pulsante** X] V c' WfE' XY' H' U]cZ j Yf]UWbXc' WY' g] U' Vèa d' YHUa YbH']b' bYgUhc' gi " U' **piastrina laterale mobile**. L'inserimento in sede del telaio viene segnalato da un 'click'.

J Yf]UWfY WY' U' **maniglia** ruoti liberamente e che, durante la rotazione, si avvertano distintamente tre W]V] J Yf]UWfY' U' VèffYHU']b' HfU]cbY' HfU' U' **camma** e la **maniglia** " 5' H' ÜbY.

1. Spostare la **maniglia** in posizione di INNESCO.
 2. Aprire la **piastrina laterale mobile** per rendere visibile la camma.
 3. Esercitare e mantenere sulla **camma** una certa pressione in direzione del punto di ancoraggio.
 4. Tirare la **maniglia** gi dYfUbc' U' d' c]g]n]cbY' X] 8-G79G5 Übc' UX' Uff]] UFY' U' U' d' c]g]n]cbY' 5BH-D5B =7C"
- Durante l'esecuzione dei passaggi 3 e 4, la **maniglia** e la **camma** XY] cbc' a i c] Yfg] U' D' b]gcbc' E i UbXc' la **maniglia** raggiunge la posizione ANTIPANICO, la **camma** deve scattare in avanti in direzione della pressione esercitata.

[G] Installazione sulla corda.

Agganciare il discensore all'imbracatura per mezzo di un moschettone bloccante.

ISC consiglia l'utilizzo di un moschettone ovale.

Spostare la **maniglia** in posizione di INNESCO per permettere alla **camma** di muoversi liberamente.

Aprire la **piastrina laterale mobile**.

Inserire la corda seguendo le indicazioni.

Chiudere la **piastrina laterale mobile**.

AVVERTENZA: La **piastrina laterale mobile** deve inserirsi correttamente sul **pulsante** di blocco del telaio e il moschettone deve passare attraverso il **di brc' X] ÜggU []c' X] YbHfUa V]] H' U] f] XYfY' Ü(" :X' DRYgUfY' UHf]bn]cbY' UZÜbWf' bcb' g]] Yf]UW] i b' i gc' gVfYHc' "**

O: CQ YfjUWVY'XY'Z bnjcbUa Ybhc' Df]a U'XY'D gc'YgY[i]fY' H Hh'Y'Y'j YfjUWVY'XY' WlGcz i h]nnUbXc'i b' sistema di sicurezza ausiliario (consigliato).

Df]a U'XY'D gcZj YfjUWVY'c[b]j c'HU'U'VeffYHUA]bghU'Un]cbY'XY'U'VeFXU'
JYfjUWVY'WY'U'**maniglia** possa ruotare completamente e in modo corretto.

AVVERTENZA: Non permettere che il corretto funzionamento del discensore o dei relativi componenti sia cghUW'Uhc']b'U'W'b'a cXc''JYfjUWVY'WY'U'a Ub]j]U'XY'X]gWbGcfY'U'Y'U'XY'WbbYHcFY' bcb'Ybhf]bc']b'VebHUhc'Ve'b'c[[YH]c'g' dYfjUWVY'WY'dcgjUbc']a dYX]fbY']Z bnjcbUa Ybhc' c'dfcj cWVY'i b'WVf]V']b'WcV]Uhc' (vedere l'elenco dei possibili usi scorretti).

Con la maniglia in posizione di INNESCO:

a. Tirare, cercando di abbassare il discensore lungo la corda: non dovrebbe scorrere. In caso contrario, j YfjUWVY'gY'U'VeFXU'', gHUU']bghU'UHU'VeffYHUA YbHY'Y'UWVfHUfg]WY' bcb'g]Ubc' dYgY'bh]gY[]X']i gi FU''
b. Il discensore dovrebbe essere comunque in grado di scorrere verso l'alto lungo la corda.

Spostare gradualmente il proprio peso sul discensore e, mentre una mano tiene il **lato frenante della corda**, tirare lentamente la **maniglia** per permettere alla corda di scorrere attraverso il discensore. Accertarsi che il movimento possa essere tenuto sotto controllo e che sia scorrevole. Se questa operazione bcb'g]f]j'Y'U'i h]Yz'j YfjUWVY']bghU'Un]cbY'XY'U'VeFXU''

Rilasciare la **maniglia**]Y'j YfjUWVY'WY']X]gWbGcfY'g] UffYgh]''GY' bcb'g] UffYghUz' bcb'Vebh]bi UfY'U' utilizzarlo.

[I] Movimento orizzontale/Traversata. Sui terreni orizzontali e inclinati o con carichi leggeri, il freno ANTIPANICO si attiva facilmente. Per ottenere un movimento scorrevole, utilizzare la **presa per il pollice sulla camma**. N.B. L'angolazione del dispositivo può ridurre o aumentare la velocità del passaggio della corda attraverso di esso.

[J] uso improprio prevedibile

O: Q 8]gWgU' fa cXU']H' cdYfUHj UL'' Per controllare il discensore durante una discesa, la mano che bcb'Z]YbU'j]YbY'i h]nnUHU' dYf'j YfjUWVY'U' dcgj]cbY'XY'U' **maniglia**, mentre la **mano del freno** viene utilizzata sul **lato frenante della corda** per ottenere una maggiore sicurezza e una regolazione più precisa della velocità. Se la **maniglia** viene tirata troppo durante la discesa, il discensore aziona la funzione ANTIPANICO, provocandone l'arresto.

GUF(d]- X]Z]WY' Un]cbUfY'U'Z bn]cbY' 5BH-D5B=7C'gY']' **lato frenante della corda** viene tenuto saldamente con la **mano del freno**, come si fa di solito.

Per effettuare il RESET del discensore, dalla posizione ANTIPANICO ruotare la **maniglia** nella stessa XfjYfn]cbY'f]YXYfY'U'["8E"-b'ei Ygh'a cXc'gUF(dcgj]Y'Vebh]bi UfY'U'X]gWgU'5bWVY'gY' bcb', cVV']Uhc]c'X]a, quando viene utilizzato un secondo moschettone per aggiungere un ulteriore effetto frenante, accertarsi che sia posizionato lontano dal **di bhc'X']UggU[[]c' dY]bV]U'Y'XY'X]gWbGcfY'f]YXYfY'U'["-E'**

[L] Posizione operativa. Una volta raggiunta la posizione operativa, bloccare il discensore sulla corda spostando la **maniglia** in direzione opposta a quella utilizzata per la discesa: SPINGERE PER ARRESTARE. Una volta raggiunta la posizione di ARRESTO, la maniglia non si sposta ulteriormente in quella direzione (si avverte un 'clac' ben udibile). Per proseguire la discesa al termine delle operazioni, tenere il **lato frenante della corda** e contemporaneamente tirare la **maniglia** verso la posizione di INNESCO, continuando a ruotare la **maniglia** per iniziare la discesa.

[M] Risalita: Con il discensore in posizione di INNESCO, utilizzare una maniglia bloccante manuale (RP220) e prendere la corda in avanzo mentre ci si trova in posizione eretta. La presenza di corda in avanzo tra la maniglia bloccante e il discensore va assolutamente evitata.

*****Utilizzo da parte di esperti (per operatori addestrati, dotati di esperienza e conoscenze Uddfcdf]Uhyt**

- È importante leggere attentamente e comprendere tutte le informazioni riportate nell'avviso sulle circostanze eccezionali di utilizzo prima dell'uso del dispositivo.
- Per acquisire familiarità con questi metodi e applicarli correttamente è necessario un addestramento gYV]UW'
- Consultare un professionista prima di cercare di adottare questi metodi autonomamente, per non mettere a repentaglio la propria sicurezza.

OBQ 9ei]dU[[]Ua Ybhc' dYf']' gcWfWfgc#5bWfU[[]c. La maniglia del discensore deve trovarsi in posizione di ARRESTO e deve prevedere l'utilizzo di un nodo appropriato (ad es. il nodo del mulattiere) che abbia una lunghezza in avanzo adatta a permettere lo scorrimento in caso di sovraccarico del sistema. In caso di soccorso, rimuovere il nodo e iniziare la discesa.

Carichi di scorrimento minimi (per ridurre la forza d'urto):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

I E i Ygij] U'cf] dggc;bc j Uf]UfY]b' VUgY' U'Y X]a Ybg]cb] Y#c: U'Y WbX]n]cb] XY"U WfXU'

Tenendo il **lato frenante della corda**, spostare la **maniglia** in posizione di INNESCO e ruotare la **maniglia** in modo graduale per permettere alla corda di scorrere attraverso il discensore. Variare la presa sul **lato frenante della corda** aiuta ad avere maggiore controllo sul dispositivo. Per attivare la funzione autofrenante, rilasciare la **maniglia**." E i UbXc']' X]gWbqcfY' \U' i b' WfWf' Y[[Yfcz' gY' U' Z b]n]cbY' ANTIPANICO si attiva con troppa facilità, utilizzare la **presa per il pollice** sulla **camma**. Anche se non è obbligatorio farlo, quando viene utilizzato un secondo moschettone per aggiungere un ulteriore effetto frenante, accertarsi che sia posizionato lontano dai **di bhc: X] UggU[[]c** principale del discensore (vedere U[" -€"

[O] Soccorso con recupero: Il discensore è progettato per sopportare un carico di 240 kg, valore che tiene conto delle diverse situazioni di soccorso in cui è possibile incorrere. È possibile aggiungere un ulteriore elemento di frizione, ma non sempre è necessario.

[P] Freno bloccante/Linee orizzontali/Tirolese: Il discensore può essere utilizzato anche per frenare la progressione di una corda in un punto di ancoraggio di una linea orizzontale. Con la **maniglia** in posizione di INNESCO, la linea può essere portata in tensione, per mezzo di una carrucola tenditrice e di i b' X]gdgc]h] c' X] UffYgbc' WfXU' fF D&\$- #F 98€ cddi fY' a Ubi U' a YbH'Z' Ūbc' U' fU[[] b[]a Ybhc' XY"U H'Ybg]cbY' desiderata: a questo punto spostare la **maniglia** in posizione di ARRESTO. Deve prevedere l'utilizzo di un nodo appropriato (ad es. il nodo del mulattiere) che abbia una lunghezza in avanzo adatta a permettere lo scorrimento in caso di sovraccarico del sistema. In caso di soccorso, rimuovere il nodo e iniziare la discesa.

Carichi di scorrimento minimi (per ridurre la forza d'urto):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

I E i Ygij] U'cf] dggc;bc j Uf]UfY]b' VUgY' U'Y X]a Ybg]cb] Y#c: U'Y WbX]n]cb] XY"U WfXU'

DfYgHUFY' a c' HU' UH' /bn]cbY' ei UbXc' g] ' cdYfU' gi ' i bU']bYU' cf]nncbHU' Y'Z' dc]Wf' , ' dgg]U]Y' Y' sovraccaricare la corda, i punti di ancoraggio e l'attrezzatura. È necessario essere in possesso X] W'bcgW'bnY' gdYV]UWY' dYf' Yei]dU[[]UfY' Y' UXcdYfUfY]b' g]WfYnnU']' g]g]W' a U'

E i UbXc' Yj]UfY' X]i' h]n]UfY' :BUHfYnnU]i' fu

- Il discensore è sottoposto a un carico superiore al carico di scorrimento, come nel caso di un evento con carico dinamico.
- L'indicatore di usura in ottone posizionato nella **bobina superiore** risulta visibile.
- L'attrezzatura non supera l'ispezione.
- Non si conosce completamente l'uso che ne è stato fatto in passato.
- L'attrezzatura risulta obsoleta a causa di cambiamenti intervenuti nelle norme, leggi o metodi di utilizzo oppure a causa della sua incompatibilità con altre attrezzature.
- Il punto di passaggio della corda sul **telaio laterale mobile** è completamente usurato.

J Yf]UWfY' WY' :BUHfYnnU]i' fu] Yb[U X]g]f]i' HU' Y' WY' bcb' g]U' d]- 'dcgg]U]Y' i' h]n]Uf' U'

Legislazione

Il discensore ISC è un discensore con regolazione della corda di Tipo C EN12841:2006. La funzione principale del discensore è controllare e permettere la progressione lungo una linea di lavoro. Il discensore va utilizzato insieme a un discensore ausiliario di Tipo A (ad es. ISC RED) su una seconda corda (corda di sicurezza). Il discensore non è adatto a essere utilizzato in sistemi anticaduta EN363. Collaudi di

WfhjUVWjcbY YgY [i]h] dfYggc]' G5HF 5' HWKbc'c[m7YbHY fB6\$' &%: Veb i bU'a UggU X] & (' _ [Y Veb VefX' Mammut Performance Static da 10,5 mm e BEAL Industrie da 11,5 mm.

Il discensore va utilizzato con un sistema/punto di ancoraggio conforme allo standard EN795 o ANSI n°) - Z'cddi fY'U'c [b] U'fU'bcfa U'c'Vi cbU'fU'W'XY' gYfrcfYz di fW'f'f]VebcgV] H'U'U'] Y'c]bh'fbUn]cbU'Z' fY'U'h] U'U'@ gc' gdYV]Uwz' cddi fY' Veb i b' di brc' X] UbVefU [[]c' bcb]b [Y [bYf]nmlhc']b'] fUXc' X] gcghbYfY' carichi appropriati.

Il punto di ancoraggio deve essere posizionato al di sopra dell'utente in modo da non ostruire il libero movimento del sistema e il percorso di caduta. Operare il più possibile direttamente sotto il punto di ancoraggio per evitare infortuni legati all'oscillazione durante la caduta (effetto pendolo).

J Yf]UVWfY W'X'U'U']bYU'fU'@ HbHY'Y']bVefU [[]c' bcb gU'YbH'



8YnY]bgrfi V]Yg'a cYHbZgUa Yb'a YhXY'a YY[Y'Y' YfXY U' [Ya YbY]bgrfi V]Yg'k cfXYb [Y'YnYb' en begrepen.

[A] Etikettering.

1 - Productnaam, merk DX™

& E →XYbh]UVWfY dfcXi Wbh'

3 - Aangemelde instantie die de producent van de PBM controleert.

4 - Lees de instructies van de producent altijd door en volg deze op.

5 - Afmeting en type lijn: RP880xx (D4) - EN1891A (10,5 - 11,5mm)

RP883xx (D5Y) - NFPA 'T' 7/16" Armortech (11,1 - 12mm)

RP885xx (D5) - NFPA 'G' ½" (12,5 - 13mm)

6 - Normen

7 - Serienummer: YY - Jaar, BBBB - Productielot, XX - individueel serienummer.

8 - deel code

[B] Lijst met onderdelen.

1 - bewegende zijplaat, 2 - kam, 3 - bovenste schroef, 4 - greep, 5 - vaste zijplaat, 6 - drukknoop, 7 - aanhechtingspunt, 8 - duimgrip.

Belangrijkste materialen: aluminium, roestvrij staal.

[C] Terminologie: A - Hand geremd, B - remkant lijn.

[D] Reiniging, inspectie en invetten van afdaalapparaten: Na elk gebruik, of wanneer het apparaat vervuild is, kan het als volgt worden gereinigd:

Met warm water, > 30°C, een mild huishoudelijk vaatwasmiddel en een zachte doek of een nylon vaatwasborstel voor hardnekkige verontreiniging, de zichtbare delen van het apparaat te reinigen.

Het apparaat niet volledig onderdompelen in reinigingsmiddel/water.

Spoel het apparaat grondig met schoon water en laat het aan de lucht drogen. Draai het apparaat tijdens het drogen regelmatig zodat ingesloten water eruit kan lekken.

Breng een kleine hoeveelheid (bijv. 1 of 2 druppels) lichte olie aan, zoals een 3-in-1-olie:

Drukknoop: Open de VYK [YbXY' n] 'd' UUh druk de **drukknoop** helemaal in en breng een kleine hoeveelheid olie aan de rand aan, verschillende keren indrukken om te zorgen dat de **drukknoop** goed functioneert en niet wordt belemmerd door vuilresten. Veeg overtollige olie weg met een doek.

6YK [YbXY' n] 'd' UUh Breng een kleine hoeveelheid olie aan onder de kop van de klínknagel, beweeg het frame een paar keer om de olie te verdelen, veeg overtollige olie weg met een doek.

Handgreep: Breng een kleine hoeveelheid olie aan tussen de naaf en de **handgreep**, draai de **handgreep** verschillende keren rond om de olie te verdelen, veeg overtollige olie weg met een doek.

Na de reiniging een controle voor gebruik uitvoeren zoals beschreven in deze handleiding.

Indien het apparaat sterk vervuild is, moet u de bewegende delen grondig controleren en zorgen dat er geen vuil of vreemde voorwerpen zijn binnengedrongen in het mechanisme die de werking ervan belemmeren.

Bij twijfel over het functioneren van het apparaat moet het uit roulatie worden genomen en door een bekwaam persoon worden onderhouden.

[E] Positie handgreep: 1 - PARKEER, 2 - GEREED, 3 - AFDALEN, 4 - PANIEK, 5 - RESET.

[F] Inspectie: De slijtage-indicator is een koperen pen die onder de bovenkant van de **bovenste schroef** zit. Controleer dat deze niet zichtbaar is voor gebruik. Wanneer deze wel zichtbaar is, moet het

apparaat uit de roulatie worden genomen.

Controleer op scheuren, corrosie, scherpe randen en vervormingen.

Controleer op losse sluitingen/onderdelen.

Controleer dat de **kam** in de GEREED-positie vrij kan bewegen.

Controleer dat de zijplaten goed zijn uitgelijnd.

Let erop dat de **drukknoop** voor het vergrendelingssysteem volledig in de **VYk Y[YbXY'n]d'UUH** klikt. Als het frame correct zit, is een duidelijke 'klik' hoorbaar.

Controleer dat de **handgreep** vrij draait en dat er 3 'klik's hoorbaar zijn tijdens het draaien. Controleer dat de interactie tussen de **kam** en de **handgreep** goed functioneert. Hiervoor moet u:

1. de **handgreep** in de GEREED-positie zetten
2. de **VYk Y[YbXY'n]d'UUH** openen om de kam zichtbaar te maken
3. druk op de **kam** in de richting van het anker zetten en houden
4. de **handgreep** door AFDALEN in de PANIEK-positie bewegen

Tijdens het uitvoeren van stap 3 en 4 moet het functioneren van de **handgreep** en de **kam** samenvallen. Als de **handgreep** de PANIEK-positie bereikt, moet de **kam** naar voren schieten in de richting waar de druk wordt uitgeoefend.

[G] Installatie op de lijn.

Verbind het afdaalapparaat met behulp van een karabijnhaak aan uw harnas.

ISC adviseert een Oval Karabiner.

Zet de **handgreep** in de GEREED-positie zodat de **kam** vrij kan bewegen.

Open de **VYk Y[YbXY'n]d'UUH**

Plaats de lijn zoals aangegeven.

Sluit de **VYk Y[YbXY'n]d'UUH**

WAARSCHUWING: De bewegende zijplaat moet correct in de vergrendelingsknop van het frame klikken en de karabijnhaak moet door het bevestigingspunt van beide frames gaan. (zie afb. J) Ben bedacht op voorspelbaar verkeerd gebruik!

[H] Operationele controles. Voer alle controles voor gebruik uit terwijl u een back-up veiligheidssysteem gebruikt (aanbevolen).

Controleer voor gebruik of het apparaat correct is aangebracht op de lijn.

Controleer of volledige rotatie van de handgreep niet wordt belemmerd of gehinderd.

WAARSCHUWING: Zorg dat niets de juiste bediening van het afdaalapparaat of zijn onderdelen hindert. Zorg dat de handgreep van het afdaalapparaat en de doorgang van de connector niet in contact komen met andere objecten of oppervlakken waardoor het functioneren kan worden belemmerd of die leiden tot kruisbelasting - zie verkeerd gebruik.

Met de handgreep in de GEREED-positie:

a. Probeer het afdaalapparaat langs de lijn naar beneden te trekken - het mag niet naar beneden gaan. Indien dit wel het geval is, controleer dan of de lijn juist is aangebracht en of er geen tekenen van slijtage te zien zijn.

b. Het afdaalapparaat moet wel langs de lijn omhoog kunnen gaan.

Plaats uw gewicht voorzichtig op het afdaalapparaat en trek langzaam aan de **handgreep** zodat de lijn **Xccf \YhUZUU'UddUfUUh_Ub []'XYbz'h'fk]'a i 'a Yh'fb \UbX'XY remkant van de lijn** vasthoudt. Verzeker uzelf ervan dat de beweging gecontroleerd en vloeiend verloopt. Als dit niet werkt, controleer dan of de lijn goed is aangebracht.

Laat de **handgreep** los en controleer of het afdaalapparaat stopt. Als dat niet het geval is, gebruik het afdaalapparaat dan niet.

O-Q <cf]ncbHU'Y' VYk Y[]b[' # 'fUj YfgYfYb" Op een schuin of horizontaal terrein, of met een lichte belasting, activeert de PANIEK-rem makkelijk. Om te zorgen dat u gelijkmatig kunt bewegen, moet u de **duimgrip** op de **kam** gebruiken. LET OP: de hoek waarin het apparaat wordt gehouden kan invloed hebben op de snelheid waarmee de lijn door het apparaat loopt.

[J] nabije misbruik

O'Q 5ZU'Yb 'fk Yf_c" Om het afdaalapparaat tijdens het afdalen te controleren, gebruikt u uw niet-

remmende hand om de positie van de **handgreep** te controleren en uw **remmende hand** voor de **remkant van de lijn**. Zo hebt u extra zekerheid en kunt u de snelheid van het dalen nauwkeurig controleren. Als u de **handgreep** te ver uittrekt tijdens het afdalen, zal het afdaalapparaat de PANIEK-functie activeren en uw afdaling stoppen.

Als de **remkant van de lijn** stevig wordt vastgehouden met de **remhand**, wordt de PANIEK-functie niet zo snel geactiveerd. Dit is de normale werking.

Om de PANIEK-positie te RESETTEN, moet de **handgreep** in dezelfde richting worden gedraaid (zie afb. D). Hierdoor kunt u verder afdalen. Hoewel het geen vereiste is, kan een tweede karabijnhaak worden gebruikt waardoor het systeem meer wordt afgeremd. In dat geval moet u zorgen dat deze karabijnhaak weg van het **bevestigingspunt** van het hoofd-afdaalapparaat wordt aangebracht - zie afb. I.

[L] Werkpositionering. Nadat u uw werkpositie hebt bereikt, moet u het afdaalapparaat vastzetten op de lijn door de **handgreep** in de tegenovergestelde richting te bewegen dan die u gebruikt voor het afdalen 'DRUK OM TE PARKEREN'. Zodra u de PARKEER-positie hebt bereikt, kan de **handgreep** niet verder worden bewogen in die richting (u moet een duidelijke 'klik' horen). Als u verder wilt afdalen nadat u uw werkzaamheden hebt afgerond, trekt u de **handgreep** naar de GEREED-positie terwijl u de **remkant van de lijn** vasthoudt. Om uw afdaling in te zetten blijft u de **handgreep** draaien.

[M] Klimmen: Alshet afdaalapparaat in de GEREED-positie staat met gebruik van een handscender (RP220), neemt u de extra lijn op als u opstaat. Zorg dat de extra lijn nooit tussen de handscender en het afdaalapparaat komt.

fig. 1 YVfi 1 j ccf Yl dyftg fj ccf I YHUbXY I YVfi 1 Yfg'a YhXY VYbcXl XY' Ybbg Yb Yfi Ufbl t

- Het is belangrijk dat de informatie uit de toelichting voor Uitzonderlijk gebruik volledig is begrepen voor u deze gebruikt.
- Het beheersen/uitvoeren van deze technieken behoeft training
- Raadpleeg een professional voor uw eigen veiligheid voor u deze technieken uitprobeert.

[N] Opstelling voor redding / anker: De handgreep van het afdaalapparaat moet in de PARKEER-positie staan. Er dient een back-up aanwezig te zijn in de vorm van een passende knoop (bijv. een platte knoop) en voldoende extra lijn zodat er ruimte is indien het systeem wordt overbelast. Bij een reddingsoperatie: verwijder de knoop en begin uw afdaling.

Minimale slijpbelasting bij benadering (voor het verminderen van impactkrachten):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

*deze cijfers kunnen worden beïnvloed door de conditie en afmeting van de lijn.

Terwijl u de **remkant van de lijn** vasthoudt, beweegt u de **handgreep** in de GEREED-positie, draai langzaam aan de **handgreep** zodat de lijn door het afdaalapparaat loopt. U kunt dit controleren door uw grip op de **remkant van de lijn** aan te passen. Om de zelfremmende functie te activeren moet u de **handgreep** loslaten. Indien het afdaalapparaat licht belast is en de PANIEK-functie te snel activeert, gebruikt u de **duimgrip** op de **kam**. Hoewel het geen vereiste is, kan een tweede karabijnhaak worden gebruikt waardoor het systeem meer wordt afgeremd. In dat geval moet u zorgen dat deze karabijnhaak weg van het **bevestigingspunt** van het hoofd-afdaalapparaat wordt aangebracht - zie afb. I.

[O] Pick-off redding: Het afdaalapparaat is goedgekeurd voor 240kg, waardoor verschillende reddingsscenario's mogelijk zijn. Extra wrijving is mogelijk indien nodig, maar niet altijd noodzakelijk.

[P] Opnemen voortgang/horizontale lijnen/abseilen: Het afdaalapparaat kan worden gebruikt om de voortgang van een lijn op het ankerpunt van een horizontale lijn op te nemen. Als de **handgreep** in de GEREED-positie staat, kan de lijn worden aangespannen met behulp van een spankatrol en een lijnkleem (RP209/RED) of handmatig tot de benodigde spanning is bereikt. Op dat moment moet de **handgreep** in de PARKEER-positie worden gebracht. Er dient een back-up aanwezig te zijn in de vorm van een passende knoop (bijv. een platte knoop) en voldoende extra lijn zodat er ruimte is indien het systeem wordt overbelast. Bij een reddingsoperatie: verwijder de knoop en begin uw afdaling.

Minimale slijpbelasting bij benadering (voor het verminderen van impactkrachten):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

*deze cijfers kunnen worden beïnvloed door de conditie en afmeting van de lijn.

6]^\Yh k Yf_Yb` a Yh \cf]ncbHUY`]bYb` a cYh i]Hfgh j ccfn]WHj[`Hv` k Yf_` k cFYb` [Y[Uubz omdat deze buitensporige krachten kunnen creëren en de lijn, ankers en apparatuur kunnen overbelasten. Voor het opzetten en bedienen van een dergelijk systeem is gespecialiseerde kennis en training noodzakelijk.

K_UbbYYf bYYa hi i k i]hfi ghbl i]hfc i`UH Y

- Wanneer het afdaalapparaat heeft blootgestaan aan een belasting groter dan de slipbelasting, zoals het geval kan zijn bij een dynamische belasting
- Wanneer de koperen slijtage-indicator in de **bovenste schroef** zichtbaar is.
- Indien uw apparatuur niet door de inspectie komt
- Wanneer de volledige gebruikshistorie niet bekend is
- Bij twijfel over de conditie of betrouwbaarheid
- Wanneer het door een verandering van normen, wetgeving of techniek verouderd raakt of niet meer compatibel is met andere apparatuur
- Wanneer het pad waarover de lijn loopt in het **VYk Y[YbXY n]ZUa Y** geheel doorgesleten is.

Ncf[Yfj ccf`XUhXY UddUFUH i f k cFXhj Yfb]YH[X`ca j YfXYf [YVfi]_`H`j ccf`ca Yb`

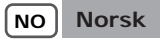
Wetgeving

Het ISC afdaalapparaat is een EN12841:2006 type C lijnaanpassingsafdaalapparaat. De voornaamste functie van het afdaalapparaat is de voortgang langs de werklijn. Het afdaalapparaat moet in combinatie met een type A back-up afdaalapparaat (bijv. ISC RED) op een tweede lijn (veiligheidslijn) worden gebruikt. Het afdaalapparaat is niet geschikt voor gebruik in een EN363 valbeveiligingssysteem. Een Hgh j ccf` Wfh]UWf]b[`]g i]H[Yj cYfX`]b` \Yh G5HF 5`HVMbc`c[m 7YbhYf` fB6S` - 8Y`Hgh]g i]H[Yj cYfX` met behulp van een gewicht van 240kg met Mammut Performance Static 10,5mm en BEAL Industrie 11,5mm lijnen.

Het afdaalapparaat moet worden gebruikt in combinatie met een ankerpunt/-systeem dat voldoet aan 9B+-) `cZc] YfYb`_ca gh[`a Yh 5BG=`n`)`-`cZYYb` UbXYfY` gdYVUOY`_ Yf_YbXY`]bHfYbUh]cbU`Y bcf a `cZ]b` XY` VYXf]ZHU` [YVfi]_`Y`_Y` dfcWXi fYg` a Yh YhYf`_]b[`hch` \Yh gdYVUOY`_Y [YVfi]_`z` cZ`YYb`]b]YHVMVb]gW` ankerpunt dat geschikt is voor de benodigde belasting.

Het anker moet zo worden geplaatst dat dit zich boven de gebruiker bevindt, dat het systeem vrij kan bewegen en dat er zich niets in het pad van een eventuele val bevindt. Werk zoveel mogelijk recht onder het ankerpunt om letsel als gevolg van een val met een zwaai (slingerbeweging) te voorkomen.

Speling in de ankerlijn tussen de gebruiker en het anker moet worden vevmeden.



Disse instruksjonene må leses og forstås fullt ut, på bakgrunn av de generiske instruksjonene som følger med.

[A] Merker.

- 1 - Produktnavn, merke DXtm
- 2 - Produsentens ID.
- 3 - Teknisk kontrollorgan som styrer produksjonen av personlig verneutstyr.
- 4 - Les og følg alltid instruksjonene som er levert av produsenten.
- 5 - Talets størrelse og type:
 - RP880xx (D4) – EN1891A (10,5 – 11,5mm)
 - RP883xx (D5Y) – NFPA 'T' 7/16" Armortech (11,1 – 12mm)
 - RP885xx (D5) – NFPA 'G' ½" (12,5 – 13mm)

6 - Standarder

7 - Serienummer: YY – År, BBBB – Produksjonsparti, XX – individuelt serienummer.

8 - reservedelskode

[B] Benevnelse av deler.

- 1 – bevegelig sideplate, 2 – kam, 3 – øverste spole, 4 – hendel, 5 – fast sideplate, 6 – trykknapp, 7 – festepunkt, 8 – tommelgrep.

Hovedmaterialene: Aluminium, rustfritt stål.

[C] **Terminologi:** A - Bremsespak, B - bremsesiden av tauet.

[D] **Rengjøring, inspeksjon og smøring av rapellbremsen:** Etter bruk, eller når som helst at enheten blir tilsølt, kan rengjøring utføres ved å vaske enheten på følgende måte:

Bruk varmt vann (<30 °C) og mild husholdningsrengjøringsmiddel, bruk en myk klut eller oppvaskbørste av nylon ved sterk smuss, for å rengjøre de synlige delene av enheten.

Ikke senk enheten helt i løsningen.

G_m''Yb\YHb [cXh] fYbhj Ubb'c ['U h'f_Y' bUhi f][' Gbi 'Yb\YHb ÜYFY [Ub[Yf bÉf XYb h'f_Yg Z'f €'g_LFY' at alt vann renner ut.

Påfør litt lett olje (dvs. bare 1 eller 2 dråper), for eksempel 3-i-1-olje, på følgende måte:

Trykkknapp: Åpne den **bevegelige sideplaten**, trykk **trykk-knappen** helt inn og ha litt olje på kanten, Ifm_ c['g'dd' ÜYFY [Ub[Yf Z'f €' g_LFY Uhi **trykk-knappen** beveger seg smidig og ikke forhindres av fYgta UHfYfUYz h'f_Uj 'Yj Ybh Y''cj YfÜ»X][' c'Y'a YX Yb Ü''Y''

Bevegelig sideramme: Påfør en liten mengde olje under kanten av naglehodet, beveg rammen noen [Ub[Yf Z'f €' Z'fXY'Y c'Y'bz h'f_Uj 'cj YfÜ»X][' c'Y'a YX Yb Ü''Y''

Hendel: Påfør litt olje til mellomrommet mellom bossen og **hendelen**, roter **hendelen** ÜYFY [Ub[Yf Z'f €' Z'fXY'Y c'Y'bz h'f_Uj 'cj YfÜ»X][' c'Y'a YX Yb Ü''Y''

Etter rengjøring, utfør en kontroll før bruk som beskrevet i denne håndboken.

Hvis enheten er sterkt tilsmusset, vær svært oppmerksom på bevegelsen i delene for å sikre at smuss og fremmede gjenstander ikke er kommet inn i /har kompromittert mekanismen.

Hvis det er tvil om enhetens funksjon, må den tas ut av drift og repareres av en autorisert person.

[E] **Hendelposisjon:** 1 - PARK, 2 - KLARGJORT, 3 - NEDSTIGNING, 4 - PANIKK, 5 - TILBAKESTILL

[F] **Inspeksjon:** G'jH'jX' UhcYb Yf Yb' a Yggjb[gh]Zhgca 'g]HfYf i bXYf'cj YfÜ»Hb Uj 'Yb **øverste spolen**. Sjekk at denne ikke er synlig for bruk. Hvis den er synlig, skal enheten tas ut av drift.

Kontroller for sprekker, rust, skarpe kanter og deformasjon.

Kontroller for løse fester / komponenter.

Sjekk at **kammen** beveger seg fritt når den står i PRIMED (primet) posisjon.

G'Y_ 'Uh'g]X'd'UHbY Yf f]h[']Üi 'hia YX 'Yj YfubXY''

Vær oppmerksom på **trykk-knappen** for låsing av rammen for å sikre at den kobles helt inn i den **bevegelige sideplaten**" 8i '\»fYf Yh[']Üi bÉf fUa a Yb Yf]f]h[' d'cg]g'cb''

Sjekk at **hendelen** fchYfYf Z]h'c[' UhXYH'\»fYg HfY f]Üi i bXYf fch]g'cb'' G'Y_ 'Uh]bh'fU_g'cbYb' a Y''ca ' **kam** og **hendel** er helt funksjonell. Gjør dette på følgende måte:

1. Flytt **hendelen** til posisjonen PRIMED
2. Åpne **den bevegelige sideplaten** for at **kam** skal bli synlig.
3. Tilfør trykk til kammen og oppretthold det i retning av ankeret
4. Trekk **hendelen** gjennom DESCENT til PANIC

Mens trinn 3 og 4 utføres, skal **hendel-** og **kam-**funksjonen utføres samtidig. Når **hendelen** når PANIC, må **kammen** klikke forover i retning av det tilførte trykket.

[G] **Installasjon på tau.**

Koble Descender til seletøyet med karabinkroken for å låse den.

ISC anbefaler en oval karabinkrok.

Sett hendelen i PRIMED posisjon for at kammen skal kunne bevege seg fritt.

Åpne den bevegelige sideplaten

Sett inn tauet som vist

Lukk den bevegelige sideplaten

ADVARSEL: Den bevegelige sideplaten må være riktig innkoblet på trykkknappen som låser rammen c[' _UfUW]b'c_Yb' a €' Z'fYg ['Yb'c'a 'Z'gh'di b_H'h d'€VY[[Y fUa a Yf' fGY' Ü[' »' J' f' cdda Yf_gca ' d'€' overskuelig misbruk!

[H] **Driftskontroller.** Gjennomfør alle kontroller før bruk ved hjelp av et backup-sikkerhetssystem (anbefales).

Før bruk, sjekk alltid at tauet er riktig installert.

Sjekk at full rotasjon av **hendelen** ikke forhindres eller kompromitteres.

ADVARSEL: Ikke la noe forstyrre riktig bruk av rapellbremsen eller komponentene. Sjekk at hendelen på fūdY“VfYa gYb`c[]bb[Ub[Yb h]“_cV]b[Yb]_Y“_ca a Yf]_cbHJ_ha YX`bcYb [YbghUbXYf“Yf`UUhYf`gca` kan forhindre funksjonen eller medføre krysslasting – se misbruk.

Med hendelen i posisjonen PRIMED:

a. Prøv å trekke rapellbremsen ned tauet - den skal ikke vandre ned tauet. Hvis det skjer, sjekk at tauet er riktig installert, og at det ikke er tegn til slitasje.

b. Rapellbremsen skal likevel vandre oppover tauet.

Legg vekten din gradvis på rapellbremsen. Hold den bremsende siden av tauet med den ene hånden mens du trekker langsomt i hendelen for at tauet skal gli gjennom rapellbremsen. Sjekk at bevegelsen kan kontrolleres og er smidig. Hvis ikke dette virker, sjekk installasjonen av tauet.

Slipp hendelen og sjekk at rapellbremsen stopper. Slutt å bruke den hvis ikke den stopper.

[I] Horisontal bevegelse / til siden. I hellende eller horisontalt terreng, eller med lett last, aktiveres PANIC-bremsen lett. For en jevn vandring, bruk tommelgrepet på kammen. MERK: Vinkelen som enheten holdes i, kan påvirke tauets hastighet gjennom enheten.

[J] overskuelig misbruk

OC B YXgh[b]b[` fUUVYXt` For å kontrollere rapellbremsen i nedstigning, brukes hånden som ikke bremses til å styre handel-posisjonen, og hånden som bremses brukes på bremsesiden av tauet, for å gi Y_gfU g]_Yf`Yhc[` Ub` ghYf]b[` Uj` \ Ugh[` \ Yhg`cbHf`c`“`< j`]g`Xi` fY`_Yf` \ YbXY`Yb` Zc`f`Ub[` hj` YX` bYXgh[b]b[` Z` vil rapellbremsen koble inn PANIC-funksjonen slik at rapellbremsen stopper.

PANIC-funksjonen vil bli vanskeligere å koble inn den bremsende siden av tauet holdes fast med brems hånden. Det er normal atferd.

For å NULLSTILLE rapellbremsen, roter hendelen i samme retning (se Fig. D). Da kan nedstigningen fortsette. Mens det ikke er noe krav, hvis det brukes en tilleggskarabinkrok til å legge til friksjon i systemet, må du forsikre deg om at den er plassert borte fra hoved-festepunktet for rapellbremsen - Se Fig. 1.

[L] Arbeidsposisjonering. Når du har stoppet på arbeidsposisjonen din, lås rapellbremsen på tauet j`YX`E`UñH` \`YbXY`Yb`]a` chgUñH`fYb]b[` Uj` YXhgca` Vfi`_Yg`h]` bYXgh[b]b[` !`f`DI` G<` HC` D5F`?`I`“` B`ef`Xi` `b`ef` D5F`?`!`dcg]`cbz`j`]`_Y` \`YbXY`Yb`]` UbXYf`Yb[`Yf`]`XYb`fYb]b[` Yb` fKi` `g_U` `>`fY` Yh[`]`_L`!`E`“:` cF`E` Zc`fYgYHf` med nedstigningen etter at arbeidet er utført, og mens du holder i bremsesiden av tauet, trekk i hendelen til PRIMED-posisjon. Roter hendelen for å starte nedstigningen.

[M] Stigende: Med rapellbremsen i PRIMED posisjon, bruk hånd-tauklemmen (RP220) til å hente inn slakket når du reiser deg. Sørg for at det aldri er slakk mellom hånd-tauklemmen og rapellbremsen.

9`gdYfh`i`bbg`Ud`fZc`cdd`°`fH`cdYfUh`>`fYfZ`a`YX` \`Ybgl` hga`Ygg[`]`i` bbg`Ud`c[` YfZUf]b[`E`

- Det er viktig å forstå fullt ut informasjonen som er gitt i meldingen om unntaksvise bruksområder for informasjonen som er gitt, brukes.
- Det krever opplæring å mestre/gjennomføre disse teknikkene.
- Rådfør deg med en profesjonell før du prøver å utføre disse teknikkene på egen hånd.

[N] Rigger for redning / anker: Hendelen til rapellbremsen må være i PARK-posisjon. Den må backes opp med en egnet knute (f.eks. båtmannsknop) med egnet lengde slakk for å gi mulighet for glidning ved overbelastning av systemet. Ved redning, fjern knuten og begynn å senke.

Minste ca.-slakkelaster (for å redusere støtkefter):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

*tauets tilstand og/eller -størrelse kan påvirke disse tallene.

<c`X`XYb`VfYa` gYbXY`gYb`Uj` HJi` YH`UñH` \`YbXY`Yb`h]` DF`=A` 98` dcg]`cbz`fchYf` \`YbXY`Yb` [` fUX]`]g` Zc`f` UñHJi` Yh` skal kunne gli gjennom rapellbremsen. Du får hjelp til å styre ved å variere grepet på den bremsende siden av tauet. Slipp hendelen for å aktivere den selvbremsende funksjonen. Når rapellbremsen er lett lastet, hvis PANIC-funksjonen aktiveres for lett, bruk tommelgrepet på kammen. Mens det ikke er noe krav, hvis det brukes en tilleggskarabinkrok til å legge til friksjon i systemet, må du forsikre deg om at den er plassert borte fra hoved-festepunktet for rapellbremsen - Se Fig. 1.

[O] Pick-off-redning: Rapellbremsen er merket for 240 kg, som gir mulighet for en rekke forskjellige redningsscenarier. Ytterligere friksjon kan legges til om nødvendig, men det er ikke alltid nødvendig.

[P] Fremdriftsopptak/horisontale linjer/tyroisk: Rapellbremsen kan brukes til å fange opp fremdriften i et tau ved ankerpunktet på en horisontal line. Med hendelen i PRIMED-posisjon, kan linen strammes med strammetrinse og taugrep (RP209/RED) eller for hånd, til ønsket stramming oppnås. Da g_U`YbXY`Yb`ÜnHhYg`h`D5F`?IdcgJg`cb`8Yb`a`€`VUW`Yg`cdd`a`YX`Yb`Y`[bYh`_bi`Hr`fZ`Y_g`VÉha`Ubbg_bcd` med egnet lengde slakk for å gi mulighet for glidning ved overbelastning av systemet. Ved redning, fjern knuten og begynn å senke.

Minste ca.-slakkelaster (for å redusere støtkrefter):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

*tauets tilstand og/eller -størrelse kan påvirke disse tallene.

Ekstrem forsiktighet må utvises ved arbeid med horisontale liner, da det fort kan skapes for sterke krefter og overbelastning av tauet, ankrene og beslagene - spesialistopplæring og -kunnskap kreves for å sikre at denne type system rigges og opereres trygt.

Når utstyret skal tas ut av drift

• Hvis rapellbremsen er utsatt for en større belastning enn sakkebelastningen, som kan oppleves i en dynamisk last-hendelse.

• Hvis messingslitasjeindikatoren i den øverste spolen er synlig

• Den består ikke inspeksjon

• Du kjenner ikke til brukshistorikken

• Hvis det er tvil om tilstanden eller påliteligheten

• Når den foreldes på grunn av endringer i standard, lovgivning, teknikk eller inkompatibilitet med annet utstyr.

• Hvis taubanen over den bevegelige siderammen er slitt helt igjennom.

Sørg for at utstyret destrueres for å forhindre videre bruk.

Lovgivning

ISC-rapellbremsen er en EN12841:2006 Type C taujusterings-rapellbrems. Rapellbremsens hovedfunksjon er progresjon langs arbeidslinen. Rapellbremsen må brukes i sammenheng med en Type A backup-rapellbrems (f.eks. ISC RED) på et sekundært tau (sikkerhetstau). Rapellbremsen er ikke egnet til bruk]Yh 9B` `*`!Z`g`f]b[ggng`h`a`"GYfh`ü`y`f]b[gh`gh`b[`V`Y`i`h`b`h`j`YX`G5HF`5`H`W`bc`c[m`7Yb`f`Y`fB`6S` `&`%`c[` ble utført med 240 kg masse med Mammut Performance Static 10,5 mm og BEAL Industrie 11,5 mm-tau. Rapellbremsen må brukes med et ankerfeste/system i samsvar med EN795 eller i henhold til ANSI Z359, Y`Yf`UbbYb`gdYg`Ü`_`c[`UbY`_`Ybh`]b`H`fb`Ug`cb`U``gh`U`X`U`F`X`Y`Yf`VYgh`dfU`g`g`]`]b`Xi`gh`f]Yb`_`b`n`h`h`h`h`h`]`XYh`gdYg`Ü`_`Y`Vfi`_`gca`f`€`XY`h`Z`Y`Yf`Y`h`b`cb`!`_`cb`gh`f`i`Y`fh`Ub`Y`fd`i`b`_`h`g`ca``h`€`Yf`XY`U`_`h`i`Y`Y`VY`U`gh`b[`Yb`Y`

Forankringen må være plassert over brukeren, slik at systemets frie bevegelse og fallinjen er uhindret. Arbeid så nærme direkte under forankringspunktet som mulig, slik at du unngår skader fra svingfall (pendeleffekt).

Unngå slakk ankerline mellom brukeren og ankeret.



H`]`b`gh`f`i`_`W`_`z`k`f`Un`n`Xcg`U`f`W`cb`m`]`c[`(`Ebma` `])`b`gh`f`i`_`W`Ua`]`z`b`U`Y`m`d`f`n`Y`W`n`U` `]`k`d`Y`Ü`]`n`f`c`n`i`a`]`Y` `

[A] Oznaczenia

1 - Nazwa produktu, marka DXtm

2 – Nazwa producenta

` `É`>`X`b`c`g`h`_`U`_`b`c`m`Ü`_`c`k`U`b`U`_`c`b`h`f`c`i`^`W`d`f`c`X`i`_`W`_` `f`c`X`_`Ü`_`c`W`f`c`b`m`]`b`X`n`]`X`i`U`b`Y`^`

(` `É`U`k`g`n`Y`_`b`U`Y`m`n`Ü`d`c`n`b`U`_`g`]`n`]`b`gh`f`i`_`W`_`X`c`g`h`U`f`W`cb` `d`f`n`Y`n`d`f`c`X`i`W`b`h`U`]`d`f`n`Y`g`f`n`Y`[`U`_`n`U`k`U`f`m`W`_`k` `b`Y`^`d`c`Y`W` `

5 – Rozmiar i typ liny:

RP880xx (D4) – EN1891A (10,5–11,5 mm)

RP883xx (D5Y) – NFPA 'T' 7/16" Armortech (11,1–12 mm)

RP885xx (D5) – NFPA 'G' ½" (12,5–13 mm)

6 – Normy

7 – Numer seryjny: YY – rok, BBBB – partia produkcyjna, XX – indywidualny numer seryjny
, 'E_c'X'W' V'

06QBUnYk b]Vmk c'W' V'

%E'fi W'ca U'c_UXn]b]Uz & E'_frnk'_UZ' 'E' [CfBU'fc'_UZ' ('E'X'k'[[b]Uz) 'E'b]Yfi W'ca U'c_UXn]b]Uz

6 – przycisk, 7 – punkt zaczepienia, 8 – uchwyty kiuka

; U'k b'Y' a'U'Hy'f]U'm' U'1' a']b]i' a' z'gh'U' b']YfXnYk b'U

[C] Terminologia: 5'1'F'_U'_U'a i ^ W'z'6'1'_U'a i ^ W'h'_cb]Y'W]b]m

08Q7rnnnWMyb]Yz'_cbf'c'ck Ub]Y']ga U'fck Ub]Y'dfnnfn X'Gk' n'UnXck n'W' Dc'i n'W]i 'i'V'nUk gn'Y'dc' nUVfi XnYb]i 'dfnnfn X'i'a' c' b'U' [c'c'Wm V'z' a' m' W]c'k' b'Ugh di ^ W'hgdcg'CV.

K' V'Y'd'k' c'Xn]Y' fHY' a' dY'fU'hi' f'U'O' \$57E'n'Xca' ck' ma' 'fcX'_Y'a' X'c'a' n'V]U' b'U'W'W' i' a' m' X'cg' db'Y'n'n'Yk' b' f'fn' W'h' V'z' dfnnfn X'i'a'] __'gna' U'h' 'i'V'k' 'dfnnd'UX_i'g]b'n'W' n'UVfi XnY' 'b'ric'bck' 'gn'W'ch'Y'W' 'X'c'a' n'V]U' b'U'W'W' "

B]Y' n'U'bi' f'n'U' 'dfnnfn X'i'k'k'c'Xn]Y'nY' f'cX'_Y'a' a' m' W'ra' ...

8c_UXb]Y' cd'U' 'dfnnfn X' W'ng'h' 'k'cX']' n'cg'U'k']' X'c'g'U'a' c'W'm'rb]Y' [c'k' ng'W'k' b] V]U' / dc'X'W'U'g' g'W'k' b] V]U']'_]'_f'cb]Y' c'X'k' f'U'W' 'dfnnfn X'z'U'v'm'b]U' f'ca' U'X'nc'U'k' 'fcX'_i' 'dfnnfn X'i'k'c'X'U'a' c' [U'k' n'd'ub' "

B'U_UXU' b]Yk'Y']Y']c' V]f'bd' "h'm_c%'i'V&_fcd'Y'E'_Y_]Y' [c'c'Y'1' f'bd' "c'Y'1' " %z'k' b'Ugh di ^ W'hgdcg'CV.

Przycisk: 'C'k' c'f'm' 'fi' W'ca' 'c_UXn]b] 'z'k' V]g'b' 'przycisk' X'c'_c' W']' b'U'z' m' b]Yk'Y']'_]c' 'c'Y'1' b'U'_f'uk' X' /]'_]'_f'cb]Y' 'n'k' c'b] ']' k' V]g'b' 'dfnnfn]z' U'v'm' f'c'd'f'ck' U'Xn] 'c'Y'1' n'U'Y'k' b] 'd'ub'm' fi' W' 'przycisku'z' i' d'Yk' b]U' W]g] z' Y' d'fnnfn]b]Y' 'Y'g'h'V'c'c' U'b'm' U'X'b'n'a']n'U'b]Y'W'ng'n'W'Y'b]U'a']k' n'f'n'Y' 'b'U'X'a']U'f' c'Y'1' 'gna' U'h' "

Fi W'ca U'c_UXn]b]U'. 'B'U'z' m' b]Yk'Y']'_]c' 'c'Y'1' 'dcX'_f'uk' X']' [U'k']'b]i' z' d'c'f'i' g'n'U' 'c_UXn]b]]'_]'_U' f'U'n'k' 'c'V]Y' g'f'c'bn'z' U'v'm'f'c'd'f'ck' U'Xn] 'c'Y'z'k' n'f'n'Y' 'b'U'X'a']U'f' c'Y'1' 'gna' U'h' "

S k] [b] 'B'U'z' m' b]Yk'Y']'_]c' 'c'Y'1' 'k' 'd'f'n'Y'f'k' 'a']' X'n'm'd]U'g'h' 'U'X' k] [b] z' c'V'f'c'V]Y' 'X' k] [b] kilka f'U'n'z' U'v'm'f'c'd'f'ck' U'Xn] 'c'Y'z'k' n'f'n'Y' 'b'U'X'a']U'f' c'Y'1' 'gna' U'h' "

Dc' W'ng'n'W'Y'b]i' 'd'f'n]d'f'ck' U'Xn]]'_cbf'c' 'dfnnfn X'i' 'U' 'd'f'n'Y' 'Y' [c'i' n'W]i'Y'a' z' f'U' 'U' 'h'c']d'g]U'bc' k' 'f'm'a' 'dc'X'f' W'h]]' "

>Y']'dfnnfn X'i'Y' [U'g]b'Y'a' i' n'UVfi XnYb]i' z' b'U'Y' m'nk' f'c'V]Y' 'gn'W'Y' [C'eb' 'i'k' U']' 'b'U'fi' W' W'h' V]z' U'v'm'i' d'Yk' b] 'g] z' Y' n'U'b]Y'W'ng'n'W'Y'b]U']V]U'W' c'V'W' b]Y' X'c'g'U'U'm]g']' X'c' 'fcX'_U'#b]Y'c' [f'U'b]W'U' ^ X'n]U'U'b]U'a' Y'W'U'b]n'a' i' ... 'k' 'd'f'n'd'U'X_i' 'U'_U'W'c'k']Y'_k' 'h'd']k' c' V]Y'X'c'h'W'h' W'W' 'd'f'U'k']X'U'c'k' c' V]Y'X'n]U'U'b]U'Y' d'fnnfn X'i' b'U'Y' m' [c'k' n'V'z'U' 'n'Y'_g'd'c'U'U'W]]'n'W]Y' 'Y' [c' d'f'n]Y' 'X'c'g'c'V]Y'c'c'X'd'ck']Y'X'b]W' 'ca' d'Y'h' b'W'U'W' "

09DCn'nW'X' k] [b] %! N5HF NMA 5B=9z&! ; CHCK C 'z' '1' N>5N8z ('! D5B=>5z) ! F 9G9H

[F] Kontrola: K'g'U' b]_ 'ni' n'V]U' 'h'c' 'a' c'g] 'b'U' g'nd]_U' 'i' a']'gn'W'c'b]U' d'c'X' 'd'ck']Y'f'n'W'k] ' 'górnej rolki. D'f'n'Y'X' i' n'W]Y'a' 'dfnnfn X'i' b'U'Y' m'g'd'f'U'k' Xn] z' W'm'Y' ^ ^ b]Y'k']X'U' " >Y']' ^ ^ k']X'U' z' d'fnnfn X'i' b'U'Y' m'k' n'V'z'U' 'n' i' m'h'c'k' U'b]U' "

?cbf'c'ck'U' 'dfnnfn X' d'cX' 'h'Y'a' 'd' _b] 'z' _c'f'cn']z'c'g'h'm'W' _f'uk' Xn]]'c'X'_gn'U'W'W' "

?cbf'c'ck'U' 'dfnnfn X' d'cX' 'h'Y'a' 'i' b'n'W'Y'Y'a' Y'h'U'k' 'U' W'h' W'h'W' #W'h' V]f'

G'd'f'U'k' Xn] z' W'm'_f'r'n'k'_U' d'c'f'i' g'n]U'g] 'g'k' c'V'c'X'b]Y'k' 'd'c'n'n'W]' DF=A 98"

G'd'f'U'k' Xn] z' W'm'ic_UXn]b]m'i' _UXU' ^ 'g] 'd'f'U'k']X'U'c'k' k' n']' X'Y'a' 'g]Y'V]Y' "

N'k' f'U'W' 'i'k' U']' 'b'U' d'c'h' b'W'U' b'Y' n'U'V'c'c'k' U'b]Y'g] ' 'przycisku' k' 'f'U'a' W' 'dfnnfn X'i' z' U'v'm'V'm' d'Y'k' b'n'a' 'Y' [c' W'U'q'c']Y' [c' n'U'W'Y'd]Y'b]U' c' fi' W'ca' 'c_UXn]b] " 'D'f'n'd'f'U'k']X'U'c'k' ma' n'U' W'Y'b]i' f'U'a']' f'c'n]Y' [U'g] 'g'ng'n'U'b]Y']'_]'_b] 'W]Y' "

G'd'f'U'k' Xn] z' W'm'X' k] [b]U' c'V'f'U'W'g] 'g'k' c'V'c'X'b]Y']' W'm'k' 'f'U'V'W]Y' d'Y'U'Y' [c' c'V'f'ch' 'g'n'W'U' 'f'f'n'm']'_]'_b] 'W]U' "

G'd'f'U'k' Xn] z' W'm'_f'r'n'k'_U' i' X' k] [b]U' k' g'd'c'f'U'W' ^ 'd'f'U'k']X'U'c'k' k' d'Y'U'b'n'a' n'U'f'Y'g]Y' fi' W'i' " 'K' 'f'm'a' 'W'f' . %' 'D'f'n]Y'g'i' b' 'X' k] [b] 'do' pozycji PRIMED.

&' 'C'k' c'f'm' 'fi' W'ca' 'c_UXn]b] z' U'v'm'X'g'U'c'b]]'_f'r'n'k'_ "

' " 'B'U'V]g'b']'_f'r'n'k'_]'i' f'f'n'm'a' U' 'b'U'W]g'_k'_]Y'f'i' b'_i' 'd'i' b'_h' 'g'h]U'bc'k']g'_c'k' Y' [c' "

(' " 'D'c'V] [b' 'X' k] [b] z' d'f'n]Y'g'i' k' U' ^ W' ^ 'd'f'n]Y'n' d'c'n'n'W' '89G79B8' X'c' d'c'n'n'W]' D5B=7"

D'c'X'W'U'g'k' m'c'bn'k' U'b]U'_f'c'_U'k']' (' 'X' k] [b]U' i' _f'r'n'k'_U' d'ck']'b'm'd'c'f'i' g'n]U'g] 'f'U'N'Y'a' " ?Y'X'm'X' k] [b]U' p'z'c'ho'd]z' do' pozycji PANIC, _f'r'n'k'_U' a' i' g'k' n'g'_U'_k]U' 'X'c' d'f'n'c'X'k']'_]Y'f'i' b'_i' 'd'f'n'm'UX'U'b]Y' [c' b'U'W]g_i' "

Q QNU_ąXUbJYbU''j

Dfnrd | 'dfnfn X'nUnXck mXc'i dfn m_UFUV]b_Ya n'V'c_UX ''
=G7'nUYW'i nk U '_UFUV]b_U'ck UbY[c''
I ghUk | X k][b | 'k 'dcnW] DF=A 98 | 'dcnk c | zVm_fnnk_U dcfi gnUW] g | 'gk cXcVb]''
Ck cfnm | fi Wca 'c_ąXn]b |
I ă: m ''b | 'k 'dc_UnUbmrgdcgU''
NUa_b | fi Wca 'c_ąXn]b |

CGHF N9 9B=9: fi Wca U_c_ąXn]bU a i g | Vm 'dfuk]Xăk c' nUV'c_ck UbU przyciskiem, a karabinek a c | g | dfnWcXn] 'dfnYni di b_nUVW]dck mbU cVi fUa_UWV' f'fUln]fng'' > 'BUY mnk fUWU 'i k U | 'bu a c | g | Y'Xc dfnYk]XnYb]U'i mVY' dfnrn Xi 'k b]Ydfuk]Xăk mgdcgU''

Q-Q?cbfFc'Xn]UUb]U

K gnrg]Y'_cbfFc'Y dfnYX'i nVY'a bUY mdfnYdfck UXnU dfnmi nV] nUdUgck Y[c'gnrg]Ya i UgY_i fUWmby[c' (zalecane).

DfnYX_U Xma 'i nVY'a 'gdfuk Xn] 'dfuk]Xăk Y'nUă: Yb]Y''bmi
I dYk b] 'g | z' Y'dYămicVfC]X k][b]Y'YghV'c_ck UbmiUb]i hfi Xb]Ubm' UXBma 'a]Y'gW''

CGHF N9 9B=9: B]Y Xcdi gnWU 'Xc:k dŕnk i 'U_UW_c_k]_Wmbb]_Ck 'bu' dfuk]Xăk Y'Xn]UUb]Y' dfnrn Xi 'nUnXck Y[c' i 'V'bu'Y[c'Y'Ya Ybmi' i dYk b] 'g | z' Y'X k][b]U dfnrn Xi 'nUnXck Y[c' | nUa Y_ă U Wb]_U' b]Y' k WcXn] 'c'_cbfU_h'n' UXBma] dfnYXa]c]Ua] Ub] dck]YfnWb]Ua]z_ 'cEY' a c | c'wmi hfi Xb]]Y'W' Xn]UUb]Y' 'i V'dck cXck U' dV]Y' Xb]Y' dcdfnYWbY'E dŕlfn h'Ydfuk]Xăk Y'i nVY''

; Xmx k][b]U'nbU'X'i 'Y'g | 'k 'dcnW] DF=A 98.

U'GdfC]ck U 'dcV] [b 'dfnfn X'nUnXck mk 'Xc]b]miE' b]Y dck]b]Yngi k U 'g | 'dc']b]Y''>Y]'g | 'ngi k UZ gdfuk Xn] z' Wm']b]U'ncgUW' nUă: cbU dfuk]Xăk c'] Wm dfnrn X' b]Y' k m]U'ni 'Y' cnbU_ ni nVU''

V' Dfnrn X'nUnXck mdck]b]Y'b'a C]WdfnYgi k U 'g | k [C]E ''bmi'
Ghcd]ck c' cV]Y U 'dfnfn X'nUnXck m k ũgbrna 'W] UfYa ']z' Y'Xb ' f _' hfnna U' W\Ua i ^ Wni_cb]YW linyz dck c'] dcV] [b 'X k][b] z' Uvmi a c ']k] ']b]Y dfnYgi b] V]Y'g | dfnYni dfnrn X'nUnXck m' Fi W' a i g | Vm 'dfnYn WŕmWUg'_cbfFc'ck Ubm] dŕnbbmi'>Y] dfnrn X'b]Y' Xn]UUb]z' gdfuk Xn] 'i ă: Yb]Y''bmi
Nk c'b | X k][b] ']gdfuk Xn] z' Wm dfnrn X'nUnXck mg | nUhfna i 'Y''>Y]'g | b]Y' nUhfna i 'Yz nUdfnYghU ' i nk Ub]U'XUbY[c' dfnrn Xi 'nUnXck Y[c''

Q-Qf i W' dcn]ca m' h'Uk Yfgck Ub]Y' K 'h'fYb]Y' dcWnna 'i V]Y] b W' dcn]ca c' i V' dfnmb]Yk]_W] cV]Y' W]UW' \Ua i 'YWDSB=7' ũk c'g | 'U_hk i 'Y''SvminUdYk b' dŕnbb Y dfnYa]YgnWUb]Y'g | z' bUY mi m' i W'k nti '_V] _U na _gnnk W' i K 5; 5. '_ h'fnna Ub]i fn XnYb]U' a c' Y' k dŕk U 'bu' gnfnV'c' 'dfnYV]Y[i ']bmdfnYni fn XnYb]Y''

Q-QdfnYk]Xnk UbY' bUXi nV]U

O Q N'Y X Ub]Y' fdfUWU: K 'fUa UWV' '_cbfFc'ck Ub]U' dfnrn Xi 'dcXWUg' n'Y X Ub]U' f '_U' b]Y\Ua i ^ WU '_cbfFc'i 'Y' dcnW' X k][b], a f '_U\Ua i ^ WU' trzyma \Ua i ^ Wni_cb]YW]bnz' UvmnUdYk b'] XcXU'ck Y' VYnd]YWY ghk c'] i a c ']k] ' Xc]g]c]ck Ub]Y' df X_c V] n'Y X Ub]U'' K' dfnmUX_i 'dcV] [b] V]U X k][b]' nk XU'Y'_c' dcXWUg' n'Y X Ub]U' k' dfnrn Xn]Y' k ũ WU'g | z' b WU' U' h'ca UhmWbY[c' \Ua i 'WU' fDSB=7&Z dck cXi ^ W'Y[c' nUhfna Ub]Y''

: i b_W' U' h'ca UhmWbY[c' \Ua i 'WU' fDSB=7&E hfi Xb]Y' ^U_hk ck U z' Y'] \Ua i ^ Wni_cb]YW]Yni jest pewnie trzymany f _' \Ua i ^ W, co jest normalnym zachowaniem.

SvminYg]Y'ck U' dfnrn X'nUnXck midc' U_hk ck Ub]i 'U' h'ca UhmWbY[c' \Ua i 'WUz X k][b]' bUY mcVfC]Y' XUY' k 'h'ma' g]Ua ma '_]Yfi b_] 'fUhfni fmg' 8E'' Dcnk c'] hc'_cbfmbi ck U' n'Y X Ub]Y'' 7\cV]U' b]Y' Y'gh' hc' k na U']UbYz'hc'Y] k W'i 'nk]_gnYb]U' h'fV]U'i nk Ubmi Y'ghXfi []_UFUV]b]_z'a i g | cb' nb'U'Xck U' g | 'nXU'U od punktu zaczepu] ũk bY[c' dfnrn Xi 'nUnXck Y[c' E' dŕlfn'fmg'' =

Q-Qi ghUk]Ub]Y'g | k 'dcnW] fCvWY' Dc nUhfna Ub]i 'g | k 'dcnW] fCvWY' ^ dfnrn X'nUnXck mbUY m nUV'c_ck U 'bu']b]Yz' dfnYgi k U' WX k][b] 'k 'dcă: Yb]Y' dfnYV]k bY' Xc' dcă: Yb]U' n'Y X Ub]U' E' D] G< 'HC' D5F?'' Dc'cg | [b] V] 'dcnW] D5F? X k][b]U' b]Y' V' Xn]Y' XUW]g | XUY' ^ dfnYgi b' 'k 'h'ma' '_]Yfi b_] 'f]gngnU' bY' dck]bc' Vm '_]b] V]Y'E'' Svmi_c'bmbi ck U' n'Y X Ub]Y' dcnU_c' Wb]b]i 'dfUWz' bUY mE' hfnna U' W\Ua i ^ Wni_cb]YW]bmiE' dcV] [b 'X k][b] ' Xc' dcnW] DF=A 98] fcd'cW' n'Y X Ub]Yz' XUY' ^ c' fUWU' ^ W' W'k nti'

[M] Podchodzenie po linie: ?]YXm X k][b]U' dfnrn Xi 'nUnXck Y[c' | nbU'X'i 'Y'g | 'dcnW] DF=A 98Z i nk U' Wdfnfn Xi Xc' dcXWkXnYb]U' fD&S&E bUY m'k nV]YfU 'i b ']b]z' dckXbcgn W]g | 'B] [Xmb]Y' bUY m Xcdi V] 'Xc' dck ghUk Ub]U' i ni 'a]' Xnmf Wbma 'dfnfn XYa 'Xc' dcXWkXnYb]U' dfnrn XYa 'nUnXck ma ''

climb. work. rescue.

fnNlUgHcgck UbjY' gdYVWUJghmWbY' fX'U' dfnYgn c'cbmW' i nh ck b] Ck' dclgUXU^ VWV' cXdcck jYXb] k jYXn jXc k jUXVMYb]Yt

i' DfnYX' k m_cfnngHUb]Ya' j]bZfa UW] dcXUbrmW' k' W' W' c' nUgHcgck Ub]UWV' k m' h_ck nW'gdYVWU]ghmWbW' bUy' m'Y' Xc_ dUXb]Y' j'k' d'YU]nfcni a jY' "

i' D'YfZ_YWnY' cdUbck Ub]Y#k m_cbnk Ub]Y' cd]g]ubmW' a UbYk fCk' k' ma U[U'fYb]o] i' "

i' DfnYX' d'fnngH d]Yb]Ya' Xc' g]la cXn]YbY[c' k m_cbnk Ub]U' mW' H'WVb_] b'Uy' m' X'U' VYnd]YWY' ghk U' g_cbg] 'hck U' g] 'n' d'fcZy'g'cbU]gh' "

CBQ Dfnf] cck Ub]Y' fUfck b]WV' #' di b_h gHUbck jg_ck m 8 k j]b]U' d'fnfnf Xi' n'UnXck Y[c' a i g] Vm' i' ghUk jcbU' k' d'cnmW] D5F? " Dfnfnf X' b'Uy' m' nUVYnd]YVWm' c'Xdcck jYXb]a' k' n'U'a' f'bd' " UU] ck ma E' n' c'Xdcck jYXb]a' i' n'Ya' z' Uvm' i' a c' j]k' j' dc' j'n] k' d'fnmUX_i' d'fnYVY' Yb]U' i' d_Xi' " " k' d'fnmUX_i' U_UW] fUfck b]WVY' b'Uy' m'fcnk] nU' k' n'YU] f'cndcWm' 'cdi gnWUub]Y' "

A]b]a UbY' fYXb]Y' cVWY' Yb]U' j'n[ck Y' f'k' W' i' na b]Y'gnYb]U' g]U] XYfnYb]U'L
D4 – 5 kN*
D5 – 9 kN*

i' ghU] #]i' V' f'cna jUf' j]bma c[' k' d'ank U' b'U' H'Y' k' U'f'c' W'

Hfnma U^ W^ Ua i ^ Wn_cb]YVW' j]bmi' d'fnYgi b' i' X k j] b] i' k' d'cU' Yb]Y' DF=A 98' j] g'hdcb]ck c' c'VfUWV' X k j] b] z'Uvm' j]bU' d'fnYgi k Uu]g] 'd'fnYn d'fnfnf X' n'UnXck m' GhdY] ' _cb]f'c' j'a c' b'U' fY[i' ck U' z' f'cE] b] W' chwyf' Ua i ^ W[c' _c W] j]bmi' S'Vmi' U_hmk ck U' z' b_W' g]la c'WnbbY[c' Ua ck Ub]U]z' di W' X k j] b] i' >Y' j] z' b_WU' U' i' hca U]mWbY[c' Ua ck Ub]U' fD5B=7E' U_hmk i' Y' g] 'n'vnt' d]tk c' d'fnm' a Uu'a' c'VWY' Yb]U' d'fnfnf Xi' n'UnXck Y[c' z' b'Uy' mi' m' i' Wk nti' _V]U' na _f'rnk W' 7^ \ c'VU] b]Y' Y'gh' h'c' k' ma U[Ub]Yz' h'c' Y' j] k' W' i' nk' j' _gn]b]U' H'Uf]U' i' nk' Ubm' Y'gh' Xfi [] _UfU] b]Y' z' a i g] c'b' n'U' X'ck U' g] 'n' X'U' U' c'X' di b_h' n'U'WY' di' [d'k' b'Y' c' d'fnfnf Xi' n'UnXck Y[c' E' d'U'f'n' fng' i' "

CCQ F'Ufck b]Wk c' Dfnfnf X' n'UnXck m' a U' i' X k j] b'ca j]bU' b' m' Xc' & (\$' _[z' W' d'cnk U' U' b'U' d'fck U'XnYb]Y' gnYfY[i' f'cE' b'W' U_UW] f'Ufck b]WnW' >Y' j] h'c' d'cl'fnY'Vb]Yz' a c' b'U' k' d'fck U'Xn] ' Xc'XU' h'ck Y' H'Uf]Vz' U'Y' b]Y' zawse jest to konieczne.

CDQ 6'c_ck Ub]Y' d'fnY' cH' j]bmi' j]b]m'dcn]ca Y' #' f'nf'c' _U' Dfnfnf Xi' n'UnXck Y[c' a c' b'U' i' nk U' X'c' blokowania przelotu liny przy punkcie stanowiskowym liny poziomej. Kiedy X k j] b]U' nbU'X' i' Y' g] 'k' d'cnmW] DF=A 98' z] j]b' i' a c' b'U' b'UW] [U' z' i' nk U^ W' c'W' U' b'UW] [U^ W' c'] d'fnfnf Xi' n'UW] g_ck Y[c' f'f' D\$&- # 98E' i' V' f' Wb]Yz' Xc' c'g] [b] W]U' k' ma U[Ub]Y[c' b'UW] [i' E' k' h'Xm' X k j] b] b'Uy' m' d'fnYgi b' Xc' d'cnmW] D5F? " Dfnfnf X' b'Uy' m' nUVYnd]YVWm' c'Xdcck jYXb]a' k' n'U'a' f'bd' " UU] ck ma E' n' c'Xdcck jYXb]a' i' n'Ya' z' Uvm' i' a c' j]k' j' dc' j'n] k' d'fnmUX_i' d'fnYVY' Yb]U' i' d_Xi' " " k' d'fnmUX_i' U_UW] f'Ufck b]WVY' b'Uy' m' fcnk] nU' k' n'YU] f'cndcWm' 'cdi gnWUub]Y' "

A]b]a UbY' fYXb]Y' cVWY' Yb]U' j'n[ck Y' f'k' W' i' na b]Y'gnYb]U' g]U] XYfnYb]U'L
D4 – 5 kN*
D5 – 9 kN*

i' ghU] #]i' V' f'cna jUf' j]bma c[' k' d'ank U' b'U' H'Y' k' U'f'c' W'

BUY minUW'ck U' k m' h_ck 'cgh'f'c' bc' 'dcXWUg' _c'fnngHUb]U' n' j]b'dcn]ca nW' z'dcb]Yk U' a c' k' h'Xm'k ngH' dck U' n'vnt'X' i' Y' g]U'm] a c' Y' Xc' ^ Xc' d'fnYVY' Yb]U' j]bmi' di b_Hck' gHUbck jg_ck nW' j]gdfn H' E' Xc' nUdYk b]Yb]U' Y'Vnd]YVWm' c' nU'ck Yb]U] i' nk Ub]U' H_U]Y[c' g'ngH' a i' b]YnV' Xb'Y' Y'gh' gdYVWU]ghmWbY' d'fnYgn_c' Yb]Y' j]k' jYXn" "

? jYXmk nW'ZU' d'fnfnf X' n'Y' gd'c'U'U'W]U]
i' ? jYXm' d'fnfnf X' n'UnXck m' n'cgHUb]Y' dcXXU' b' m' cVWY' Yb]U' j]k' j' _gnYa' i' b] i' cVWY' Yb]Y' j'n[ck Yz' bd' " k' d'fnmUX_i' g'nti' UW] c'VWY' Yb]U' Xnb]Ua' j]Wb]Y[c' "

i' ? jYXma c'g] b'mk' g_U' b_] _ni' n'V]U' k' [C'EbY' f'c' W' Y'gh'k] Xc' W' b'm' i' >Y' j]k' m_U' Y' h'c' d'fnYd'fck U'XnU' b' _cb]f'c' U' "

i' D'YbU' \ j]g'c' f]U' i' n'V]U' d'fnfnf Xi' b]Y' Y'gh' nbU' b' "

i' =g'b]Y' ^ 'U_U' _c' k' jY_ k' h' j]k' c' W' X' h'W' W' g' H' U' b' i' i' V' b]YnUk c' X' b'c' W' d'fnfnf Xi' "

i' ? jYXm' d'fnfnf X' g' H' U' b]Y' g] 'd'fnYg' H' U' n' U' m' k' ' k' n' b] j' i' na j]U' b' m' b' c' f' a z' d'fnYd] g' Ck' ' d' f' U' k' b' n' W' b' c' f' i' V' k' d'fnmUX_i' b]Yn[c' X' b'c' W' n' j]bma' j'gdfn' H' Y' a' "

?]YXmi VQY _U"]bmbUfi Wkca Y^c_dUXn]bYi Y[b]Y dfnYtUfV]l "

BU'Y minUXVU 'c hcZUVmidfnfnf X'k nMÉZUBmin'Y_gd' cUHUV] ncgUÜbn]gnWkcbnzUVminUdcV]YVWY[c' XU'gnYa i i nk Ub]i "

Przepisy prawne

Dfnfnf X' n'UnXck m =G7' hc' dfnfnf X' n'UnXck m n' fY[i 'UW']'bmi hndi '7' k'YXü [' bcfa m 9B' %&, (% &\$ \$ " " ; Ük b ' z b_w' dfnfnf Xi n'UnXck Y[c' Ygh dcfi gnUb]Y' g' k' nXü]']bmfCvcWY' " Dfnfnf Xi n'UnXck Y[c' bU'Y mi nk U ' k' dcü WYb]i ' n' UgY_i fUWnbma' dfnfnf XYa n'UnXck ma ' hndi ' 5' fbd' " =G7' F98E' bU' Xfi []Y^ ']b]Y fi]bU' UgY_i fUWnbUe" Dfnfnf X' n'UnXck mb]Y' bUXU'Y'g' ' Xc' i nk Ub]U' k' gmgH'a]Y' nUVYnd]YWUb]U' dfnYX' i dUX'_ja ' k' [' bcfa m 9B' " " " " " H'gh WfFmÜ_UWnbY' dfnYdfck UXncbc' k' c' fcXü ' G5HF5' H'W'bc' c] m 7YbH'Y' fB6S' &%& n' i nV]Ya ' cVW] Yb]U' &(\$ _[' cFUn] 'b' A'Ua a i h' dYfZ'fa UbW' GHU]W%\$Z) ' a a ']' 695@ -bXi gff]Y' 11,5 mm.

Dfnfnf Xi n'UnXck Y[c' bU'Y mi nk U' n' di b_h'Ya #gmgH'a Ya ' ghUbck]g_ck ma ' n' cXbma ' n' bcfa ' 9B' + -) ' i V' 5BG = n') - z ' i V']bb ' i nbUb ' bcfa ' a] XnrbUfcXck ' i V' VfUb ck ' bU' nYdgn ' dFu_hm_ ' XchmW W' XUbY[c' i nV]Z' i V' n' di b_h'Ya ' ghUbck]g_ck ma ' b]Ydfc_Y_hck Ubma ' U_c' hU_]' nXc'bma ' Xc' i hfnma Ub]U' cXdck]YXb]Y[c' cVW] Yb]U'



Estas instruções, tal como as instruções genéricas fornecidas, devem ser lidas e compreendidas na sua totalidade.

[A] Marcações.

1 – Nome do produto, marca DXtm

& E' =XYbh]ÜWÜ, -c Xc' ZUVf]WÜbh" ' ' E' 9bh]UXUY' bch]ÜWÜXU'ei Y' WbhfC'U'c' ZUVf]WÜ' XY' 9D=" (' @Y]U'Y'W'a dFu'gYa dFY'Ug]gff]i , ' Yg Z'fbYV]XUg' dY'c' ZUVf]WÜbh"

5 – Tipo e tamanho da corda: RP880xx (D4) – EN1891A (10,5 – 11,5 mm)
FD, , ' 11' fB) M' E' B: D5' I' H' f' +4% ' 5' fa c'fhW'W' fB6% E' % & a a L
FD, ,) 11' fB) E' E' B: D5' I: ' I' fB6% E' % ' a a L

6 – Normas

+ E' B' a Yfc' XY' gff]Y. M' E' 5bcz 66666 E' @chY' XY' dfcXi , -cz LL E' B' a Yfc' XY' gff]Y]bX]j]Xi U"

8 – Part

[B] Nomenclatura das peças.

E' d'UWÜ' UHYFU' a ÜY' Z' & E' Y' Wbhf]WéZ' ' E' VcV]bU' gi dYf]c'f(' E' U'Uj UbWÜZ) E' d'UWÜ' UHYFU' ÜI Uz' * E' Vch-cZ + E' debhc' XY' ÜI U, -cz, ' E' Vch-c' Xc' dc'Y[U" A UHYFU' gdf]b]V]ÜU]g: ' 5' i a ' b]cZ' U, ' c] bcl]Xz]Y"

[C] Terminologia: 5' i ' A -c' Xc' hUj -cZ 6' i ' UUX'c' XY' hUj U[Ya ' XU' WéFU"

CBQ @ja dYnÜZ]bgdYVW -c' Y' ' i V]f]ÜWÜ, -c' Xcg' X]gdcg]h]j cg' XY' XYgV]XU. 5dÜg' U' i h]]nÜ, -cz' c' i ' Ya ' ei Uei Yf' a ca Ybhc' Ya ' ei Y' c' X]gdcg]h]j c' Üei Y' gi ' cz' U' ja dYnÜ dcXY' gYf' fYU]nUXU' Uj UbXc' c' X]gdcg]h]j c' da seguinte forma:

I h]]nÜbXc z [i U' ei YbH' U' a Ybcg' XY' ' \$ 5' Y' i a ' XYHYf']YbH' Xca' fgh]Wé' gi Uj Yz' i gY' i a ' dUbc' a U]Wé' c' i ' a U' escova de lavagem de nylon para sujidade acentuada, para limpar as partes expostas do dispositivo.

B -c' a Yf[i ' \Y' Wé'a d'YtUa YbH' c' X]gdcg]h]j c' Ya ' XYHYf']YbH' #z [i U' " Lave completamente o dispositivo em água limpa e deixe-o secar naturalmente, rodando o dispositivo várias vezes durante a secagem, de modo a garantir que a água presa seca.

5d']ei Y' i a U' dYei YbU' ei Ubh]XUXY' f]ghc' f' z' UdYbUg' % ci ' & [chU]c' XY' ÜEYc' gi Uj Yz' Wé'a c' ÜEYc' ' ! Ya ' i %Z' XU' seguinte forma:

Botão: Abra a placa lateral móvel, prima completamente o **botão** e aplique uma pequena quantidade XY' ÜEYc' bU' YI hFYa]XUXYZ' dFYa]bXc' Y']YVf]hUbXc' j z f]Ug]YnYgz' XY' a cXc' U' [UfUb]h'f' ei Y' c' **botão** se desloca gi Uj Ya YbH' Y' ei Y' b -c' f' cVg]fi ' Xc' dcf' gi ' X]XUXYZ' Y' ja dY' ei U' ei Yf' YI Wggc' XY' ÜEYc' Wé'a ' i a ' dUbc"

Estrutura lateral móvel: ' 5d']ei Y' i a U' dYei YbU' ei Ubh]XUXY' XY' ÜEYc' gcV' U' YI hFYa]XUXY' XU' WÜVY, U' Xc' fYV]h' z' cdYFY' U' Yg]fi h' fU' U[i a Ug] YnYg' dUFU' X]gh]Vi]f' c' ÜEYc' Y' ja dY' ei U' ei Yf' YI Wggc' XY' ÜEYc' Wé'a ' i a ' pano.

Alavanca: ' 5d']ei Y' i a U' dYei YbU' ei Ubh]XUXY' XY' ÜEYc' bU' Z' [U' YbH' Y' c' f' Yg]U' hc' Y' U' **alavanca**, rode a **alavanca** j z f]Ug]YnYg' dUFU' X]gh]Vi]f' c' ÜEYc' Y' ja dY' ei U' ei Yf' YI Wggc' XY' ÜEYc' Wé'a ' i a ' dUbc"

5dCg U']a dYnUz YZVh' Y i a U'j Yf]UWU, -c UbhYg XY i h]nUfz VebZcfa Y XYgW]hc bYgh' a Ubi U"
 7Ugc c X]gdgc]h] c Hvb\U YghUxc Yl fYa Ua Ybh' gi 'cz dFYgh' UHb, -c Uc a cj Ja Ybhc XUg dY, UgZ XY a cXc U'
 [UFUbhf]f ei Y U' gi 'XUXY Y' cg cV YVtcg YghfUb\cg b-c YbhfUa #VcWfUa 'c a YWb]ga c Ya 'f]gVc"
 9a "Wgc XY X-j]XU UWfWU Xc: Z bV]cbUa Ybhc XU i b]XUXYZ YghU XY Y' gYf fYh]fUXU XY g'f]], c Y gi 'Y]HU U'
 a Ubi Hrb, -c dcf i a U dYggc U'Wda dYHvbh"

[E] Posição da alavanca: 1 - TRAVADA, 2 - ACCIONADA, 3 - DESCIDA, 4 - PÂNICO, 5 -REPOSIÇÃO.

[F] Inspeção: C]bX]WUXcf XY XYg Ugh' f i a 'd]bc XY VfcbnY g]h Uxcl UVU] c XU gi dYfZM]g XU bobina superior" 5bhYg XU i h]nU, -cz Wf]h]Uei Yl gY XY ei Y Ygh']bX]WUXcf b-c Ygtr j]g] Y" 7Ugc Ygh'U'j]g] Y'z c X]gdgc]h] c XY Y' gYf fYh]fUXc XY i h]nU, -c"

JYf]Uei Y gY Yl]gh'a 'Ugi fUgZ Veffcg-cz Yl fYa]XUXYg UÜUXUg Y XYZcfa U, "Yg"
 JYf]Uei Y gY Yl]gh'a 'Ü UxcfYg#Vta dcbYbh'g hc'cg"
 7Yfh]Uei Yl gY XY ei Y c' **excêntrico** gY XYg cWU']j fYa Ybh' ei UbXc gY YbVebhU bU dcg], -c 577-**CB585**"
 7Yfh]Uei Yl gY XY ei Y Ug d'UWUg UHfYUg Ygh-c XY]XUa Ybh' U']b\UXUg"
 dFYgh' UHb, -c U' **botão** XY V'cei Y]c XU Yghf h fUZ XY a cXc U' [UFUbhf]f ei Y Ygh' ÜWU Wda d'YHua Ybh'
 encaixado na **placa lateral móvel**" E i UbXc U Yghf h fu YbWU] Uf VeffYWUa Ybh'Z g'fz Üi X] Y' i a 'f]W]ei Yl"
 7Yfh]Uei Yl gY XY ei Y U' U'Uj UbWU fcXU']j fYa Ybh' Y XY ei Y' g-c Üi X] Y]g] " f]W]ei Yg] Xi fUbh' U' fchU, -c"
 JYf]Uei Y gY Yl]bhYfUW -c Xc **excêntrico** e da **alavanca** está completamente funcional. Para o fazer:

1. Desloque a **alavanca** dUFU U dcg], -c 577-**CB585**
2. Abra a **placa lateral móvel** para expor o excêntrico
 " " 5d]ei Y Y a Ubh'b\U dFYgg-c bc **excêntrico**z bU X]fYW -c XU UbWUf] Ya "
4. Empurre a **alavanca** Uhf (' dcg], -c XY 89G7-85 Y XY DaB=7C
 8i fUbh' U fYU]nU, -c Xcg d'Ugccc" Y (Z c Z bV]cbUa Ybhc XU **alavanca** e do **excêntrico** deve ocorrer em
 g]a i h] bYc" E i UbXc U d'UWUg UHb] Y U d'cg], -c XY DaB=7Cz c **excêntrico** XY Y]g]HUf] dUFU U ZYbhz
 bU X]fYW -c XU dFYgg-c Yl YfV]XU"

[G] Instalação da corda.

@[i Y c X]gdgc]h] c XY XYgW]XU { ' gi U WUW Uf] Ya i h]]nUbXc i a 'a cgei Yh-c XY V'cei Y]c"
 5c=67 fYWda YbXU i a 'a cgei Yh-c'cj U"
 7c'cei Y U'Uj UbWU bU d'cg], -c 577-**CB585**z XY a cXc U dYfa]h]f ei Y c Yl Wbhf]Vc gY XYgcei Y "]j fYa Ybh'"
 5VFU U d'UWU UHfU a C] Y'
 Insira a corda, conforme indicado
 : YWY U d'UWU UHfU a C] Y'

AVISO: A **placa lateral móvel** tem de ser devidamente encaixada no **botão** de bloqueio da estrutura Y c a cgei Yh-c h'a XY gYf]bghUUXc UhfUj f]g Xc **dcbhc XY ÜI U, -c** de ambas as estruturas. (Ver Fig. J).
 Hvb\U Ya 'VebhU i h]nU, " Yg]bVeffYWUg d'fY]g] Y]g'

O-CJ Yf]UWU, " Yg cdYFUM]cbUg] FYU]nY hcXUg U]g Yf]UWU, " Yg Ubh'f]cfYg (i h]nU, -c Wda i a 'g]gh'a U XY gYf i fUb, U XY fYgYf U fFfYVta YbXUxc"
 5bhYg XY WUXU i h]nU, -cz Yf]Uei Y gY U VefXU Ygtr]bghUUXU VeffYWUa Ybh'"
 7Yfh]Uei Yl gY XY ei Y U fchU, -c Wda d'YHU XU Uj UbWU b-c f]a dYX]XU ci Wda dfca Yh]XU"

AVISO: B-c dYfa]h] ei Y bUXU]bhYfUf Wda 'c Z bV]cbUa Ybhc VeffYWc Xc X]gdgc]h] c XY XYgW]XU ci ' fYgdYVh] cg Wda dcbYbh'g 7Yfh]Uei Yl gY XY ei Y U **alavanca** Xc a cgei Yh-c Y z fYU XY UYf]h fu Xc WbYVWcf b-c Ybh'Ua Ya 'VebhUWc Wda ei U]gei Yf cV YVtcg ci gi dYfZM]Yg ei Y d'cg]Ua]a dYX]f c gYi Z bV]cbUa Ybhc ci Z]hYf Wda ei Y U Wf]f U gY U gi dcfhUXU dY U z fYU XY UYf]h fu E Y Yf i h]nU, " Yg]bVeffYWUg"

Com a alavanca na posição ACCIONADA:

U" 9l dYf]a Ybh' Ya di fFfU c X]gdgc]h] c XY XYgW]XU dY U VefXU E XY Yfz Yghf Ü c Y b-c XYgWf dY U VefXU"
 7Ugc XYg. Uz Wf]h]Uei Yl gY XY ei Y U VefXU Ygtr]bghUUXU VeffYWUa Ybh' Y XY ei Y b-c Yl]gh'a 'g]bU]g XY desgaste.

b. Ainda assim, o dispositivo de descida deve subir pela corda.
 Coloque gradualmente o seu peso no dispositivo de descida e, segurando o **lado de travagem da corda** Wda i a U'a -cz Ya di fFf Ybh'Ua Ybh' U **alavanca**, de modo a permitir que a corda deslize pelo dispositivo XY XYgW]XU 7Yfh]Uei Yl gY XY ei Y Wb]g]f i Y Veb]frc Uf c a cj Ja Ybhc Y XY ei Y Ygh' f gi U] Y" 7Ugc]ghc b-c

Z bVtcBYzj Yf]Uei Y'U'j]bghU, -c' XU'VeFXU'

Liberte a **alavanca** Y'j Yf]Uei Y'g'c'X]gdcg]hj c'XY'XYgVfXU'dzfu"7Ugc b-c'dUFYz b-c'Vebhbi Y'U'i h]j]nUf'c' dispositivo de descida.

[I] **Movimento horizontal /transversal.** C' hfUj -c' XY' DaB=7C' f' ZMjYa YbhY' UVMj UXc' Ya ' hffYbcg inclinados ou horizontais ou com cargas leves. Para se deslocar suavemente, utilize o **botão do polegar** no **excêntrico**" BC15. c'] b[i' c' U' ei Y' g' gY[i fU' c' X]gdcg]hj c' dcXY'UZVfUf' U' j' Y'c'VfXUXY' XU' VeFXU' U' c' longo do dispositivo.

O-Qi gc]bXYj]Xc' dFyj]gj Y'

OQ8YgVfXU' fHfUVU'\c't" DUFU'Vebhfc'Uf'c'X]gdcg]hj c'XY'XYgVfXU'Xi fubhY' U'XYgVfXU'Z'i h]j]nY' U'a -c'ei Y' b-c'Yg'z'bc' hfUj -c' dUFU'Vebhfc'Uf' U' dcg], -c' XU' **alavanca** e a **mão do travão** no **lado de travagem da corda**z XY' a cXc' U' cVhYf' i a U' a U]cf' gY[i fub, U' Y' i a ' U'1 ghY' dFyV]gc' Xc'Vebhfc'c' XU' j' Y'c'VfXUXY' GY' empurrar a **alavanca** Ya 'XYa Ug]U'Xi fubhY' U'XYgVfXU'z'c'X]gdcg]hj c'XY'XYgVfXU']fz' UVMj Uf' U' Z' b, -c' XY' PÂNICO, fazendo com que o dispositivo de descida pare.

5' Z' b, -c' XY' DaB=7C' gYfz' a U]g' X]ZMj' XY' UVMj Uf' gY' c' **lado de travagem da corda** for segurado Úfa Ya YbhY' Vêa 'U' **mão do travão**z'c'ei Y'f'c' Vêa dcf]Ua Ybh'bcfa U"

Para fazer a REPOSIÇÃO do dispositivo de descida, rode a **alavanca** bU' a Yga U' X]fYw -c' U' dUfh]f' XU' dcg], -c' XY' DaB=7C' f] Yf' : [["8E" -g'rc']fz' dYfa]h]f' \Y'Vebhbi Uf' U'XYgVfXU' 5'dYgUf XY' b-c' gYf' i a 'fYei]g]hcZ' gY' Zc'f' i h]j]nUXc' i a ' gY[i bXc' a cgei Yh-c' dUFU'UX]V]cbUf' Z]W -c' U'c' g]gh' a Uz XYj' Y' Vfh]UVMf' gY' XY' ei Y' Ygh' se encontra afastado do **dcbh: XY' Úi U, -c** do dispositivo de descida principal – ver Fig. 1.

[L] **Posicionamento de trabalho.** 8Ydc]g XY' dUFUf' bU' dcg], -c' XY' hfUVU'\cZ' V'cei Y]Y' c' X]gdcg]hj c' XY' descida na corda deslocando a **alavanca** bU' X]fYw -c' cdcg]U' { i h]j]nUXU' dUFU' U'XYgVfXU' E' i DF 9A -f' D5F 5' HF 5J 5F] "5gg]a 'ei Y' U]hb[]f' U' dcg], -c' XY' HF 5J 5; 9A z' U' **alavanca** b-c']fz' Vebhbi Uf' U'XYg'c'Vf]f' gY' bYggU' X]fYw -c' fXy] Yfz' ci j] f' i a ' f]V]ei Y]E" DUFU'Vebhbi Uf' U'XYgVfXU'XYdc]g XY' VêbW]]f' c' hfUVU'\cZ' Ya di ffY' U' **alavanca** dUFU' U' dcg], -c' 577-CB585 Ybei U]bh: gY[i fU' c' **lado de travagem da corda** e, para iniciar a descida, continue a rodar a **alavanca**.

[M] **Subida:** 7ca -c' X]gdcg]hj c' XY' XYgVfXU' bU' dcg], -c' 577-CB585z' i h]j]nY' i a ' X]gdcg]hj c' XY' gi V]XU' manual (RP220) e aumente a folga à medida que se levanta. Nunca permita que exista folga entre o dispositivo de subida manual e o dispositivo de descida.

fm Utilização especializada (para operadores treinados, com o conhecimento e a experiência UXYeI UXcgt:

i' 5bhYg XY' i h]j]nUf' Ug]bZ'fa U, " Yg' Zc'fbYVfXUgZ' f']a dcf]UbhY' Vêa dFyYbXYf' Vêa d'Y]Ua Ybh' Ug]bX]W], " Yg' XU'bc]U XY' i h]j]nU, " Yg' Y] VdV]cbU]g"

i' C' Xca]b]c#YI YW, -c' XYg]Ug hYVb]V]W]g fYei Yf' Zc'fa U, -c'

i' DUFU'gi U' gY[i fub, Uz XYj' Yfz' Vêb]UVMf' i a ' d'fc'Úgg]cbU' U]bh'g XY' hYb]Uf' fYU']nUf' YghUg hYVb]V]W]g dcf' Vêb]U' d'f]c]f]U'

[N] **Preparado para salvamento/ancoragem:** A alavanca do dispositivo de descida tem de estar na dcg], -c' XY' HF 5J 5; 9A " 8Yj' Y' gYf' d'fchY[]Xc' dcf' i a ' g]gh' a U' XY' fYgYf' U' Vêa ' i a ' b'c'EUXYei UXc' fVêa c' c']b'c'EXY' a i ' U]f' Vêa ' i a ' U' Zc'] U' XY']Ua Ub'c' UXYeI UXc' dUFU' dYfa]h]f' c' X]g]j]nY' Ya ' W]gc' XY' gc'VfYVfVf' U' Xc' g]gh' a U' 9a ' W]gc' XY' g]U' Ua Ybhcz' fYh]fY' c' b'c'Y']b]V]Y' U'XYgVfXU'

7Uf[Ug' XY' XYffUdU[Ya ' a]b]a Ug' Udfcl]a UXUg' f]dUFU' fYX] n]f' Ug' Zc'f, Ug' XY']a dUVMtc.

D4 – 5 kN*

D5 – 9 kN*

i' c' YghUXc' Y'ei]Ua Ub'c' XU' VeFXU' dcXY']b]U' Yb]V]Uf' Ygh'g] U' c' fYg'

GY[i fubXc' bc' 'UXc' XY' hfUj U[Ya ' XU' VêfXUz' XYg'cei Y' U' U'Uj UbW] dUFU' U' dcg], -c' 577-CB585 Y' fcXY' [fUX] U'a YbhY' U' U'Uj UbW] dUFU' dYfa]h]f' ei Y' U' VêfXU'XYg'j]nY' U]f]U' f]g' Xc' X]gdcg]hj c' XY' XYgVfXU' C' Vêb]hfc' c' f' U] i]]UXc' dY'U' j' U]f]U, -c' bc' UdYf]c' Xc' 'UXc' XY' hfUj U[Ya ' XU' VêfXU' DUFU' UVMj Uf' U' Z' b, -c' XY' hfUj U[Ya ' automática, liberte a alavanca. Se, quando o dispositivo de descida estiver ligeiramente carregado, a Z' b, -c' XY' DaB=7C' Zc'f' UVMj UXU' Vêa 'XYa Ug]UXU'ZMj'XUXYz'i h]j]nY' c' Vch-c' Xc' dc' Y[Uf' bc' Y] W.b]h]f]V" 5dYgUf XY' b-c' gYf' i a 'fYei]g]hcZ' gY' Zc'f' i h]j]nUXc' i a ' gY[i bXc' a cgei Yh-c' dUFU'UX]V]cbUf' Z]W -c' U'c' g]gh' a Uz XYj' Y' Vfh]UVMf' gY' XY' ei Y' Ygh' gY' YbVêb]Uf' U'UZ]g]UXc' Xc' dcbch: XY' Úi U, -c' Xc' X]gdcg]hj c' XY' XYgVfXU' d'f]b]V]U' E' ver Fig. 1.

[O] Salvamento de resgate: C X]gdcg]hj c XY XYgV]XU H'a i a U'WUgg]UWU, -c XY & (\$ _[z'c'ei Y d'cgg]V]j]U' i a U'gYf] XY W'bzf]c]g XY gU] Ua Ybhc' v' d'cgg] Y' U'WYgWbHf Z]W -c U'X]V]c'bu' ei UbXc H'U' Z'f' b'Y'W'g'z'f'c'z mas nem sempre tal acontece.

[P] Polia de resgate/Linhas horizontais/Tirolesa: O dispositivo de descida pode ser utilizado para captar o curso de uma corda num ponto de ancoragem de uma linha horizontal. Com a alavanca na d'cg], -c 577=C B585z U H'bg-c XU']b\ U' d'cXY gYf U i a YbH'XU U'fUj f'g XY' i a U' d'c]U XY H'bg-c Y' i a U' d'Y[U' d'U' U' V'efXU' f'f D&S- #F 8z' c i' a Ubi U' a YbH'z U'h'f' g'Y' U'h]b[]f' U' H'bg-c' d'fYH'bX]XUz' a ca Ybhc' Ya' 'ei Y' U' U'U' UbWU' Xy] Y'gYf XY'g'c'W'XU' d'U'F U' d'cg], -c XY HF 5J 5; 9A * 8Y] Y'gYf d'fchY[]X' d'c'f' i a 'g]gh'Ya U' XY fY'gYf U' V'ea i a 'b'EU'X'Yei U'X'c' f'W'ea c' c']b'CE'X'Y' a i 'U'f'c'V'ea i a U'Z'c'] U'XY' H'Ua Ub\ c' U'X'Yei U'X'c' d'U'F U' d'Yfa]h'f' c' XY'g']n'Y' Ya' 'W'U'g'c' X'Y' c'V'F'Y'W'f[U' X'c' g]gh'Ya U' '9a' 'W'U'g'c' X'Y' gU] Ua Ybhc'z fY'h'f'Y' c' b'CE'Y']b'W'Y' U' X'Y'g'V]XU' 7U'f[U'g XY' X'Y'f'f'U' d'U[Ya' 'a' b]a' U'g' U' d'f'c']a' U'X'U'g' f'f'U'F'U' f'Y'X']n'f' U'g' Z'f', U'g' X'Y']a' d'U'W'c'c'.

D4 - 5 kN*

D5 - 9 kN*

i c' Y'g]U'X'c' Y'ei' H'Ua Ub\ c' XU' V'efXU' d'cXY']b]i Y'b]V]U'f' Y'g'h'g']U' c'f'Y'g'

8Y] Y' h'ca U'f' i' g'Y' a i]h'c' W']X'U'X'c' U'c' 'f'f'U'U' U'f' V'ea ']b\ U'g' \ c'f]n'c'bu]U'g'z' i a U']Y' n'ei Y' f' d'cgg] Y' 'W]U'f' U'f' Z'f', U'g' Y']W'g]g] U'g' Y' g'c'f'Y'W'f[U' b'U' V'efXU'z' d'c'bc'g' X'Y' Ub'V'efU'f' Ya' 'Y' a U'H'f]U' X'Y' U']U, -c' E' f' b'Y'W'g'z'f'c' V'eb\ V]V]a Ybhc' Y' Z'c'fa U, -c' Y'g' d'Y'V]U']n'U'X'c'g' d'U'F U' [U'f'Ub'h]f' ei Y' Y'g'h' h]c'd' X'Y' g]gh'Ya U' f' preparado e utilizado em segurança.

- Ei UbXc fY'h]U'f' c' Yei]dUa Ybhc
- i Ei UbXc c' X]gd'cg]hj c XY XYgV]XU Z'f' gi Ya Y'h]Xc U i a U'W'f[U'g' d'Y'f]c'f [W'f[U'XY X'Y'f'f'U' d'U[Ya z'V'ea c' d'cXY' U'V'eb'h'W'f'f' bi a U'g]h' U, -c XY W'f[U' X]b] a]WU
- i Ei UbXc c']bX]W'X'c'f' XY XY'g' U'g'h' XY' V'f'c'bnY' XU bobina superior Y'g]h] Y'f']g] Y'
- i Ei UbXc b'-c' Z'f' U' d'f'c' U'X'c' b'U']b'g'd'Y'W'-c
- i Ei UbXc b'-c' V'eb\ Y'W'f' c' g'Y']'g'h]U' V'ea XY' i h]]n'U, -c' V'ea d'Y'hc
- i Ei UbXc Y']g]h]f'Ya 'X'] X]U'g' U'W'f'V'U' X'c' g'Y']'g'h]U'X'c' c']U'U']X'U'X'Y
- i Ei UbXc U'W'f' c'V'g'c' Y'hc' X'Y']X'c' U' U' H'f'U, * Y'g' b'U'g' b'c'fa U'g'z' Y']g' U, -c'z' h'V'eb]W'U'g' c']b'V'ea d'U'h]V']X'U'X'Y'g' V'ea' outros equipamentos
- i Ei UbXc c' W'f'g'c' XU' V'efXU' U'c']c'b] c' XU' estrutura lateral móvel estiver completamente gasto.

7Y'f'h]U'ei Y! g'Y' X'Y' ei Y' c' Yei]dUa Ybhc' f' X'Y'g'h] X'c'z' d'U'F U' Y]]U'f' a U]g' i h]]n'U, * Y'g'

@Y[]g'U -c

C X]gd'cg]hj c XY XYgV]XU -G7' f' i a X]gd'cg]hj c XY XYgV]XU V'ea U'f' g'h' XY' V'efXU' X'c' h]d'c' 7' 9B%, (% & \$\$* " 5 Z' b, -c' d'f]b'V]U' X'c' X]gd'cg]hj c XY XYgV]XU f' U' d'f'c']f'Y'g'g'-c' U'c']c'b] c' XU']b\ U' XY' H'f'U'U' \ c' C' X]gd'cg]hj c' de descida deve ser utilizado em conjunto com um dispositivo de descida de reserva do tipo A (por Y']U Ya d'z' -G7' F 98E' bi a U' g'Y'f' i b'XU' V'efXU' f'W'efXU' X'Y' g'Y'f' i f'U'b, U'c' C' X]gd'cg]hj c XY XYgV]XU b'-c' f' U'X'Yei U'X'c' d'U'F U' h]]n'U, -c' bi a 'g]gh'Ya U' U'h]h]ei Y'XU' 9B' * * C'g' h'g'h]g' XY' W'f'f]U'W'U, -c' Z'c'f'Ua' Y'Z'Y'W' U'X'c'g' b'c' 7Y'b'f'c' XY' Tecnologia SATRA (NB0321) utilizando um peso de 240 kg em cordas estáticas de elevado desempenho Mammut de 10,5 mm e cordas BEAL Industrie de 11,5 mm.

O dispositivo de descida tem de ser utilizado com um sistema/ponto de ancoragem que se encontre em conformidade com a norma EN795 ou com a norma ANSI z359 ou com qualquer outra Norma Internacional Y'g'd'Y'W'U'W'Ua Y'b'H' f'Y'V'eb\ Y'V]X'U' c' i V'ea 'U'g' a Y' c'f'g'Y' d'f'z'f'W'U'g' X'U']b'X' g'f]U' f'Y'Z'f'Y'b'g'Y' (]h]]n'U, -c' Y'g'd'Y'W'U'W'U' c' i a 'd'c'bc' XY' Ub'V'efU'f' Ya' 'b'-c' gi Va Y'h]X'c' U' i a 'Y'g'h' X'c' h'f'V'eb]V'ea U'g' ei Y'g'Y'U' W'U'd'U'N' X'Y' gi d'c'f'U'f' W'f'f' U'g' adequadas.

5'] b'V'efU' X'Y' Y'f'z' g'Y'f' d'c'g]V]c'buXU' d'c'f' V]a U' X'c' i h]]n'U'X'c'f' X'Y' a c'X'c' U' b'-c' c'V'g'h]f']f' U' a c]]a Y'b]U, -c']h]]f' Y' X'c' g]gh'Ya U' Y' U' H'f'U'Y'f'U' X'U' ei Y'XU' H'f'U'U' U'f' c' a U]g' d'f'c]]a c' X'c' d'c'bc' X'U'] b'V'efU' d'cgg] Y' d'U'F U']h]U'f' Z'f]]a Y' b'hc'g' f'Y'g']h'ub'h]g' X'Y' c'g'V]U' , * Y'g' f'f'Z']h'c' X'Y' d'..b'X']c'c'

8Y] Y! g'Y' Y]]U'f' Z'c' [U' b'U']b\ U' X'U'] b'V'efU' Y'b'f'Y' Y' U' Y' c' i gi z'f'c' "



Dessa instruktioner måste läsas och förstås helt och hållet tillsammans med de medföljande allmänna användarinstruktionerna.

[A] Märkning.

1 - Produktnamn, märke DXtm

& E H] j Yf_Uf]XYbh]U_Uh]cb"

3 – Meddelat organ som kontrollerar tillverkning av personlig skyddsutrustning.

4 – Läs alltid och följ instruktionerna som tillverkaren tillhandahåller.

5 – Repstorlek och typ: RP880xx (D4) – EN1891A (10,5 – 11,5 mm)
RP883xx (D5Y) – NFPA 'T' 7/16" Armortech (11,1 – 12 mm)
RP885xx (D5) – NFPA 'G' ½" (12,5 – 13 mm)

6 – Standarder

7 – Serienummer: YY – År, BBBB – Produktionsår, XX – enskilt serienummer.

8 – del kod

[B] Delarnas namn.

1 – rörlig sidoplatta, 2 – kam, 3 – topprulle, 4 – handtag, 5 – fast sidoplatta, 6 – tryckpunkt, 7 - fästpunkt, 8 – tumgrepp.

Huvudsakliga material: Aluminium, rostfritt stål.

[C] TERMINOLOGI: A - Bromshand, B - repets bromssida.

ÖBQFYb[" f]b[z]bgdY_h]cb cW 'ga " f' b]b[Uj 'bYXÜfb]b] gXcb. Efter användning, eller när apparaten blir nedsmutsad, kan rengöring av apparaten ske på följande sätt:

Med varmt <30°C vatten och ett mildt tvättmedel använder du en mjuk trasa eller en nylonborste för ingrodd smuts och rengör apparatens exponerade delar.

För inte ned apparaten fullständigt i vattnet.

G_*^* XYb `cfYbh][h] fYbh] UHYb` cW `Eh XYb `hcf_U` bUhi f][h [Ybca `Uhi fchfUf` XYb` ÜYfU [Eb] Yf i bXYf`
torkningen för att säkerställa att instängd vatten dräneras.

Applicera en liten mängd (ex. 1 eller 2 droppar) lätt olja som 3-i-1, enligt följande:

Tryckknapp: Öppna den **rörliga sidoplattan**, släpp **tryckknappen** helt och applicera en liten mängd c`U`dE`_UbHbz`g` dd`cW` Z][* f ÜYfU [Eb] Yf Z` f Uhg) _Yfg] `U`U`h`**tryckknappen** rör sig fritt och inte är förhindrad av smuts. Torka bort oljerester med en trasa.

Rörlig sidoram: Applicera en liten mängd olja under kanten på niten och gnid in ramen några gånger för att fördela oljan. Torka bort oljerester med en trasa.

Handtag: Applicera en liten mängd olja i mellanrummet mellan klacken och **handtaget** ÜYfU [Eb] Yf Z` f` att fördela oljan. Torka bort oljerester med en trasa.

Efter rengöring ska man utföra en kontroll före användning så som angivet i denna manual.

Om apparaten är rejält nedsmutsad, då ska man vara särskilt uppmärksam på delarnas rörelse för att säkerställa att smuts och främmande föremål inte har kommit in eller stör mekanismen.

Ca `XYh Übbg Yj Ybh Y`U` h Y_gJa `YHYf` ca `Yb`YH`bg` Z` b_h]cb` a` Egh` XYb` HJg i f` Xf]Zi` cW` gYfj Ug` Uj `Yb`
_] U`]ÜWfUX`dYfgcb`"

[E] **Handtagsläge:** 1 - PARKERA, 2 - FÖRBEREDD, 3 - NEDFIRNING, 4 - PANIK, 5 - ÅTERSTÄLL.

[F] Inspektion

G]H]U [Y]bX_]Uhc]b` } f`Yb` a`] gg]b [Vi `hgca `Übbgi bXYf` **topprullens** yta. Säkerställ att denna inte är synlig före användning. Om den är synlig ska enheten tas ur användning.

?cb]fc`YfU`ca `XYhÜbbg`gd]W`cfz`fcg]z`g`UfUd`_UbHYf`cW` XYZ`fa` U]h]cb`"

Kontrollera lösa fästansordningar/komponenter.

JYf]ÜYfU`U`h`**kammen** kan röra sig fritt i läget FÖRBEREDD.

Säkerställ att sidoplattorna är korrekt inriktade.

Var uppmärksam på **tryckknappen** som låser ramen för att säkerställa att den kopplas helt i den **rörliga sidoplattan**" 8i` _ca` a` Yf` \` *` fU` YH]i` _]W` `i` X] `b` } f` fUa` Yb` _]W`Uf` } cfXYbh][h`

JYf]ÜYfU`U`h` **handtaget** `fchYfuf` Z]h] cW` U`h` a` Ub` \` *` ` ` i` _]W` `i` X] `i` bXYf` fchYf]b [Yb` " ?cb]fc`YfU` U`h`
samverkan mellan **kammen** och **handtaget** är fullt funktionell. För att göra detta:

1. Flytta **handtaget** till läget FÖRBEREDD
2. Öppna den **rörliga sidoplattan** så att **kammen** exponeras
3. Tryck och håll ned **kammen** i riktning mot förankringen
4. Dra i **handtaget** genom NEDFIRNING och till PANIK

Medan steg 3 och 4 utförs ska funktionen för **handtaget** och **kammen** röra sig tillsammans. När **handtaget** når PANIK, måste **kammen** klicka in framåt i samma riktning som det applicerade trycket.

[G] Installation på rep.

@Eg ZUghbYXÜfb]b[gXcbYh] gY'Yb'a YX'Yb'_UFV]b\U_Y''

ISC rekommenderar en oval karbinhake.

Ställ handtaget i läget FÖRBEREDD för att kammen ska kunna röra sig fritt.

Öppna den rörliga sidoplattan

För in repet som indikerat

Stäng den rörliga sidoplattan

WARNING! Den rörliga sidoplattan måste vara ordentligt ikopplad med **tryckknappen** för att låsa ramen och karbinhaken måste monteras på **förankringspunkten** d'E'VEXU'fUa UrfU'U' fGY'Ü ["x" H] b_d'É' förutsebar felanvändning!

[H] Driftkontroller. Utför samtliga kontroller före användning samtidigt som du använder ett reservsäkerhetssystem (rekommenderat).

JYf]ÜYfU Z' fY'j Uf'Y' Ubj) bXb]b['Urh'fYdYh] f'_cffY_h]bgHU'YfUH'

Säkerställ att handtaget kan rotera fullt utan hinder.

WARNING! @Eh]bhY' bE] chgr' fU'Y'f Z' f\] bXfU'UrhbYXÜfb]b[gXcbYhgUa hXYgg'_ca dcbYbhYf Z' b] Yfuf'gca 'XY'g_U'G]_Yfgh] "'Urh'bYXÜfb]b[gXcbYhg' \UbXFU] 'cW' dcfHYb' H]' "'_cdd]b[Yb]]bhY'_ca a Yf] '_cbH_u_h a YX' några föremål eller ytor som kan förhindra dess funktion eller orsaka korsbelastning – se felanvändning.

Med handtaget i läget FÖRBEREDD

U'': * fgr'_ Urh'XfU' bYX' bYXÜfb]b[gXcbYh]) b[g' fYdYh' E' X'Yh'V' f']bhY' f' fU' g] ['bYXZ' f' fYdYh' Ca' X'Yh [' f' X'YhZ' '_cbHfc' YfU' X'E' Urh'fYdYh] f'_cffY_h]bgHU'YfUrh'cW' Urh'X'Yh]bhY' Übbg'bE' fU' h'W'Yb' d'E'g] H]U' Y'' V'' bYXÜfb]b[gXcbYh'V' f' Z'f'hZ'Uf'UbXY' f' fU' g] [' dd' Z' f' fYdYh'

@ [['g] W'gg] hX]b]] '_hdE' bYXÜfb]b[gXcbYhZ'cW' 'a YX'YbU' \UbXYb' E' E'Yf'Xi' **repets bromssida** och drar långsamt ned **handtaget** g'E' Urh'fYdYh'_Ub [']XU'] ['Ybca' bYXÜfb]b[gXcbYh' "'G]_Yfgh] "'Urh'X'Yh] f' Yb' a' 1' '_ rörelse som kan kontrolleras. Om detta inte fungerar, kontrollera då repets installation.

Frigör **handtaget** cW' '_cbHfc' YfU' Urh'bYXÜfb]b[gXcbYh'ghÜbbUf' Ca' X'Yh]]bhY' ghÜbbUfZ' Z'f'f'g] h' X'E']bhY' Urh' Ubj) bXU' bYXÜfb]b[gXcbYh'

[I] Horisontal rörelse/tvärgående. På sluttande eller horisontal terräng eller med lätt last aktiverar man enkelt PANIK-bromsen. För att du ska kunna färdas mjukt kan du använda **tumgreppet på kammen**. OBS! vinkeln som man håller i apparaten kan påverka repets hastighet genom apparaten.

[J] Överskådlig missbruk

Ö'QB'YXÜfb]b['fU'V'Yh'E'': * f' Urh'_cbHfc' YfU' bYXÜfb]b[gXcbYh]]X' bYXÜfb]b[z' Ubj) bXYf' Xi' '\UbXYb' gca' ' inte används för att bromsa för att kontrollera **handtagets** läge, och din **bromshand** används för repets **bromssida** Z' f' Urh] [' Y' X] [' YI' HfU' g]_Yf' Yh' cW' Üb' g' ghYf]b[Uf' Uf' Z]fh'_cbHfc' Yb' Ca' Xi' X'fuf' **handtaget** för 'Éb] h]b] f' Xi' Z' fXUg' bYX'EhZ' '_ca a Yf' bYXÜfb]b[gXcbYh' Urh'_cdd'U'] D5B' =?] Z' b_h]cbYb]] '_Yh' ZÉf' XcbYh' Urh' stanna.

PANIK-funktionen kommer att vara hårdare att koppla i om **repets bromssida** hålls i hårt med bromshanden, vilket är normalt.

* f' Urh't' H9F'GHs @E5' bYXÜfb]b[gXcbYh'Z'Éb' D5B' =?] [YhZ' g_U' a Ub' f'ch'fU' **handtaget** i samma riktning (se Ü ["8E" DE' XYHU' g] h'_ca a Yf' Xi' 'Urh'_i' bbU' Z'f'f'g] H]U' a YX' bYXÜfb]b[Yb' Ca' 'Yb' Ub'XfU' _UFV]b\U_Y' Ubj) bXg' för att ge systemet friktion (även om det inte är ett krav), måste du säkerställa att den är placerad på en UbbU' d' Uhg'] b' bYXÜfb]b[gXcbYh' **förankringspunkt** E' gY' Ü ['=

[L] Arbetspositionering. 9Z'hYf' Urh'Xi' 'ghÜbbU]h]]X' X]b' UfVYh'd'cg]h]cbZ' 'Ég' X'E' bYXÜfb]b[gXcbYh' d'E' fYdYh' ['Ybca' Urh'Urh]U' d'E' **handtaget**] a chg'Urh'f'_Hb]b['h]' X'Yb' gca' Ubj) bXg' Z' f' bYXÜfb]b[' E' I' HFM?': x' f' 5HH' PARKERA'. När du har nått läget PARK kommer **handtaget** inte att röra sig längre i den riktningen (du VcfXY' \^' fU' Yh] ['_]W'_ j' X'E'": * f' Urh' Z'f'f'g] H]U' a YX' X]b' bYXgh]]b]b[' YZ'hYf' Urh'Xi' 'g] hZ' f'X]h' UfVYhZ' g_U' Xi' samtidigt som du håller i **repets bromssida**, dra i **handtaget** till läget FÖRBEREDD och påbörja din nedstigning och rotera **handtaget**.

[M] Uppstigning: Med handtaget i läget FÖRBEREDD, ta upp den slaka delen när du ställer dig upp a YX' \^' g' d' Uj' 'Yh' \Ub'XXf] Yh' i ddÜfb]b[ggX'Cb' f'FD&&\$E'": 8Yh' ZÉf' U'Xf] ['ÜbbUg' bE' [cb' g_U' X'Y' a Y'Ub' X'Yh' \Ub'XXf] bU' i ddÜfb]b[g' cW' bYXÜfb]b[gXcbYh'

9. dYfHbJ] bXb]b[fE' f i H/TXUXY_UbJ] bXUfY'a YX') a d'J' i bg_Ud_cW_YfZUfYb\YH

• Det är viktigt att man helt och hållet förstår informationen i meddelandet Exceptionell användning innan man använder den tillhandahållna informationen.

• Man behöver utbildning för att kunna behärska/utföra dessa tekniker

• För din egen säkerhets skull bör du rådfråga en expert innan du utför dessa tekniker.

[N] Riggad för räddning /Förankring: BYXÜfb]b[gXcbYg'handtag måste vara i läget PARKERA. Det måste backas upp med en lämplig knut (ex. mule) med en lämplig slak längd i händelse av glidning vid "j YfVY'Ugb]b['Uj 'gngh'a YH' =\) bXY'gY 'Uj 'f XXb]b[z HU'X'E' Vcfh'_bi H'b' cW' d'eV' f'U' bYXÜfb]b[Yb" Ungefärliga lägsta glidlaster (för att reducera slagkraft):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

* repets skick och/eller storlek kan påverka dessa siffror.

Håll i **repets bromssidaz' ÜntH' handtaget** till läget FÖRBEREDD, rotera **handtaget** gradvis så att fYdYh'_Ub] 'jXU] Ybca 'bYXÜfb]b[gXcbYH' ?cbhfc''Yb' i bXYf')HtUg] Ybca 'Uth'j UfYfU] fYddYh d'e' **repets bromssida**. Frigör **handtaget** 'Z' f' Uth'U'_h] YfU' g'j] Vfca gZ b_h]cbYb''B) f' bYXÜfb]b[gXcbYh 'Uf' Yb')'H last och om PANIK-funktionen aktiveras för lätt, använd då **tumgreppet på kammen**. Om en andra karbinhake används för att ge systemet friktion (även om det inte är ett krav), måste du säkerställa att XYb') f' d'UWfUX' d'e' Yb' UbbUb' d'Uhg') b' bYXÜfb]b[gXcbYg' **förankringspunkt** 'E' gY' U' '='

[O] Avplockning vid räddning: BYXÜfb]b[gXcbYh') f' _UggUh' Z' f' &(\$' _['] ')_Yh [' f' XYh' a " ^] [h' a YX' ÜfYfU' c' _U' f' XXb]b[ggVb'UfY]f' 'MhYf' [UfY' Z' _h]cb' _Ub')' [[Uj' hg' ''ca' 'XYh' VY' \ ' *] gZ' a Yb' XYh') f']bH' U' h'X' nödvändigt.

ÖDQ: " f' ÜntH]b[g]bZ'ca U]h]cb#<cf]gcbHU')']bcf#Hmf' Yf. BYXÜfb]b[gXcbYh'_Ub' _Ub] bXUg' Z' f' Uth' Z']bZ'ca U]h]cb' ca' Yth'fYdg' Z' f' ÜntH]b[] j' X' Yb' Z' f'Ub'_f]b[gdi' b_h'd'e' Yb' \ cf]gcbHU')']bU' A YX' \UbXHU] Yh')' [Yh' FÖRBEREDD kan linan spännas med en spännrissa och ett repgrepp (RP209/RED) eller för hands, tills "bg_UX' gb]b]b[) f' i' ddbEXXz] X' XYbbU' di' b_hg'_U' \UbXHU] Yh' ÜntH'Ug' h')' [Yh'D5F? 9F 5''B'Yha' EghY' VUW'Ug upp med en lämplig knut (ex. mule) med en lämplig slak längd i händelse av glidning vid överbelastning Uj 'gngh'a YH' =\) bXY'gY 'Uj 'f XXb]b[z HU'X'E' Vcfh'_bi H'b' cW' d'eV' f'U' bYXÜfb]b[Yb" Ungefärliga lägsta glidlaster (för att reducera slagkraft):

D4 – 5kN*

D5 – 9kN*

* repets skick och/eller storlek kan påverka dessa siffror.

Extrem omsorg måste vidtas när man arbetar med horisontala linor eftersom det är möjligt Uth' a Ub' g_UdUf' Yb' Z' f' g'cf' _fUzh' cW' " j YfVY'UgHf' fYdYh' Z' f'Ub'_f]b[Uf' cW' \ e'fX] UfU' 'E' specialistutbildning och kunskap krävs för att säkerställa att denna typ av system är riggat och fungerar säkert.

När du ska ta din utrustning ur drift

j' Ca' 'bYXÜfb]b[gXcbYh') f' VY'UgHUX' a YX' Yb' 'Ugh' gca' ' * j Yfgh[Yf' ['] X'Ugh'bz' j')'_Yh' _Ub']b]f']ZU' j' X' 'Yb' dynamisk last

• Om slitageindikatorn i mässing i toprullen är synlig

• Om det inte blir godkänt vid inspektion

• Om du inte känner till hela dess användningshistorik

j' Ca' XYh'Übb'g' h] Y'_gJa' \Yh'f' f' f'UbXY'g'_W' Y'f' d'e']h[\ \Yh

• Om den blir föregad på grund av förändringar av standarder, lagstiftning, teknik eller inkompatibilitet med annan utrustning

• Om repets väg över den rörliga sidoramens är helt utsliten.

Se till att utrustningen kasseras för att förhindra ytterligare användning.

Lagstiftning

-G7I bYXÜfb]b[gXcbYh') f' Yth' bYXÜfb]b[gXcb' Uj ' 9B'%, (% & \$\$ * ' Hnd' 7' a YX' fYd'1 ghYf]b['' 8 Yb' d'f]a) fU' Z' b_h]cbYb' Z' f' bYXÜfb]b[gXcbYh') f' Z' f' ÜntH]b[] b[g' UfVY'g]b]Ub'' BYXÜfb]b[gXcbYh' a' EghY' _Ub] bXUg' h]gJa' a' Ub]g' a YX' Yth' fYgYf] bYXÜfb]b[gXcb' Uj ' Hnd' 5' fYI' '' =G7' F 98'E' d'e' Yth' UbXfU' fYd' f]g] _Yf' YfYgYdE'' BYXÜfb]b[gXcbYh') f']bH' ') a d'] [h' Z' f' Uth' _Ub] bXUg' gca' ' 9B' ' * ']ZU' g_nX'ggngh'a' '' 7Yfh]ÜYf]b[ghYghYf'

climb. work. rescue.

utfördes hos SATRA Technology Centre (NB0321) och utfördes med 240 kg massa med repen Mammut Performance Static 10.5mm och BEAL Industrie 11.5mm.

BYXÜfb]b[gXcbYhía €ghY Ubj } bXUg a YX YhZ^z fUb_f]b[ggmgYhYa `gca `} f] Yb] [\Yhía YX 9B+-) Y`Yf] Yb] [\Yhía a YX 5BG=n`) - zY`Yf b€[chUbbUb`gdYV]Ü_hYf_) bX`]b`hYfbUh]cbY`ghUbXUFX`Y`Yf V] ghtU d f U l] g`Z` f V f UbgWXYf`] fY`Uh]cb h`gdYV]Ü_Ubj } bXb]b[zY`Yf Yb Y^a Ub]di`YfUX`Z`fUb_f]b[gdi b_h`gca ` _UFUF Uj`] a d] [U`UghYf`

Ankaret ska placeras ovanför användaren så att systemet har fri rörlighet och att falllinjen är fri. Arbeta så nära som möjligt i lodlinjen till ankarpunkten för att undvika skador från pendelfall.

Undvika slack ankarlina mellan användaren och ankaret.

DESCENDER

Product Record Details

- 1 =Hwa ž Dc`cŷ_Už 9Ya Ybhž 5fh_Y ž 5fhW`cz` Hl chž v`fa Ybhž 5fhW`cz` CbXYfXY`ž Artikel, Pozycja, Item, Objekt.
- 2 Gyf]U` Bi a Vyfž Gf]c]f` žgcz` Gyf]Ybi a a Yfž Gyf]Ybbi a a Yfž B` a Yfc` XY` gyf]Yž Sarjanumero, Número de série, Numero di serie, Serienummer, Serienummer, Bi a Yf gyf]mbnz`B` a Yfc XY`gf]YžGyf]Ybi a a Yf`
- 3 MWUf` cZ a Ubi ŽUM ž fYž Fc_` j fcVnz` DfcXi`_h]cbgEfž <YfghV`i b[g`U`fž 5`c` de fabricación, Valmistusvuosi, Année de fabrication, Anno di produzione, Productiejaar, Produksjonsár, Rok produkcji, Ano de fabric, Tillverkningsár.
- 4 Di fwUgYX Žca žNU`ci dYbc`cXž? »VhUZž; Y_Ui žh] cbž7ca dFUxc Yb fX]gh]Vi]Xcftž CghcdU]_Už5WYf`Ui df_,gXYž5Vhž]ghUc XUž; Y_cW`hV]ž? »dhZUžNU`i_d]cbY`cXž 5Xei]f]Xc XYž`b_` dh`cg`
- 5 Purchase date, Datum nákupu, Købsdato, Kaufdatum, Fecha de compra, Ostopäivä, 8UH`X`8UW`Uhž 8UH`X`U`U`hž]ghcž 5Ub`ccdXU`i a ž? »dgXUcž 8UH`nU`i di ž 8UH`XU` Uei]g], -cz`b_` dgXU`i a "
- 6 BUa Y`cZ A Ubi ŽUM ž fYž J` fcVWž DfcXi` Wbhž <YfghV`Yfž : UVf]WbhYž J`U`a]ghU`UZ Fabricant, Produttore, Fabrikant, Producent, Producent, Fabricante, Tillverkare.
- 7 8UH`cZ Ūfgh`i gYž 8UH`a` d`fj b`A`c` dci y]hž 8UH`cYb` Žc` Ž`fghV`U`b] YbXY`gYž 8UH`a` der ersten Benutzung, Fecha del primer uso, Ensimmäinen käyttöpäivä, Date de première utilisation, Data del primo utilizzo, Datum van ingebruikname, Dato for Ž`fghV` [Ub] g Vfi _ž 8UH`d]Yfk gnY[c`i` mVUž 8UH`XU`df]a` Yf]U`i h]`nU, -cz` Datum för första användning.
- 8 Inspection date, Datum kontroly, Inspektionsdato, Prüfungsdatum, Fecha de inspección, Tarkistuspäivä, Date d'inspection, Data ispezione, Inspectedatum, ?cb]fc`XU`cz 8UH`dfnY[`Xi ž 8UH`XU`]bgdY, -cz`bgdY`_h]cbgXU`i a "
- 9 FYUgcb fdYf]cX]WU`Ua]bU]cb f]f`c`f`fYdU]f`fF`čž 8` j cX`fbYf]cX]Wž`dfc`X`U`f]f` bYVc`cdfU]`U`fF`čž; fi bX`fdYf]cX]g_`i bXYfg»[Y`gy`f]f`Y`Yf`fYdU]f]cb`fF`čž; fi bX`f]fY[Y`a`]É][Y`Df`ž b[`f]f`c`X`Yf`F`YdU]f]fF`čž A`ch]`c`f]f]Ua`]bU]cb`dYf]cX]W`f]f`c`fYdU]f]cb`fF`čž Gm]fa`)) f]U]_U]bYb`hUf`_gh`g`f]f`hU]`_cf`U`i`g`fF`čž A`ch]Zf]f]Ua` Yb`d]f]cX]ei`Y`f]f`c`i`f`dU]f]cb`fF`čž A`ch]`c`f]f]Ua` Y`dYf]cX]W`f]f`c`f]dU]f]cbY`fF`čž F`X`Yb`fdYf]cX]Y`_cbXYfncY`_f]f`c`Z`fYdU]f]fF`čž t`fgU`_fdYf]cX]g_`_cb]fc`_`f]f`c`Y`Yf`fYdU]f]cb`fF`čž Dck`cX`f]f]nY[`X`c`_fYgck`m]`9`bUdfUk`U`i`_F`čž A`ch]`c`f]f]bgdY, -c`dYf]cX]W`O9`ci`fYdU]fU, -c`O`čZ`C`fgU`_fdYf]cX]g_`h`ÉHf`ca`a`UbXY`[`fUbg`b]b[`f]f`c`Y`Yf`fYdU]f]cb`fF`čž`
- 10 7cbžcfa ž CXdcej žXžž` Cj Yf`c`XY`gYž 6YX]b[i b[Yb` YfZ``hž 7cbžcfa]XUXž J`UUh]a`i`ghVba`i`_U]gi`i`gž 7cbžcfa]f]ž 7cbžcfa Yž J`c`XcYh`U`Ubž`G`Ua`g]`Ufž`N]`c`Xbc`ž`Conformidade, Efterlevnad.
- 11 7ca a Ybhžž`D`j`dca`b`_nž`6Ya`°`f`_b]b[Yfž?`ca`a`YbhUfYž`7ca`YbH]f]cgž?`ca`a`Ybh]hž`7ca`a`YbhU]fYgž`7ca`a`Ybhžž`Cda`Yf`_b[Ybž?`ca`a`YbhUfYfž`I`k`U[]ž`7ca`Ybhžf]cgž`Kommentarer.
- 12 Signature, Podpis, Underskrift, Unterschrift, Firma, Allekirjoitus, Signature, Firma, Handtekening, Signatur, Podpis, Assinatura, Underskrift.

DESCENDER

DESCENDER

climb. work. rescue.

I|S|C

Solutions in Metal

International Safety Components Ltd.
Unit 1, Plot 2
Llandygai Industrial Estate
Bangor
Gwynedd
LL57 4YH
United Kingdom

T > +44 (0) 1248 363 125

F > +44 (0) 1248 372 118

sales@iscwales.com
www.iscwales.com

